BON DIA Aruba

Diahuebs, 3 di Augustus, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Entrante 2 di Oktober proximo ora cu Ronny Bernadina baha cu verlof

Un stranhero lo fungi como Alto Comisario pa un periodo di tres aña

Lesa pagina 2.

Grupo grandi di studiante Arubano a biaha pa Hulanda



ORANJESTAD – Ayera nochi tabata asina leu cu e grupo di 145 studiante rubiano a biaha pa Hulanda pa cuminsa nan bida nobo como studiante. Un sentimento mixto di tristesa y alegria a wordo biba ayera na Airport Reina Beatrix ora cu un grupo di studiante Arubiano a despedi di nan ser keri pa viaha pa nos madre patria, Hulanda. Pa mas informacion lesa pagina 12, 13 y 14.

Despues cu apenas algun siman a nenga Barlock esaki den Corte

Gobierno a dicidi awor toch pa exonera invoerrechten riba gasoline y gas oil pa Aruba desde 2004

Lesa pagina 7.

Prome Minister a bolbe manda otro carta

Gobierno no ta satisfecho cu carta di New Millenium

Lesa pagina 3.

Segun Alto Comisario Ronny Bernadina su pensamento

E permiso cu Rudy Kelly como hefe di IASA tin pa firma pa deporta ilegal, ta ilegal

Pasobra e articulo no ta existi mas



ORANJESTAD – Alto Comisario di polis Ronny Bernadina ainda ta esun autorisa pa firma deportacion di un persona indocumenta. Durante un conferencia di prensa ayera, e Alto Comisario a declara cu a bin cambio den e ley di admision y expulsion di extranhero esta LTU. Ta trata aki di articulo 19, lid 4 cu ta haci e awor Rudy Kelly su permiso pa firma como hefe di IASA ta ilegal. **Lesa pagina 3.**

E aña aki ta baha e cantidad di container di vuurwerk di 28 te na 21

Esnan cu no ta miembro di e asosacion nobo di clapchi no por ta autorisa pa bende

Lesa pagina 8.

New Millenium ta evaluando pa apela e caso contra Gobierno

Lesa pagina 2.

Despues di loke a sosode cu e hobenan problemático pafo di evento di Sparkling Tour

Polis lo reuni e siman aki cu operationele commandanten y Ministerio Publico

Pa ataca e problema di hobenan arma cu ta causa problema

Lesa pagina 10.

BON DIA Aruba

Entrante 2 di oktober proximo ora cu Ronny Bernadina baha cu verlof

Gobierno lo escohe un stranhero pa fungi como Alto Comisario pa un periodo di tres aña

Te ora cu keda cla cu un persona local pa asumi e funcion aki



ORANJESTAD – Tin tur indicacion cu entrante 1 di januari 2007 nos lo haya un korpschef for di exterior enbes di un persona local. Según Alto Comisario Ronny Bernadina, e motibo primordial di esaki ta pasobra no tin suficiente tempo pa pasa e proceso pa logra prepara un Korpschef local na tempo prome cu Bernadina retira. Y si ta pa Bernadina, e persona mester ta na su funcion for di 2 di oktober caba ora cu Bernadina baha cu verlof y despues vacacionan cu lo dura te ora cu e retira of baha cu VUT na januari 2007. Después di 2 anja y mei, un persona local lo mester ta cla pa asumi e funcion si, según Bernadina a reitera.

Durante un conferencia di prensa ayera, Bernadina a presenta un protocol cu e hunto cu algun persona a hinca den otro cu tin cu tene cuenta cune ora cu ta buscando un persona pa bira Korpschef. Banda di e persona aki, lo mester bin tres experto hunto pa asisti e persona cu bira hefe. Mester tin un experto di polis, un experto den ramo di personal y uno cu ta experto den ramo di justicia.

E tres personanan hunto cu korpschef lo mester dirigi e cuerpo policial di Aruba entrante 2 di oktober si ta posible. Bernadina ta prefera cu e persona cu bin awor, tambe tin un backround di polis, aunke cu esaki no necesariamente mester ta e caso. Un bon manager cu asistencia di 3 persona ya menciona, lo mester por funciona tambe, según Bernadina.

E trabou primordial di e trio cu bin na mando, mester percura pa un verbeter plan, un stappen plan pa mehora Cuerpo policial. Esaki tin cu inclui con e personanan cu ta na mando, tin pensa di maneha e cuerpo durante e dos anja y mei pa tres anja, cu nan tin cu sinta na cabes. Ta trata di cambionnan necesario cu kier wak den cuerpo policial.

Según Bernadina, e ta mustra cu consecuentemente meter tin un control riba e trabou cu e tres personanan aki ta bai haci. Lo usa un asina yama comision of 'klankenbord' of BAK den cual tin varios experto di varios tereno cu mester midi e trabou di e mando cada 3 luna. Entre e personanan aki ta figura, PG, director di DWJAZ, e hefe di P&O, e director di VDA, y e actual alto comisario Ronny Bernadina, hunto cu un secretaria.

E mando di polis lo tin cu raporta na e grupo aki cada tres luna pa wak si tur cos ta bon. Lo regla e comision aki via un ministeriele beschikking. E parti politico cu tin cu cai aden lo wordo regla pa e ministernan en cuestion, entre otro e minister di justicia, y minister presidente como e minister di openbare orde. Lo tene e combersacionan cu ministernan di Hulanda.

Unabez cu e protocol aki ta completamente cla, y a haci e contactonan di busca e persona a nivel politico, nan lo tin cu firma e protocol fin di luna di augustus proximo. E intencion ta cu dentro di 3 anja mester guia un persona local pa bira korpschef aki na Aruba. Ta spera cu e por bira mas cortico, den un periodo di 2 anja y mei.

E otro asuntonan cu ta regarda e posibilidad di persona, ta wordo regla riba nivel politico entre Aruba y Hulanda, pa wak con liher por haya e candidato pa bin Aruba y cuminsa funciona como mando policial. Ta calcula cu den e protocol, mester evalua e districten stelsel, esta e 4 districtonan cu a bin y si e reorganización ta pas, cu e sistema cu a diseña pe. Probablemente lo bin un audit riba esaki cu tin cu bin for di Hulanda, pasobra aki na Aruba no tin e capital pa haci esaki.

New Millenium ta evaluando pa apela e caso cu Gobierno a perde

ORANJESTAD – Enbes di a manda un carta cu nan punto di bista riba e posicion di Gobierno, New Millenium a manda un carta pa Gobierno caminda nan ta informa cu nan ta evaluando pa apela e caso cu Gobierno a perde den Corte den Prome Instancia.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu dia 25 di Juli 2006, New Millenium no a entrega un carta na Gobierno cu nan pensamento pakico no ta usando e codenan di Aruba y tambe nan pensamento riba e intension di Gobierno di hala nan permiso aden. New Millenium a manda un carta caminda e ta informa Gobierno cu nan ta evaluando pa apela e sentencia di e caso cu Gobierno a perde.

Ta trata aki di e caso caminda Hues a rechasa e peticion di Gobierno y a mustra Gobierno cu mester ehecuta e ley di concession cu ta mustra bon cla cu ora un compania no ta atene su mes na e reglanan, tin un procedura pa sigui cu e fin di kita nan permiso.

Bon Dia Aruba por a compronde cu New Millenium a informa Prome Minister Oduber cu nan kier pa e instancia mas halto dicidi riba nan apelacion. Tambe New Millenium a expresa cu nan kier yega na un solucion. Den e mesun carta New Millenium ta informa Prome Minister Oduber cu si Gobierno no respeta nan derecho pa apela, nan lo cuminsa un caso contra Gobierno.

E intension di New Millenium pa apela e sentencia cu Gobierno a perde, ta nifica cu lo cuminsa un proceso cu lo por dura lunanan largo, cual ta bolbe haci cu henter e procedura cu Gobierno a inicia pa forsa New Millenium cumpli cu e condicionnan di e concession por bolbe stagna.



Bon Dia Aruba a drenta den contacto cu e abogado di New Millenium, kende a duna di conoce cu e no kier duna ningun informacion riba e asunto aki y cu ta miho papia cu gerencia di New Millenium. Bon Dia Aruba a purba drenta den contacto cu e gerencia di New Millenium pero nan no tabata localisabel.

Segun Alto Comisario Ronny Bernadina su pensamento

E permiso cu Rudy Kelly como hefe di IASA tin pa firma pa deporta ilegal, ta ilegal

Pasobra e articulo no ta existi mas



ORANJESTAD – Alto Comisario di polis Ronny Bernadina ainda ta esun autorisa pa firma deportacion di un persona indocumenta segun e Alto Comisario mes a bisa. A bin cu cambio den e LTU den articulo 19, lid 4 cu a wordo cambia. E ta bisa cu gobierno por mandateer un persona of mas pa firma.

Según Bernadina, cierto momento a duna hefe di IASA autorización a base di e articulo ei, pa firma. Pero e mesun momento e articulo no ta existi mas. "Pues mi no ta mira cu (Rudy) Kelly a haya e autorización" Bernadina a bisa. "Enberdad pami e ta illegal pasobra e articulo no ta bestaat mas" Bernadina a sigui bisa.

Como tal e ta sugeri cu por duna Kelly e autorización pa firma. "Pero pami nan a lubida di pone un articulo eiden cu ta bisa cu bo ta mandateer e na cierto persona. Esun dimi a kita, pasobra e articulo a muri y no tei mas, pero esun cu a bin acerca a bai riba e mesun articulo bieu dimi" Bernadina ta sigui bisa.

Como tal, Bernadina a mustra cu e ta sigui firma, sino ta minister tin cu firma tur e decretonan aki. E no ta na altura si Kelly ta firma, y Bernadina no ta considere su prerogativo si e por firma of no. "Pero ami ta keda firma. Si un polis trece pami un papel cu a dal un auto y tin un persona illegal cu mester sake for di Aruba, ami ta firmele" Bernadina a sigui bisa. "Of minister mes firmele" Bernadina ta continua bisando.

Ora cu a trece Rudy Kelly a bin 'in the picture', a haci esaki pa e tambe por firma, enbes di solamente e, kitando autorisacion di Alto Comisario.

Esaki según pensamento di Bernadina. Esaki mester a facilita e trabou di warda nos costa, pasobra tabata firma cosnan den oranan lat di madruga. Awor Bernadina a haya un sosiego si, según e mes a bisa, ya cu e tin hopi tempo sin firma e uitzetting nan aki.

Prome Minister a bolbe manda otro carta

Gobierno no ta satisfecho cu carta di New Millenium

ORANJESTAD – Gobierno no ta satisfecho cu e carta New Millenium a manda como contesta riba e carta cu Prome Minister a manda dia 11 di Juli 2006.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e corespondencia di carta entre Gobierno y New Millenium, no a bay manera Gobierno a desea.

Ta asina cu dia 11 di Juli 2006, Prome Minister Oduber a manda un carta pa New Millenium caminda e mandatario kier pa New Millenium den su punto di bista pakico e no ta usando e codenan di Aruba cu el a haya. Tambe Prome Minister tabata kier haya e punto di bista di New Millenium riba e pensamento di Gobierno pa hala e permiso di New Millenium aden si New Millenium sigui viola e condicionnan stipula den e concession.

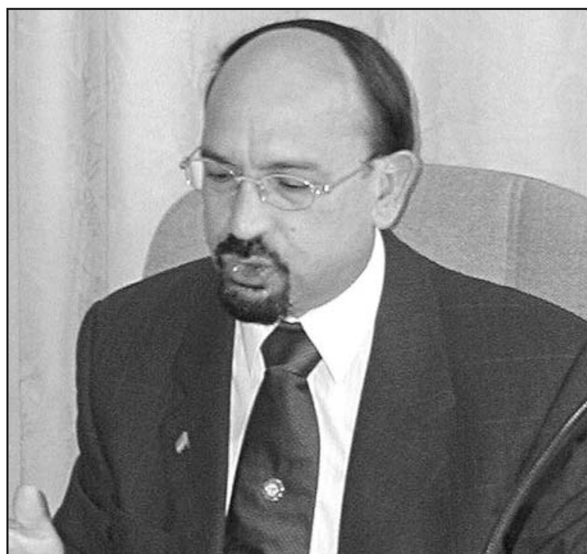
Manera ta conoci, dia 5 di Juli 2006, Hues a rechasa e demanda di Gobierno pa impone un clausula penal contra New Millenium. Hues a mustra cu Gobierno mester ehecuta e ley di telecomunicacion en especial articulo 2b cu ta bisa cu e concession por wordo kita, ora cu e doño di e concession no ta cumpli cu e obligacionnan stipula den e Landsverordening. Gobierno no kier a kita e concession sino obliga New Millenium usa e codenan di Aruba enbes di esun di Jamaica.

Door cu e demanda di Gobierno a keda rechasa, no a keda Gobierno otro caminda cu cuminsa e procedura cu articulo 35 di e concession ta stipula.
Esei ta ensera cu despues di un aviso duna door di e minister y despues di a scucha e doño, por kita e concession pa medio di Landsbesluit.

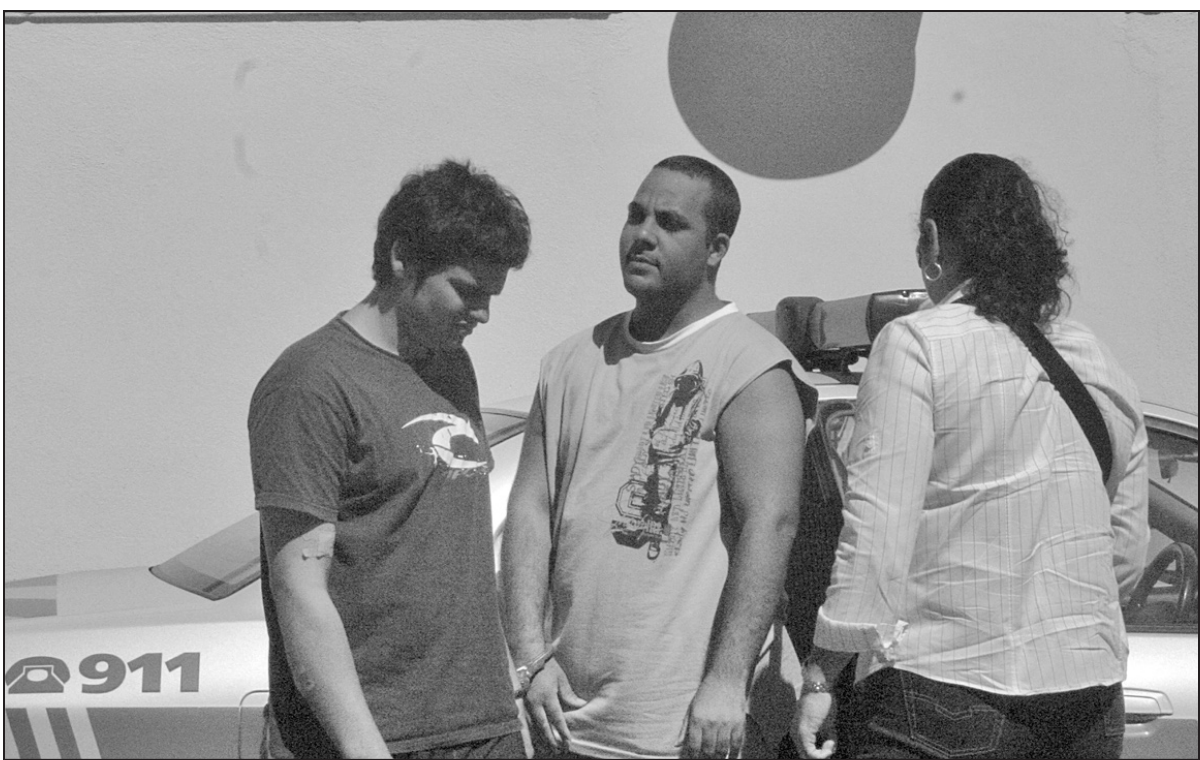
Ta asina cu Gobierno a avisa New Millenium caba cu nan no por usa e code di Jamaica sino esun di Aruba. Awor ta den e di dos fase di e procedura caminda Minister Presidente a manda un carta pa New Millenium caminda e ta pidi nan punto di bista. Di e forma aki Gobierno ta scucha e punto di bista di New Millenium. Despues di esaki lo por mira si ta hala e permiso aden of no.

Dia 25 di Juli, cu tabata e ultimo dia cu New Millenium por a entrega su punto di bista, New Millenium a manda un carta pa Gobierno informando cu nan ta evaluando pa apela e caso cu Gobierno a perde y cu nan kier pa e instancia mas halto tuma un decision den esaki. New Millenium ta sigui bisa cu si Gobierno no respeta nan derecho e ora ey New Millenium lo mester cuminsa un caso. Tambe New Millenium ta informa cu nan kier yega na un solucion.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Prome Minister no ta considera esaki un contesta riba e pregunta cu el a haci y pesei a manda un otro carta. Den e carta, Prome Minister ta informa New Millenium cu e ta respeta nan derecho di apelacion pero no ta considera e carta un contesta riba su pregunta. El a duna New Millenium te dia 14 di Augustus 2006 pa duna su punto di bista riba: pakico no ta usando e codenan di Aruba y kico New Millenium su punto di bista ta riba e intension di Gobierno pa sigui e procedura pa hala nan permiso aden manera ta stipula den e condicionnan di e concession.



A prolonga detencion di dos hoben relaciona cu posecion ilegal di arma y droga



ORANJESTAD – Ayera mainta e hobennan R.O.H.(19) y G.A.T.(21) a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario. Polis a detene e dos hobennan aki hunto cu dos mas riba diadomingo marduga relaciona cu un caso di tiramento den Werfstraat.

Na warda di Polis, un di e agentenan a mira cu R.O.H., na momento cu e agentenan tabata listra nan curpa, a tira algo abou y a scop esaki bou di e lessenaar. A resulta cu e algo aki tabata un revolver Caliber 38 cu cinco bala aden. Siguiendo cu e listramento na curpa, Polis a bin haya un saco cu droga.

Ta asina cu ayera mainta Fiscal a prolonga e detencion di R.O.H. y G.A.T. Hues Comisario a evalua e procedura cu a sigui pa nan detencion y a confirma e decision di Fiscal esta cu ta prolonga nan detencion cu ocho dia mas.

Den un entrevista cu drs. Mariaine Croes, vocero di Ministerio Publico, el a duna di conoce cu e acusacion contra e homber R.O.H. ta posecion ilegal di arma di candela y tambe posecion di cocaina y marihuana. E acusacion contra e homber G.A.T. ta, posecion ilegal di arma di candela.

Ministerio Publico ta hibando un maneho hopi severo pa cu posecion ilegal di arma di candela. Cualkier persona cu wordo gara cu un arma di candela por conta cu e lo keda sera te dia cu e caso ta wordo trata den Corte. Ademas e persona por conta cu Fiscal ta exigi 12 luna di prison y den practicamente tur caso, Hues ta confirma e exigencia di Fiscal. Esaki ta un maneho cu tanto Ministerio Publico como Corte di Husticia di Aruba ta hibando pa ataca e problema serio cu Aruba ta confrontando esta cu hobennan ta cana cu arma di candela rond, poniendo bida di hendenan inocente na peliger.

Trafico mal pega riba caminda di Mahuma





ORANJESTAD – Pa algun siman caba e caminda na Mahuma ta sera, caminda ta poniendo un capa nobo riba e caminda aki. Na e crusada di aeropuerto como tambe na e crusada di Drive Inn tin borchinan ta indica cu no por pasa. Mirando e cantidad di auto cu ta circula riba e caminda aki, ta usando e caminda na banda di e caminda grandi pa asina e autonan por pasa. Ariba combinacion di e fotonan por mira fila largo di auto cu tin mientras cu trabounan riba e caminda ta sigui tuma lugar.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Lider di fraccion di RED sr. Rudy Lampe

Por medio di departamento di legislacion mester traha un lei cu ta mara na un maximo e gasto y debe di gobierno

Esaki den cuadro pa cumpli cu Banco Central

ORANJESTAD - Partido Red ta haya cu henter e discusion cu tin rond di Banco Central, ta un asunto hopi serio.

RED kier mustra con nan di nan banda si ta tuma na serio un institucion manera Banco Central, pesei nan ta haya hopi condenabel cu mandatarionan ta falta respet pa un institucion asina importante manera Banco Central.

Fraccion di Red den Parlamento a haci nan trabou den Parlamento, unda cu nan a mustra e seriedad di e Banco aki, unda cu den e relato annual Banco Central ta pidi por medio di su Presidente, pa bin cu un cambio di lei, cu ta papia di pone un maximo na e gasto di gobierno e debe di gobierno y tambe pa lei ta obliga pa tin un presupuesto balansa y na mesun momento Banco Central ta comenta cu pa haci e cambio aki mester di dos tercera parti di Parlamento pa cambia constitucion, pa asina pa forsa di lei, bin cu un disiplina presupuestario.

Awor exactamente e idea aki di Banco Central, di parti di fraccion di RED, nan a comberti esaki den un mocion, anto e mocion cas literalmente ta bisa mesun cos cu loke Banco Central ta propone, unda cu e mocion aki cu a keda aproba unanimamente dor di tur fraccion representa den Parlamento riba 6 di juli prome cu a bai cu reces Parlamentario.

E mocion ta pidi gobierno pa por medio di departamento di legislacion, laga traha un lei cu efectivamente ta mara na un maximo e gasto y debe di gobierno y ta reglamente un maximo tambe e deficit di un presupuesto cu ta permiti. Esaki ta fundamental pa logra maneha na un manera responsabel loke ta e finanzas di pueblo di Aruba.

Dor cu RED a haya e aprobacion unanimo di tur fraccion, esei ta importante, ya cu tur partido tapara tras di e idea aki y pro lgora e dos tercera parti pa haci e cambio constitucional aki.

Den e siguiente reunion cu Director di Banco Central sigur RED lo bai sigui riba e mocion aproba aki, pa wak si pro haya apoyo y experticio di Banco Central, pa pro realisa e mocion aki.

Asina fraccion di RED di nan banda, ta tuma e ora ei na serio y ta expresa cu nan si ta tuma na serio e institucion di Banco Central, cu hechonan cu mocionnan cu ta refleha e trabou den seno di Parlamento, dor di fraccion di RED.

Sra. Mervely Romano

Siguientemente Servicio di Impuesto ta pone publico na altura di e maneho nobo relaciona cu pagamento di impuesto cu cheque



ORANJESTAD – Un forma pa haci pago di impuesto ta pa medio di cheque personal of cheque di compania. Mester remarca si cu no ta riba tur impuesto e cliente por paga cu cheque. E cliente cu ta bin paga su number di auto of otro vehiculo di motor, no por haci esaki cu cheque sino solamente cu placa cash.

En general pagamento cu cheque no ta un problema, pero tin cliente ta haci mal uzo di e forma di pago aki ya cu ultimamente ta sosode frecuentemente cu e cheque no tin fondo. E aña aki Servicio di Impuesto a registra di januari te cu mei mas o menos 603.000,- florin na pago di impuesto cu cheque sin fondo. Si inclui e añanan anterior esaki ta suma alrededor di 4.4 miyon florin total na pago di impuesto cu cheque sin fondo. Naturalmente pais Aruba no ta beneficia di e casonan aki. Alabes pagamento cu cheque sin fondo ta castigabel y ta trece problema y gasto administrativo innecesariamente. Pa e clientenan tambe esaki tin consecuencia, pasobra nan lo haya nan mes cu gasto administrativo extra y nan lo ricibi un cobransa adicional inclui but. Pa evita e casonan aki mas hopi posibel, Servicio di Impuesto tin un maneho nobo riba esaki cu ta valido desde 1 di juli 2006.

MANEHO ANTES DI PAGAMENTO CU CHEQUE SIN FONDO

Den pasado ora un cliente paga un biaha cu un cheque sin fondo, e cliente aki ta bai riba e asina yama "lista blanco".

Ora un cliente paga 2 biaha cu un cheque sin fondo, e cliente ta wordo registra riba e "lista shinishi".

Ora un cliente paga 3 biaha cu un cheque sin fondo, e cliente aki ta bai riba "blacklist". Den e caso aki lo no acepta mas cheque di e cliente aki. E "blacklist" aki ta conta tanto pa Servicio di Impuesto como pa Servicio di Duana.

Esaki tawata un maneho suficiente flexibel, pero hopi cliente tawata haci mal uzo di esaki y den practica toch e no a duna mucho resultado.

MANEHO NOBO DI PAGAMENTO CU CHEQUE SIN FONDO

Entrante 1 di juli 2006 Servicio di Impuesto tin un maneho nobo riba pagamento cu cheque sin fondo. E maneho nobo ta lo siguiente, Servicio di Impuesto ta elimina e "lista blanco" y e "lista shinishi".

E cliente kende actualmente ta aparece riba un di e listanan aki lo no bai riba "blacklist". E cliente aki mester tene cuenta si cu e siguiente biaha cu e paga cu un cheque sin fondo, e ta wordo registra si riba "blacklist" y e lo tin cu paga e gastonan administrativo.

Servicio di Impuesto ta mantene solamente un "blacklist" y e registracion riba e lista aki ta conta en principio pa un periodo di minimo di 3 aña.

E cliente cu actualmente su nomber ta aparece riba "blacklist" ta keda riba e lista aki.

E cliente registra riba "blacklist" por haci pago solamente cu placa cash of cu un asina yama "bank/ kassiercheque" of via banco. Corda si cu no ta tur impuesto por paga via banco.

E cliente cu su nomber ta riba "blacklist" pa 3 aña of mas por haci un peticion por escrito y pidi pa wordo elimina for di e lista aki. Den e caso aki e cliente mester bin cu prueba di banco cu e ta dispone di suficiente fondo na e banco.

E cliente kende su nomber a wordo elimina for di "blacklist" ta haya un chens mas pa paga cu cheque. E cliente aki mester tene cuenta si cu e siguiente biaha cu e paga cu un cheque sin fondo, e ta wordo registra atrobe riba "blacklist" y e lo tin cu paga e gastonan administrativo.

Recientemente tur cliente cu ta aparece riba e lista blanco, shinishi of preto a ricibi un notificacion di Servicio di Impuesto riba e maneho nobo aki. Un peticion ta bai na tur cliente cu ta paga cu cheque pa tene cuenta cu esaki pa evita consecuencia indesea.

Pa cualkier informacion adicional por acudi na Servicio di Impuesto na Paardenbaaistraat 11 of yama na telefon 583-1800 seccion Administracion Financiero of manda un e-mail na info@siad.aw

Hoben riba scooter a resulta herida na Macuarima





ORANJESTAD – Ayera un hoben coriendo den un scooter no a paga tino riba trafico, y a bai dal tras di un auto di un trahado di un canal di television na Macuarima. E hoben a ricibi algun rasca na su pia robes, y ora cu polis a presenta na e sitio a bin resulta cu e scooter no tin ningun papel. Riba e potretnan aki nos por haya un bista di e accidente aki.

Despues cu apenas algun siman a nenga Barlock esaki den Corte

Gobierno a dicidi awor toch pa exonera invoerrechten riba gasoline y gas oil pa Aruba desde 2004

Pasobra no por traha deal cu PEDEVESA na Corsow pa gasoline mas barata



ORANJESTAD – Despues di a bringa un caso den corte recientemente contra gobierno, diripente Barlock Caribbean Oil Corporation NV a haya loke nan tabata kier. Exoneración di paga invoerrechten riba importación y kerosene ora cu esaki drenta Aruba. Esaki ta bai bek den forma retroactivo te cu 2004. Mester menciona si mes momento cu ta tanto Barlock como refineria Valero a haya e mesun exoneración aki.

E diferencia ta cu for di investigación cu Bon Dia Aruba a haci, cu Barlock tin derecho di haya placa bek for di gobierno for di 2004, y Valero no ta haya nada bek. Esaki pasobra nunca nan a paga impuesto pasobra según Valero, nunca nan a haya un orden pa haci tal. Nan a paga impuesto riba tur otro cos cu nan a importa, menos gasoline. Esaki a compronde for di e vocero di Valero, David Smith.

Pa Barlock, esaki kier men cu nan lo haya un suma substancial bek for di gobierno, cu mientras e no ta haci Barlock mucho mas rico, e ta alivia e situación cu e compania ta pasando aden actualmente. Es mas; den e carta cu gobierno a manda pa Barlock, e ta mustra cu e suma di AFL 23.979, 40 cu a paga na invoerrechten na gas oil na mei ultimo, nan por haya un restitucion pa esaki.

Den conversación cu director di Barlock Caribbean Oil, esta Reimundo Barros, Bon Dia Aruba a compronde cu e no ta compronde pakico diripente awor si gobierno ta dicidi di kita e invoerrechten riba importación di gasoline, siendo cu apenas algun siman atrás, Barlock a hiba gobierno corte netamente pa esaki y gobierno a nenga. "Y awor diripente si nan ta ta kitele" Barros a comenta na BDA.

Investigación cu Bon Dia Aruba a haci, a mustra despues cu ta resulta cu e motibo pa cual gobierno a dicidi awor diripente pa kita e invoerrechten riba gasoline, ta pasobra cu no a logra sera un deal cu PEDEVESA na Corsow pa un tarifa diferente. Como tal a dicidi di tuma e medida aki pa asina alivia e companianan cu ta importa gasoline na Aruba. Mester bisa cu e intento aki ta pa mas di un anja andando y finalmente PEDEVESA a bisa cu nan lo no ta interesa pa esaki.

Mester bisa awor tambe cu esaki no kier men cu gasoline ta bira mas barata, sino cu e companianan ta haya mas espacio pa funciona ya cu nan no por a sigui sobrevivi si cosnan lo a sigui asina. Nan no tabata permiti pa aumenta prijs di gasoline mas hopi, siendo cu nan tabata cumpra gasoline na un prijs halto y riba dje Barlock acerca meter a paga invoerrechten. Pues ta perde so e compania tabata perde. Mientras cu e ta alivia e situación según Barros, esaki no kier men si cu e ta completamente resolve e problemanan financiero di e compania.



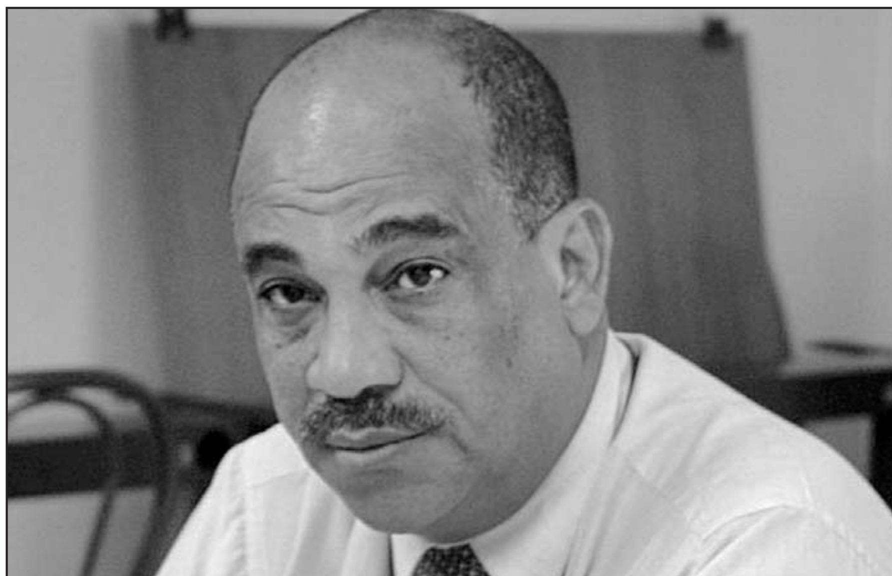
E aña aki ta baha e cantidad di container di vuurwerk di 28 te na 21

Esnan cu no ta miembro di e asosacion nobo di clapchi no por ta autorisa pa bende

Pero e asosacion ta wordo controla y vigila si pa e comision di vuurwerk

ORANJESTAD – Tur persona cu kier importa vuurwerk e anja aki, tin entre dianan 7 di augustus te dia 5 september pa busca e formulario na Centro di Justicia na Santa Cruz pa asina e por haya un vergunning pa e por importa e vuurwerk aki. Esaki a keda participa pa vocero di polis Edwin "Papito" Comemencia. Mes momento e rebendedornan tin for di 26 di september te dia 16 di oktober pa busca e formulario na Centro di Justicia pa nan tambe por haya nan vergunning pa bende clapchi.

E anja aki tin e diferencia cu a lanta un asosacion di vuurwerk di cual esnan cu ta miembro so por bende vuurwerk na Aruba. Esaki ta bai según statuut cu e asosacion a pone. Aki tin tur reglanan unda cu esnan cu no cumpli, por haya sanción cu por pone cu e persona cu a importa of kier importa clapchi, no por haci esaki mas.



A pone tambe cu lo tin menos container importa e anja aki pasobra kier evita cu e anja aki un biaha mas tin clapchi ta keda atrás cu no a wordo bendi y cu tin cu bai wordo deposita na WELA. Como tal a dicidi cu ta baha e cantidad di container e anja aki di 28 pa 21 container. E clapchinan cu no wordo bendi, mester bai bek WELA dia 6 di januari 2007, unda cu tin cu yama DOW y puntra pa Rubin Ponson na telefon 5824700.

Pesei un biaha mas Papito Comenencia ta pidi tur hende cu ta importa vuurwerk pa tene nan mes na e fechanan ariba menciona pa no tin problema despues. No ta djies por importa mas, pero mester pasa e proceso corecto y asina evita cu bo ta keda afor. Tur esnan cu despues di e fechanan ariba menciona no busca nan formulario, ta keda afor e anja aki.

E anja aki no lo aplica e parti di seguro manera cu tabatin intencion for di anja pasa, pasobra e ta bira difícil pa logra haya esaki ya cu seguronan no ta duna esaki. Ta solamente e companianan cu ta tene show di vuurwerk, mester sera un seguro, pa kico cu sosode, e ta cubri. Pero e asosacion di vuurwerk ta ocupa cu e companianan di seguro pa wak si otro anja si por logra. A desvia di e plan original según Comenencia, pasobra seguro no ta facil. Pesei a bin cu otro plan, si ta sigura via Merca of otro caminda.

Esnan cu ta forma parti di e asosacion ta entre otro, representantenan di Ling & Sons, Morales Fireworks, Toms Fireworks, y otro importadonan conoci. Nan, na nan turno mester tene cuenta cu e comision di vuurwerk, pues no ta asina si cu e asosacion por haci y deshaci manera cu nan ta kere ta bon.

Segun Lider di RED Sr. Rudy Lampe

Cu e mesun arogancia di sr. Henny Eman Prome Minister Nelson Oduber ta maneha Aruba

ORANJESTAD - Fraccion di RED ta haya masha lamentabel cu Prome Minister Nelson Oduber a mustra un falta di respet total pa un institucion asina importante manera Banco Central.

Por hasta bisa cu pueblo a vota pa un cambio di gobierno di AVP pa gobierno di MEP, pero lamentablemente aki por mira cu Mep ta mesun cos cu AVP.

Tempo cu ex Prome Minister Henny Eman tabata na mando, el a haci igual cu e Prome Minister actual cu ta na mando ta haciendo.

Na un ora totalmente inadecua, mesun cos cu sr. Eman a haci cu sr. Lio Capriles den henter e asunto di Racetrack, e la duna ordo na e ex presidente di Banco di Seguro social pa lanta 10 miyon florin for di nan fondo, pa asina aki e por a financia loke tabata un stunt politico, sin cu a plania debidamente e redoblacion di pensioen e tempo ei.

RED por compronde cu despues e ex director di SVB aki a tuma su retiro, paso bou di e condicionnan ei bo no por traha, anto por bisa cu exactamente mesun cos awor aki sr. Nelson Oduber ta actua di e mesun manera, cu awor aki cu e Presidente di Banco Central di Aruba.

Fraccion di RED no ta haya cu tin ningun diferencia pa loke ta e arogancia di poder, pa e forma con sr. Henny Eman a trata e tempo ei y a exigi placa di un institucion serio manera SVB y cu awor aki Prome Minister ta haciendo.

Pesei Red ta bisa cu den e modus operandi, ora cu nan tur dos ta den gobierno, esta tanto AVP como MEP, bo ta bisa cu nan ta haci mesun cos cu e institucionnan Arubano.

Si bo mira tambe con e arogancia di poder cu sr. Nelson Oduber a trata cu Presidente di Banco Central, cu ta un profesional serio y cu merece tur e respet di politiconan, e mesun arogancia di poder aki, tur hende pro corda con tempo sr. Henny Eman tabata Prome Minister, con e la trata director di Oficina Central di Accountant.

Ora cu e mester a testigua den henter e encuesta di Racetrack, e palabranan insolente, ofensivo y denigrante cu sr. Henny Eman a uza, pa referi na sr. Franklin de Kort, ex director di Oficina central di accountant, e persona ei tambe un tempo despues a tuma su retiro for di CAD, awel e mesun arogancia ei di sr. Henny Eman cu e tabata impone riba director nan di departamentonan asina importante, awor aki sr. Nelson Oduber ta haciendo e mesun tipo di arogancia di poder pa loke ta e director di Banco Central.

Despues di loke a sosode cu e hobenan problemático pafo di evento di Sparkling Tour

Polis lo reuni e siman aki cu operationele commandanten y Ministerio Publico

Pa ataca e problema di hobenan arma cu ta causa problema



ORANJESTAD – E situacion di hobenan problematico na Aruba tin debido atencion di cuerpo policial. Particularmente comisario di polis Trudy Hassell. Den un conversación cu e comisario ayera, e la confirma cu a yama un reunion cu e operationele comandantenan pa wak ki plan activo por tuma awor mirando cu tin un aumento di posesión di arma bou di hubentud.

E tin precupacion di polis y nan tin un idea caba di con ta bai ataca e problema aki hunto cu Ministerio Publico diahuebs awor. Durante e reunion aki lo trece esaki dilanti a corto plazo. Pero banda di esaki, hopi mayor no ta controla kico nan yuinan ta haci.

Como tal Trudy Hassell ta pidi tur mayor pa check cu nan prome cu nan Sali, pa wak kico nan ta hiba cune, y si nan eventualmente tin arma. “Mayornan no ta pone tipo di atención riba e cosnan aki y despues nan ta lamenta esaki” Hassell a bisa.

Un di e puntonan cu a bin dilanti durante e conversación aki tabata e incidentenan cu a sosode despues di e evento di Sparkling Tour diadomingo ultimo. Según Hassell, prome cu e evento a tuma lugar, a sinta cu Setar y a discuti esaki. A mustra cu polis no tabata presente den e evento mes pa motibo cu no tin overtime pa esaki mas.

A mustra cu ora cu evento asina grandi caba, ta prácticamente imposible pa un solo patruya atende e problema aki su so y domina esaki. Door di esaki, a corto plazo, Hassell lo reuni pa analisa cua ta e actividadnan cu ta bai tuma lugar a corto plazo, na unda cu hopi hoben ta envolvi pa bin cu un plan activo, pa bai wak con ta ataca e problema aki.

Lo bai yama otro instancianan pa duna asistencia den e accionan aki. No kier a menciona e instancianan aki pero a mustra cu nan debidamente tin e autorización y por reforsa cuerpo policial. Ta pensando creativamente pa resolve e problemanan aki.

Tabata interesante pa tende cu e hobenan cu a participa na e ultimo booth camp teni recientemente, tabata presente na e evento di Sparkling Tour tambe. Ora cu nan a presencia e problemanan, nan a opta pa hala atrás y no participa den e maldadnan aki. Mes momento varios di e hobenan cu a causa problema, ta hobenan cu no a logra bin Lets talk su seminarionan. “Nos a purba reach nan pero no a logra” Trudy Hassell a bisa, indicando cu nan lo purba di logra esaki den futuro. A mustra cu no por bisa cu Lets Talk no a funciona pasobra e hobenan problemático den fin di siman a causa problema na un evento.

2006 Sparkling Tour
The New Youth Star

Di dos anochi di Sparkling Tour tabata exitoso



Un biaha mas na Aruba Entertainment Center, henter e pueblo di Aruba por a sigui e di dos evento di Sparkling Tour y tambe atrabes di Telearuba den un ambiente total. Por a wak e emocion na momento cu cada participante tabata para dilanti camara pa hanja sa si nan ta clasifica pa e siguiente buelta. Tabatin un combinacion di alegria, tanto pa esnan cu a logra clasifica y tambe gritonan di e publico cu tabata presente. E proceso riba su mes tabata pone e anticipacion y suspenso di parti di e publico bira mas y mas intensivo. E anochi no a conoce un secuencia fiha, ya cu cada biaha e sistema computarisa tabata pone un nomber di un di e participantenan riba e big screen pa henter Aruba mira ken lo ta e siguiente participante cu lo hanja sa si el a clasifica of si el a wordo elimina. Tur e participantenan tabata prepara mentalmente pa e proceso di eliminacion cu con cu bai con cu bin toch ta keda un parti dificil, pero na mes momento alegre y hopi anticipa pa e participantenan di Sparkling Tour. A toca turno na Sr. Chucho Hoek y tambe Sra. Maybeline Arends-Croes pa splica esnan cu no a clasifica pa e siguiente buelta, e motibo pakico nan no a avansa.

E anja aki hopi di e participantenan a trese nan fanaticada cu blaas y banner den Aruba Entertainment Center. Pues for di leu por a reconose e fanaticada di cada un di e participantenan cu alabes a sirbi como extra apoyo y sosten pa e participante ora cu e tabata riba e escenario. Patras di e escenario tur e participantenan a keda durante henter e anochi hunto pa apoya y motiva otro ora cu nan tabata warda y ricibi nan resultado. Por a mira un alegria y un sentimento cu nan a logra e meta cu nan a pone nan dilanti, esta di avansa pa e siguiente buelta di Sparkling Tour 2006.



Durante e dianan nos dilanti un biaha mas e parti di ensayonan lo tuma lugar. E biaha aki tur e participantenen mester prepara 2 cantica pa dia 13 di augustus. Di e grupo di 15 finalista lo elimina den e di 3 buelta 5, cu lo duna solamente 10 participante e oportunidad pa haci nan presentacion. Y despues for di e grupo di 10, un biaha mas 5 lo wordo elimina pa asina nos conose e top 5 di Sparkling Tour 2006. Pues e 5 participantenan cu yega e di 4 buelta lo mester presenta un biaha mas dilanti di e cuerpo di hurado, unda cu e anochi aki mes lo hanja sa kende lo ta Aruba su Youth Star pa anja 2006.

Nos kier a corda bo pa vota via e sistema di SMS pa bo participante faborito pa Sparkling Tour 2006.





Despedida hopi emocional a wordo biba ayera na Airport Reina Beatrix

Un grupo di 145 studiante a despedi di nan ser keri y a viaha pa sigui nan estudio na Hulanda

E aña aki e grupo ta mas grandi cu aña pasa



ORANJESTAD – Ayera a wordo biba situacion hopi emocional na Aeropuerto Reina Beatrix, ora cu un grupo di 145 studiante a despedi di nan sernan keri pa aborda e coloso di KLM rumbo pa Hulanda, pa asina nan sigui cu nan estudio na madre patria.

E viahe aki ta e culminacion di full un proceso di preparacion previo cu departamento di Enseñansa a realisa pa asina percura pa studiantenan ta bon prepara pa sigui nan estudio den exterior; y a percura pa brinda nan tur e facilidadnan necesario ora cu nan biaha pa cualkier destinacion cu nan tin cu bai pa sigui cu nan estudio universitario.

Un total di 223 studiante cu a haya un prestamo di gobierno di Aruba pa studia na Hulanda. Ya caba tin algun di nan cu a biaha caba, y ayera un promedio di 145 studiante a biaha a bai completa e totalidad di studiante cu a bai studia na tera friuw. E cifra di studiante cu e biaha aki a dicidi di bai studia na Hulanda ta mas grandi compara cu aña pasa. E aña aki 223 studiante a haya prestamo pa bai studia na Hulanda, compara cu aña pasa cu tabata 203, pues el a subi cu 20 studiante mas.

Declaracion cu Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a yega di duna na Bon Dia Aruba siman pasa, ta indica cu e grupo di studiante lo yega banda di 11'or y mei di mainta, y for di Schiphol nan lo wordo traslada pa diferente ciudad na Hulanda, caminda cu nan lo sigui cu nan estudio.

Den e diferente ciudad caminda cu e studiantenan lo bai studia, Aruba tin un comision cu ta consisti di e mentornan, y e studiantenan cu ya caba ta residencia den e ciudad ei, y nan lo forma e comision di recepcion den e diferente ciudad.

Arubahuis a traha un programa pa ricibi e studiantenan na Schiphol,tambepersonalmente Minister Plenipotenciario, sr. Frido Croes lo t'ei pa ricibi e studiantenan, y duna nan e prome palabranan di animo y positivismo cu nan mester pa nan haci lo miho di nan estudio.

































Xclusivo Magazine cu edicion special pa henter famia

ORANJESTAD - Cu su edicion di pre- aniversario di 2 aña, Xclusivo Magazine a bolbe subi mercado c'un edicion hopi special y real.

E contenido di revista Xclusivo den e edicion aki ta conta cu entrevista na figuranan interesante manera Ayleen Somers papiando riba e perdida di su ruman, Paul Croes y su aspiracionnan politico, un di varios Arubiano cu a keda estafa dor di Africano y reseña social di matrimonio di Shohaira Da Silva.

Analysis di mundial, seccionnan fiho ta conclui un otro edicion di e revista cu a sa di posiciona su mes, como e revista number uno entre lectornan di nos comunidad.



Cuminsando un bida estudiantil nobo

Grupo grandi di studiante Arubano a biaha pa Hulanda ayera





ORANJESTAD – Ayera nochi tabata asina leu cu e grupo di 145 studiante rubiano a biaha pa Hulanda pa cuminsa nan bida nobo como studiante.

Contrario na añanan anterior ayera e grupo di studiante a biaha riba un dia den siman cu a pone cu aeropuerto tabata mucho mas trankil cu si tabata den siman. For di 2'or di atardi, por a cuminsa check in, mientras cu pa 5'or e studiantenan mester tabata na aeropuerto bek. Pa 7'or nan a drenta paden pa despues di 9'or e avion di KLM Sali rumbo pa Hulanda.











Den cuadro di 20 aniversario di Cuerpo Policial di Aruba

Lo organisa "Weganan di Reino 'Plus'di Polis" entre 11 y 20 di Augustus proximo

E fecha cu actividadnan mas importante ta dia 16 di augustus







ORANJESTAD – E aña aki den cuadro cu Cuerpo Policial di Aruba ta cumpli 20 aña, mescos cu nos Status Aparte, lo celebra esaki dia 16 di augustus. Pero a traha henter un plan cu ta cuminsa for di dia 11 di augustus te cu dia 20 di augustus proximo. Tin entre 300 pa 450 hende caba cu ta coleganan di exterior cu lo participa.

Tin participación tambe di Corsow, Boneiro, St Maarten y tambe Surnam, Hulanda y Kustwacht den e asina yama Politie Koninkrijks Spelen Plus, pasobra ta trata tambe di Surnam cu ta parti, siendo cu e no ta forma parti mas di Reino Hulandes. Mientras cu henter e siman ta importante, e fecha mes riba cual ta celebra e fecha ta dia 16 di augustus, riba cual tin entre otro un misa, un marcha den cayanan di Oranjestad, un almuerzo y un recepcion den oranan di anoche.

Actividadnan cu tambe ta bon pa menciona, ta e funwalk dia 12 di augustus cu ta toca tambe e parti turistico, weganan di softball riba diadomingo, tiramento dia 14 di augustus, biljard riba 15 di augustus, domino y spel zonder grenzen dia 17 y 18 tin futbol. Pa dia 19 lo tin e songfestival di polis na Caiquetio. Na final di e songfestival tin un fiesta di despedida na Bam Bam café.

Pa e delegadonan mes, e fecha importante ta dia 13 di augustus cu ta e softball cu a cuminsa for di 1981 cu softball entre Aruba y Corsow, unda cu kier midi forza durante e weganan aki.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) van het Burgerlijk Wetboek zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot driehonderd eenennegentig vierkante meter (391 m^2), gelegen te Bucurui in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 3642, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Montaña 77, Inzetprijs: Afl. 163.200,00;

2. het recht van erfpacht tot eenentwintig februari tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd acht vierkante meter (408 m^2), gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 1150, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Sabana Basora 191; Inzetprijs: Afl. 147.000,00;

3. het recht van erfpacht tot vierentwintig juli tweeduizend tweeëntwintig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierenvijftig vierkante meter (554 m^2), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 121, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Pos Chiquito 7; Inzetprijs: Afl. 111.265,00;

4. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd drieëntwintig vierkante meter (723 m^2), gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie E nummer 1697, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Rooi Koochi 14; Inzetprijs: Afl. 135.000,00;

5. het recht van erfpacht tot zevenentwintig juli tweeduizend drieënvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd drieënvijftig vierkante meter (853 m^2), gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2243, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Bubali 87-A; Inzetprijs: Afl. 300.000,00;

6. een perceel eigendomsgrond, groot zeshonderd achtenveertig vierkante meter (648 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 1821, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Ponton 81-B; Inzetprijs: Afl. 196.000,00;

7. het recht van erfpacht tot vier januari tweeduizend vijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd tweeënveertig vierkante meter (642 m^2), gelegen te Juana Morto in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 12 de dato twaalf maart negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Juana Morto 86; Inzetprijs: Afl. 42.500,00;

8. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vierhonderd dertig vierkante meter (1.430 m^2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 4 de dato veertien januari negentienhonderd vijfentachtig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Pastoor Hendrikstraat 6-A; Inzetprijs: Afl. 300.000,00;

9. het recht van erfpacht tot veertien oktober tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd zesentwintig vierkante meter (726 m^2), gelegen te Gasparito in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 1353, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Gasparito 9-E Inzetprijs: Afl. 489.000,00; en

10. het recht van erfpacht tot drie juli tweeduizend zesenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd en tien vierkante meter (710 m^2), gelegen te Seroe Pretoe in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 3077, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Seroe Preto 4-B; Inzetprijs: Afl. 112.000,00.

Krachtens artikel 3:268 van het nieuw Burgerlijk Wetboek van Aruba zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

11. het recht van erfpacht tot achttien april tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd zesentachtig vierkante meter (886 m^2), gelegen te Esso Heights in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 1 de dato veertien januari negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Esso Heights 83-C; Inzetprijs: Afl. 72.000,00; en

12. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer eenduizend eenentwintig vierkante meter (± 1.021 m^2), gelegen te Rooi Kochi, welk perceel voor:
    a. ongeveer vijfhonderd veertig vierkante meter (± 540 m^2) deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als derde afdeling sectie H nummer 281; en
    b. ongeveer vierhonderd eenentachtig vierkante meter (± 481 m^2) deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als derde afdeling sectie H nummer 282;

    zoals dat perceel omschreven is in het daarvan opgemaakte meetdocument WLA/041 de dato eenendertig mei negentienhonderd negenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Rooi Koochi 27-J; Inzetprijs: nog niet bekend.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **7 september 2006 om 9.00 uur** in de vergaderzaal van het **RENAISSANCE CONVENTION CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

Op de sub 11. en 12. omschreven onroerende zaken kan uiterlijk op 22 augustus 2006 een onderhands bod worden gedaan, welk bod schriftelijk dient te worden ingediend bij genoemde notaris.

De veilingvoorwaarden zullen tien (10) dagen voor de veilingdatum beschikbaar zijn op het kantoor van genoemde notaris aan de Bilderdijkstraat 16/2 (hoek Vondellaan)
Tel. 588-2400 fax 588-2500.

Dushi vakantie Kamp 2006 tabata un exito rotundo!!

ORANJESTAD - Den e simannan di 10 pa 28 di juli 2006 tabata tin e dushi vakantie – kamp organisa pa Elsa Rincones y Franklin Richardson na PIUS X School Dakota. E vakantie – kamp aki a worde structura y organisa na un manera cu e muchanan por a practica un tiki riba som, lesa y arte. E vakantie - kamp aki tabata pa muchanan di scol basico entre 6 pa 12 aña y tambe pa muchanan cu a terminna scol preparatorio y ta bayendo awor prome aña di scol basico.

Meta di e vakantie kamp aki tabata pa duna oportunidad na tur mucha pa sera conoci cu e materianan matematica, lesamento y arte un tiki mas di serca y pa nan por sa kiko ta spera nan ora cu aña escolar 2006 – 2007 cuminsa bek.

Durante e prome dos simannan e muchanan por a concoce un tiki mas di e materianan aki y riba e diabiernan nos a sera e siman na Boca Catalina cu un mainta na lama.

E ultimo siman nos a sere cu un dushi programa di actividadnan pa tur mucha y pa termina e siman aki nos a bai e atraccion principal di momento cu ta The Palm Island.

Nos por bisa cu e kamp aki pa prome biaha a bai den un gran forma y tambe sin ningun contra tiempo. E grupo di muchanan cu tur dia tabata contento y tabata hasi nos mas contento ainda. Na e occasion aki nos kier a tuma e oportunidad pa gradici na prome lugar papa Dios, cu a duna nos e forsa pa e perseveransia durante e tres simannan aki, tambe na Ricardo Sneek pa su logo pa e kamp aki, na Emco señora Eta cu a yuda nos hopi bon mes cu t-shirt y peshi , na señora Edith Tromp pa yudansa y transportacion, na Canal 90 fm y Magic fm pa e propaganda ricibi, na Melvin Garcia (Mencho) pa e bon yudansa ricibi, ATV canal 15 y Tele - Aruba canal 13 pa e aporte na e kamp aki, na Eric Rincones cabesante di PIUS X school pa e oportunidad brinda pa hasi uso di e scol pa e tres simannan y sin lubida mi famia engeneral y tambe mi mayornan pa e pasenchi durante e tres simannan y sin lubida dos mayor cu a yuda nos cu ta Audrick Solagnier y Dora Qutierres durante e kamp aki y sin lubida na tur tur mayor cu a duna nos e confiansa pa e vakantie - kamp aki por tabata un exito manera cu a pasa.

Nos mensahe final ta, ta pa duna e muchanan e oportunidad pa ricibi e enseñansa cu nan mester, lagando druga y alcohol un banda pa asina nos por tin hendenan sano pa por sigui hiba nos dushi ARUBA mas pa dilanti. Cu Dios bendishona boso(nan) tur rikamente.

Por ultima keda pediente pa un night- kamp cu lo ta den vakantie di Pasco Grandi 2007 den forma di un campamento pa muchanan di 4/5/6de klas scol basico y tambe prome aña di scol avansa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Franklin Richardson na cel. 5922111 of tel. 5833696 y tambe Elsa Rincones na 5923848. E lo ta algo diferente pa e muchanan di Dakota/ Tarabana Y Aruba engeneral.

Segun parlamentario Mike de Meza di AVP

Gobierno tin sugerencia pa aplica un reduccion di awa y coriente

Pueblo ta sufriendo di un aumento intolerabel riba costo di energia



ORANJESTAD - Costa di awa cu electricidad a aumenta drasticamente durante e periodo di gobernacion di gabinete Oduber III y Gabinete Oduber IV, pero keto bai e gobierno actual no tin un maneho riba energia.

Pueblo ta sufri tur dia di un costo di bida haltisimo y ariba esaki ta wordo confronta cu un resibo di awa y electricidad tur fin di luna cu algun so por paga facilmente.

E situacion a bira asina alarmante cu tur luna awor WEB cu ELMAR ta sera miles di meter di awa y electricidad. E pregunta grandi ta di con ta paga un ''borg-som'' ya cu ta corta meter sin misericordia?

UZA BORGSOM

Di con no ta uza e ''(honey-)pot'' astronomico aki di ''borg-som'' y e interes cu WEB y ELMAR a gana tur e añanan aki pa yuda esnan menos afortuna cu no por cumpli cu e peso grandi aki cu ta resulta den un trato asina inhumano?

Bo por puntra bo mes unda e caracter social democrata di e gobierno actual ta keda?

Nos di AVP a duna gobierno ya caba pa basta tempo diferente alternativa y sugerencianan pa por bini cu algun solucionnan pa por alivia y controla e costo di energia riba nos pueblo. Por ehempel, gobierno mester of por lanta un comision di energia pa studia e situacion actual y su diferente fasetanan.

E mesun comision aki por stipula un maneho pa gobierno. Tambe gobierno por laga e comision aki den comparacion evalua e diferente alternativanan, p.e. uso di combustibel mas pisa (Pitch burning), uso di carbon petrolero (petcoke), energia di biento, energia di solo, uso di desperdicio na dump (waste to heat conversion), deep-sea cooling.

Ta straño cu ora bo studia e posibilidadnan aki ta tur rond di mundo nan ta wordo aplica y ta na Aruba so e gobernantenan ta di opinion cu e no lo ta efectivo?

E pregunta na nos gobernantenan lo ta cu si na Aruba e leinan natural y logica di economia industrial no ta conta ?

FONDO PA SUBSIDIO

Gobierno por lanta un fondo di energia pa subsidia (''energie toeslag'') na prome lugar esnan financieramente menos afortuna cu nan costo di awa, coriente y transporte (publico).

Aki por aloca e asina yama ''borgsom'' cu clientenan ya a paga pa basta aña na WEB y ELMAR.

Tambe e interes cu a wordo gana inhustamente dor di WEB y ELMAR.

Tambe un parti substancial di e accijns cu gobierno ta cobra riba Gasoline y Gas.

Tambe un parti di e ganashi di WEB y ELMAR por wordo aloca den e fondo aki, ya cu ta pueblo ta doño (''stake holder'') di WEB y Elmar.

Si ta necesario SETAR, APA y AAA tambe lo por contribui na e fondo aki, no lubida cu e situacion ta uno di crisis y nos companianan estatal mester por contribui na un situacion di crisis.

Tambe a tuma na cuenta cu tur e companianan aki ta wordo privilegia dor di e produccion di awa y coriente cu ta costa e cliente-ciudadano mas caro cu tur.

MONOPOLIO

Un otro topico pa discusion cu ta na su lugar ta, cu si no a bira tempo pa caba cu e monoplio di WEB y ELMAR manera ta den gran parti di mundo? Wak por ehempel un diferencia cu Digicel a haci cu e prijsnan di cellular algun aña nan atras ora SETAR so tabata tin e monopolio.

Ya cu WEB y ELMAR, tambe tur otro compania di gobierno, ta di pueblo, nan mester wordo ''ge-audit '' detayadamente pa cu nan eficiencia, proceduranan y integridad tecnico como tambe financiero.

E resultadonan aki tambe mester wordo compara y certifica pa cu e standard nan internacional-industrial.

Esaki no ta nada straño pa companianan cu ta di pueblo of cu ta respeta nan mes. Esaki no ta desconfiansa di e trahadonan pero simplemente un verificacion di un operacion adeguado.

Esakinan ta algun sugerencia cu nos di partido AVP a trece dilanti pa algun tempo caba cu lo por guia e gobierno actual den un rumbo apropia pa cu solucionnan pa corto, mediano y largo plaso.

Junior Chamber International Aruba promoviendo e topico: "Papia den publico"

ORANJESTAD - Junior Chamber Aruba den su interes pa crea mas lider den nos comunidad ta organisa e curso "Papia den publico". E topico aki ta uno hopi interesante ya cu e anochi aki lo por hanja e oportunidad di sinja e technicanan pa prepara, compila y presenta un bon oratorio. Tambe lo repasa cuanto sorto di ocasion tin cu nos mester hiba palabra y con nos ta prepara pa esakinan. Tipsnan na cantidad lo wordu duna na e participantenan.

E particular di e anochi aki ta cu despues lo organisa un contest y esnan cu ta desea di participa na e comeptencia por inscribi e anoici ak mesi. Ningun persona cu atende e curso ta mara na participana e competencia, e ta keda completamente voluntario. E competencia ta bay ta den 3 categoria : hobennan di 12 pa 18 anja, 18 anja pa ariba y miembronan di e organisacion.

Pues Junior Chamber International Aruba ta invita tur organisacion na Aruba pa manda nan representantena pa e curso pa asina nan por hanja sa mas di con ta papia den publico.

E curso aki lo tuma lugar na Club Don Bosco Noord y lo ta di 8'or pa 10'or di anochi. E curso ta habri pa hende di tur edad y lo wordu duna na papiamento.

Pa inscribi por yama 7413441 Elva Angela of Guylaine Petrocchi na 7321476 despues di 3or.

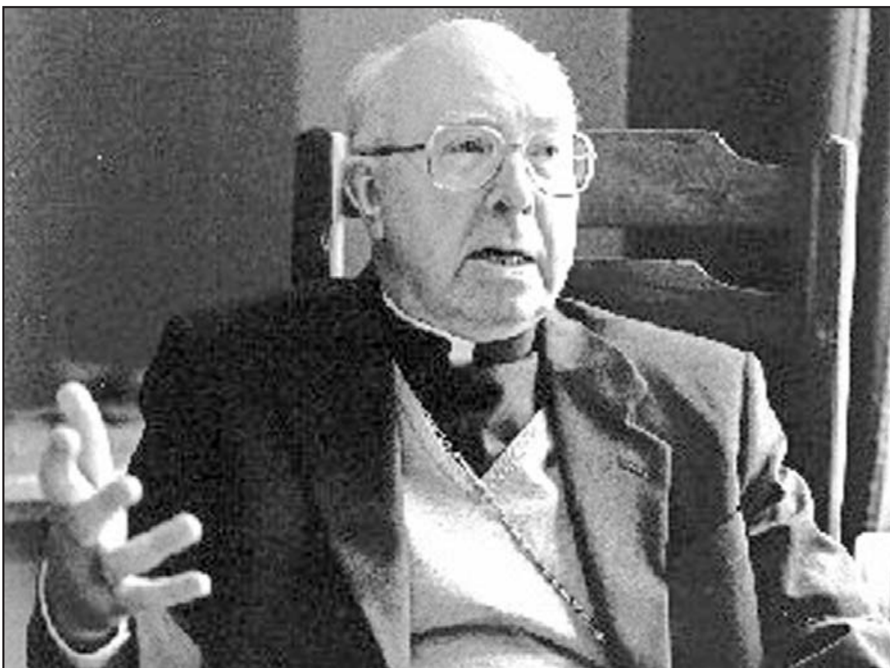
Carta abierta pa Diario

"Berdad nunca a perhudica ningun hende, ningun causa, ni ningun nacion"
ta e dicho cu ta luci riba portada di Diario; un dicho sinembargo cu pa Diario aparentemente a bira djies un expresion sin ningun balor, como cu ultimo tempo, specialmente contra minister Booshi Wever, nan ta lanza cierto "noticianan", sin cu a verifica e berdad tras di eseynan, of por lo menos a trata na duna e otro banda di medaya. Y aki nan ta comete otro pifia cardinal contra periodismo profesional, esta nan ta pone un banda e derecho di "hoor en wederhoor". Por lo menos na tres ocasion Diario a prefera di NO publica nos cartanan, pero SI e reaccion(nan) eyriba!
E redactor of comentarista riba pagina 2 di e edicionnan di diabierna 28/7, diasabra 29/7 y diamars 1/8 ta sconde atrobe tras di anonimidad pa sin escrupulo ataca Booshi ora esaki mustra balor y e "guts" pa para pa derecho di su compatriotanan mediante reglanan estricto di DIMAS.
E autor (si mi sigui yamé redactor of comentarista lo mi ta ofendiendo e profesionalnan) ta bai hopi leuw ora e ta lanza mentiranan flagrante, entre otro cu papelnan di e casa Cubana di yiu di Booshi lo a bai Hulanda caba pa evaluacion; mentira flagrante pasobra e casa no a ni caba su estudio ainda. Cu e señora lo haya trabao na Centro Medico, mi no por ni confirma ni desmenti; hecho ta cu e lo mester pasa den mesun proceso cu cualkier stranhero mester pasa pa haña permiso di estadia y pa por traha. Critica Booshi den caso cu, ora e momento yega, e pone su leynan un banda pa privilegia su nuera! Mientras tanto tene bo mes na etica di periodismo!
E asunto di persecucion di dokter ya a bira un disco rayá. No tin ningun sentido pa bolbe purba splica e asunto ey: bo ta duna berdad indicacion di ta (manera Booshi ya a calificé) "dom verstand" etc. si bo no por comprende e asunto, of bo ta di mala fe y ta busca probecho politico si bo no kier comprende! Otro cos: ora entre otro bo ta bisa cu a core cu dos Cubano malamente, pasobra nan a enamora cu Arubiano, bo a puntra bo mes cu posibelmente un di nan prome a kibra un of mas famia??? Si ta asina, ta esey bo ta yama felicidad?? Felicidad pa stranhero despues cu caba cu felicidad di un Arubiano(a) cu yiu??? Ta cua felicidad bo kier proteha??? Aki mi ta corda cu un tempo mi a tende cu na DOOV un señora den un situacion asina a bai busca ayudo, pero a haña tende – scucha bon! – "DOOV no a wordo institui pa drecha matrimonio". Mi mester conclui anto cu DOOV tabata ey pa (yuda) kibra matrimonio?? Ta pakiko bo ta kere cu Booshi mester bai cu man duru den e asunto di permiso? Ta di lamenta cu den e maneho aki, aunke husto, e hopi stranheronan di buena fe, tambe ta carga e consecuencianan; pero e maneho nobo y estricto ta e UNICO manera pa separa e bagazo for di e maishi (het kaf van het koren scheiden), y e stranhero honesto ey lo mester sa di aprecia esey!
Mi kier lague te aki, pa despues, si ta necesario, mi bolbe. Lagami informabo si cu mi no ta ningun "chico mandao" (pa bo informacion: na papiamento e ta "mucha manda"), manera cu abo a bira parti di e mannan scur cu ta guiabo den nan afan pa caba cu Booshi; loke mi expresa, ta mi opinion; no tin ningun hende cu ta impone loke mi mester scirbi!

Remigio Wever – 42.10.01.44
Savaneta 120
2/8/'06

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Cardinal Willebrands ta fayece na Hulanda



UTRECHT/ORANJESTAD – E Cardinal y arch Obispo di mas bieu, Johannes Willebrands a fayece diamars na edad di 96 aña. E arch obispado di Utrecht a duna di conoce cu Willebrands a fayece na St. Nciolaasstichting na Denekamp, caminda e tabata keda e ultimo añanan.

Willebrands tabata entre 1975 y 1983 arch Obispo na Utrecht, e funcionario mas halto den iglesia catolico na Hulanda. Willebrands tabata conoci pa su posicion pa union den iglesianan. Dia 4 di September 1909, Willebrands a nace na Bovenkarspel. Despues di su estudio na 1934 el a bira pastor y despues a sigui studia na Roma. Trinta aña despues, el a bira Obispo y na 1969, Papa Paulus VI a promove pa Cardinal. Como un luchado pa e union entre iglesianan, Willebrands entre 1969 y 1989 tabata e presidente di e Conseho Papal pa promove e Union den Cristianonan. Te na su morto, Willebrands tabata e Cardinal di mas bieu.

Cardinal y presidente di Nederlandse Bisschoppenconferentie, Adrianus Simonis, kende a remplasa Willebrands na 1983 a expresa cu a perde un persona excepcional. Simonis a bisa cu e tin hopi aprecio pa Willebrands pa su forma di lucha pa e union entre cristianonan.

Ta asina cu Willebrands a ricibi hopi distincionnan tanto na Hulanda como den exterior. Entre otro el a ricibi e crus grandi den Orde van Oranje Nassau, mientras cu e tabata e doctor honorario di diferente universidadnan na Europa y Merca.

Papa Benedictus XVI a elogia Willebrands. Den un telegram cu Papa Benedictus XVI a manda pa Cardinal Walter Kasper, cu awor ta guia e Conseho Vaticano pa un union den cristianonan, Papa ta recorda e trabounan haci pa Willebrands durante e Segundo Consilia Vaticano. Willebrands tabata hopi envolvi den e formulacion di e documento Nostra Aetate, den cual iglesianan Romano Catolico ta disculpa e Hudiunan pa e morto di Hesus.

E ceremonia di entiero pa Cardinal Willebrands lo tuma lugar otro siman Diamars den e Catedral St. Catharina na Utrecht. Dialuna anochi, publico lo por tuma despedida di Cardinal Willebrands na Catedral St. Catharina.

25 mil galiña elimina relaciona cu malesa di parha



DEN HAAG/ORANJESTAD – Un total di 25 mil galiña a wordo elimina na un chickenfarm na Voorthuizen. Esaki relaciona cu e descubrimento di un virus di parha menos peligroso. Asina e vocero di ministerio di Agricultura a duna di conoce ayera. A elimina tur e galiñanan cu gas. Tur e haulanan a wordo haci bashi y lo wordo haci debidamente haci limpi.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Asunto di Adminision di Stranhero

Rehabilitacion ta mas cu kita e choller for di bista di hende

ORANJESTAD – For di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Asunto di Adminision di Stranhero, nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu ta bisa textualmehte asina:
E problematico di choller a ser hereda, nos no por cambie di dia pa anochi. Nos no por hasi nan desaparece, ta yiu di hende e choller tambe ta, tata, ruman, bisiña, amigo.
Nos gobierno a y ta pone e atencion debido na e cuido y rehabilitacion. Pa e gobierno aki no ta simplemente un asunto di kita nan for di bista di hende.

Durante e ultimo 5 añanan bou di Gabinete Oduber 3 y 4 e cantidad di empleadonan a bai di 20 pa 103 empleado den empleo permanente na Oficina di Coördinacion pa Combatimento di Droga. Esaki tabata necesario mirando e cantidad di clientenan cu tabata tin mester di cuido y rehabilitacion.

Pa yuda resolve e problematico aki mester hende prepara. Pesey e gobierno aki a trece Sra. Otterspeer, un Arubiano cu experiencia, for di Hulanda (Gobierno di AVP a tene na linea hopi aña). Sra. Otterspeer a desaroya un programa di educacion pa asina empleadonan di e centronan di rehabilitacion, pero tambe otro departamentonan di gobierno, sector priva y ciudadanonan interesa, por participa pa ser informa, educa y prepara pa duna un man den e lucha contra droga y drogadiccion. Un programma di educacion unico den Reino y den Caribe.

Den e cinco añanan aki a logra desaroya methodonan pa Aruba por forma su mes un hendenan riba e tereno di cuido na adicto. Ya caba nos tin alumnonan cu a termina nan promer y otronan cu a termina nan di dos aña di e opleiding. Awor cu aña di scol nobo cuminsa otro grupo nobo lo cuminsa nan promer aña y esnan cu ya a termina e promer añanan lo sigi pa nivelnan mas halto.
Pa yuda resolve e problematico aki mester hende prepara pa optimalisa e servicionan. Nos ta trahando ariba esey. Nos no ta djis pone hende na trabou, no, nos ta educanan pa nan duna e mihor di nan.

For di 1997 a ser constata cu alrededor di 11.000 persona na Aruba ta adicto y di cual aproximadamente 2000 ta problematico. E tempo ey caba a ser constata cu e edad cu cual ta inicia uso di droga, ta bahando, ya cu tabata wak uso hasta den muchanan di lagere school. Na 2001, den estudio hasi, tin indicacion di un uso creciente na edadnan hoben, nos ta papia aki di menornan di edad.

Lo ta interesante pa sr. Otmar Oduber bisa pueblo kiko e begroting di nan gobierno tabata na aña 97, 98, bin padilanti, ora cu a ser constata con grave e problema ta. Kiko a ser hasi pa prevencion durante nan gobernacion?. Si sr. Otmar Oduber su gobierno tawata asina concerni pa e problematico aki durante nan añanan den gobierno, manera e ta pretende awe di ta, pakiko nan no a bin cu solucionnan. E gobierno aki si ta traha na trece un solucion permanente.

E choller, e cuidadano, e miembro di nos comunidad ey, a sali di un cas di famia. Mescos cu ta e yiu di bo bisiña banda pariba, e por tawata yiu di e bisiña banda pabou tambe y ken sa, e por tawata bo yiu. E punto ta cu ta den e famia, den e nucleo familiar nos tin cu bai pa preveni. Nos mester siña e mucha pa stima su mes, nos mester comunica cu nos yiunan, nos mester hasi di nan hobennan cu no ta cai bou presion di amigo(a) ni di e dealer riba caya.
Instancianan di gobierno por informa, educa, pero e comunidad, mayornan, tambe tin nan parti pa cumpli cune. E gobierno aki ta kere den uni forsa pa combati e problematico aki.

Tin mas instancianan, cu a base di iniciativa propio y cu trahadornan voluntario, ta activo den e lucha contra droga y nos ta aprecia esey. Nos sa cu tin diferente methodonan pa duna tratamento. Cada grupo ta usa su methodo of methodonan pa yuda e persona, por ehempel hopi misa, gruponan religioso, ta yuda e persona pa medio di religion. Cada adicto ta responde diferente na e methodonan usa.
E speransa y meta ta pa un dia tur e instancianan, tanto gubernamental como no gubernamental, tur, por traha hunto ariba un linea y complementando otro, pa asina no keda buraconan den e lucha pa combati drogadiccion.
Pesey tambe e optimalisacion di servicio ta tumando lugar na tur e servicionan di Oficina di Coördinacion pa Combatimento di Droga como tambe serca esnan cu gobierno ta subsidia.

AWOR AKI FOR DI GOBIERNO TA CONTA CU

Educacion, pa prepara esnan cu ta traha cu e adicto den diferente departamentonan di gobierno, como tambe hendenan den sector priva, esnan interesa y tambe tin e parti di educacion cu ta ser hasi na scolnan;
Prevencion, ta conta cu servicio di, p.e. FADA cu ta ser subsidia door di Gobierno, CIAD cu ta un seccion di oficina di Coördinacion di Combatimento di Droga;
Guia pre-rehabilitacion, esaki ta servicionan pa yuda esnan cu a cai, haya nan mes back y convenci pa cuminsa rehabilitacion, dus algo manera esaki ta e.o. e Shelter, servicio di C.A.A., cual ultimo aki ta hasi intake y counselling;
Rehabilitacion, nos tin Centro Dakota, Centro Colorado, SAMBA, cual ultimo aki ta ser subsidia door di gobierno;
Nazorg, e servicionan aki ta ser duna despues di rehabilitacion y ta encera bishita na cas, Half way house, counselling, etc.

E gobierno aki no ta traha di manera superficial, cual solamente ta sirbi pa duna resultadonan cu no ta duradero. No ta asunto di tuma e chollernan y seranan pa kitanan for di bista di hende. No. E gobierno aki ta traha cu strategia, cu meta, pa yega na resultadonan duradero. Pa esaki e drogadicto ta pasa den un proceso di rehabilitacion.

Pa esnan cu ya ta asina consumi dor di nan vicio y addiccion, cu ya ta biba ariba caya, no ta traha, ta pidi limosna, ta recuri na delincuencia pa haya satisface su addiccion, ni ta baña, casi of no tin contacto cu famia, y no tin e sosten mas pa guie den e caminda di rehabilitacion, pa e personanan aki e shelter ta necesario.

E shelter ta brinda e oportunidad pa e persona baña, come un cuminda decente, drumi riba un cama. Pero cu nan ta haya tur esey no kier meen cu nan ta bin shelter na careda. Shelter tin reglas tambe y e hendenan aki practicamente ta biba sin regla, dus e ta tuma su tempo pa nan adapta na e bida di shelter. Shelter ta e prome stap. Una bez cu nan drenta shelter por comunica cu nan den un ambiente, otro cu esun di caya. Ey ta laga nan cuminsa sinti cu tin hende cu ta care pa nan. Loke ta e meta cu shelter ta cu ta crea un ambiente caminda por comunica cu e persona, hacie sinti cu e ta pertenece na e sociedad aki y convence cu tin yudansa pe. Si nos por bisa cu e shelter como drempel ta funciona ya cu tin varios di e hendenan aki cu ya a tuma e stap for di shelter pa bai tuma tratamento na e.o. SAMBA y Centro Colorado.
Cu tin cosnan pa mehora den shelter, sigur, pesey mes ta bai evalua e funcionamento, pa asina por bai optimalisando e servicio.

Pero no ta pa motibo di shelter tin choller den Playa of rond di Playa. E choller tabata t'ey, pesey e shelter a bin. Un shelter mester ta caminda e problematica ta pa bo haya e persona drenta paden y tuma e promer stap cu por hibe na rehabilitacion.

Na Aruba tin hopi obheto cu ainda por yega den poder di e Museonan

Directora Desiree Croes ta pidi tur atencion pa e asunto aki



Na Aruba mes tin hopi hende cu tin obhetonan den nan poder cu por wordo warda y conserva den un museo. Nos di Fundacion JMO ta referi den nos caso riba placa (moneda y biyete) como tambe tur tipo di cos bieu (antique) di Aruba. Desiree Croes kier a corda tur persona cu tin den nan poder artefactonan cu a ser usa na Aruba pa por fabor no tira esakinan afo pero entreganan na museonan di Juan Mario Odor pa asina nos por wardanan y tambe exhibinan como obhetonan di tempo pasa. No mester lubida cu na final di siglo 19 nos islanan a usa moneda di diferente pais y tur tabata circula aki mes, manera e fuerte di Venezuela, Morgan dollar Mericano y mucho mas. Tambe tin hopi persona cu ta bin di pais leu y nan yiunan y demas generacion ta Arubiano y nan tambe por tin moneda di nan antepasado den nan poder y no tin uso pa nan. Probablemente nan ta precioso recuerdo pero den un museo nan lo tin mas poder pa yega na otro hende tambe por aprecia obheto of moneda di antes. E museonan ta archieva tambe e historia di cada obheto.
Riba e foto por mira sr. Merryweather entregando Museo Numismatico Aruba dos moneda cu ela hereda di su tata y abuelo cu ta procedente di Gran Bretania. Ta trata di dos 'one penning' di aña 1864 y 1901. Di parti di Fundacion JMO nos kier un biaha mas motiba tur hende pa haci entrega di nan obheto, como donacion si ta posibel, y asina haci nos museonan bira mas grandi y mas importante, tur esaki na bienestar general di Aruba. Fundacion Juan Mario Odor ta sostene y cuida Museo Numismatico Aruba como tambe Museo Antiguedad & Herencia Cultural di Aruba. Pa entrega obheto por yama libremente na telefoon 5828831 of 9656969.

"Cliente ta rectifica di locual e la scirbi di Caribbean Shades N.V. y su director"

RECTIFICATIE
Den un articulo riba pagina A 22 di Bon Dia Aruba di 21 juli 2006, riba pagina 30 di Awe Mainta di 22 juli 2006 y riba pagina 19 di Diario di 24 juli 2006 mi a haci algun expresionnan tocante e compania Caribbean Shades N.V. y su director sr. Sergio Faro. Pa medio di esaki mi ta declara cu mi no tin ningun prueba y/of indicasion cu e compania Caribbean Shades ta gana su clientenan y tampoco cu su director sr. S. Faro no ta un hende serio. Mi no tin prueba tampoco cu e materialnan cu Caribbean Shades ta usa no ta origina di Italia. Ademas no ta cuadra cu realidad cu e persona den potret di propaganda ta un empleado di Caribbean Shades N.V. E expresionnan cu mi a haci ta sin ningun base, mescos ta conta pa mi tip na final di dicho articulo.

Dia 8 di Augustus na Kapel di Alto Vista

Bencicionamento di e imahennan di La Virgen di Alto Vista



ORANJESTAD - Recientemente imahennan di La Virgen di Alto Vista a keda bendi, y e bendicion di esakinan lo tuma lugar dia 8 di Augustus proximo na Kapel di Alto Vista, durante e acostumbrado Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar tur diamars atardi, cuminsando pa 5:30'or. For di 5:15'or coro lo canta diferente canticanan na honor di nos Virgen stima, patrona di nos pais.
Lo resa alabes pa diferente intencionnan, especialmente pa e aña escolar nobo, union familiar, union den nos pueblo, paz mundial, den nos mes, nos hogar y nos pais.
Tur esnan, kendenan a cumpra un Virgen ta ser recorda pa trece esaki, pa asina nan lo ser bendiciona. Dichoso ta esnan cu tin un Virgen di Alto Vista den nan hogar y pesey e atardi aki lo bai tin un bista hopi bunita ora bo mira e fielnan di nos Virgen stima cu nan imahen den nan man. Corda pa bin uni den famia, esta mama, tata y yiunan.
Pa nos tin un pais bendiciona nos mester mustra nos amor na nos Virgen stima y alabes pidie pa su intersecion.

Biblioteca ta participa den Invasion 2006

Programa di biblioteca pa adulto pa invasion 2006

	Autor	Obra .	Orario
1	Olga Zaandam-Buckley	Autor	10.00 – 11.00
2	Sidney Gunsam	Ilustrador	11.00 – 12.00
3	Jossy Tromp	Autor storia/Proza	12.00 – 13.00
4	Agnes Lesley	Declamacion di poesia	13.00 – 14.00
	Pauze		
5	Maruja Forero	Poesia	15.00 – 16.00
6	Giolina Henriquez	Poesia	16.00 – 17.00
7	Belen Kock-Marchena	Poesia	17.00 - 18.00



ORANJESTAD - Diasabra awor Caya grandi ta e scenario un vez mas pa un invasion di artistanan local. Un berdadero festival di arte riba caya ta loke tin riba programa pa e dia aki. Diferente organisacion y artista local ta duna aporte na e evento aki.

Biblioteca ta participa cu un programa atractivo di literatura Arubiano. Meta pa biblioteca participa na e festival aki ta pa laga publico en general di tur edad sera conoci cu nos autornan y ilustradornan.

Diferente autor local lo presenta algo di nan obra, lesa un fragmento, declama poesia, combersa cu publico riba diferente idea. Publico por tin contacto directo cu e autornan.



E conocido autor Jossy Tromp ta conta un cuenta saca for di su buki "Un anochi y otro cuenta Arubiano". Jossy Tromp ta conoci pa su storianan compila bao di e titulonan ' Cetilalma y otro cuentanan Arubiano' y 'E biento di atardi y otro cuentanan Arubiano'. E conocido ilustrador Sidney Gunsam ta splica algo di e proceso con pa ilustra buki. Olga Zaandam-Buckley na su turno ta conta cuenta y ta skirbi y declama poesia. Agnes Lesley y Maruja Forero tambe ta declama poesia. Dos poetanan femenino bon conoci den nos comunidad, Belen Kock-Marchena, Giolina Henriquez ta recita for di nan propio coleccion. Danki na tur e personanan aki Biblioteca Nacional Aruba por ofrece e publico presente un programa literario interesante. Un y tur ta bonbini.

Y durante henter dia tin un programa completamento dedica na mucha den e bibliobus. E team di mediateca escolar y maestranan di scol ta conta cuenta.



Skol di baile Diana Antonette ta trece bek for di New York:

Nathan Trice/Rituals cu sosten di UNOCA

ORANJESTAD - Ariba hopi peticion, Skol di baile Diana Antonette cu sosten di UNOCA ta trece bek na Aruba e grupo di baile professional Nathan Trice/Rituals. Dos aña pasa e grupo di baile aki for di New York a duna tremendo presentacionnan pa publico y pa scolnan y tambe a duna diferente tayer y demonstracionnan. E director di e grupo a sigui su estudio como professional di baile na San Diego California y New York. A traha numeroso coreografianan, a instrui, a presenta den diferente ciudad na USA y den exterior e tabata docente invita na e.o. Japon, Alemania, Francia, Bermuda y Spanja. E compania a wordo funda na 1998 y ta consisti di 10 bailado professional. E grupo aki semper a traha na kita e barera entre arte y educacion dor di colabora cu studiantenan di institucionnan educativo.

Como cu a ricibi hopi bon reaccion ariba e forma di traha di Nathan Trice, a dicidi pa trece e grupo aki un biaha mas na Aruba. E biaha aki e professional di baile hoben Alydia Wever a tuma e encargo grandi di coordina e proyecto bunita aki cu lo contene tayernan y presentacionnan.

Di 14-18 di augustus e workshopnan y masterclasses lo tuma lugar den sala di baile di Skol di Diana Antonette den Cas di cultura.

Lo ofrece tres diferente tayer esta:

Baile Moderno ta pa professionalnan cu technica di ballet
Edad: 16 anja pariba Orario: 10.00-11.15 di mainta Afl. 10,-

Baile Moderno/ improvisacion pa principiante
Edad :11 anja pariba Orario: 4.00-5.15 di atardi Afl. 10,-

Streetdance/Hip Hop intermedio / avansa
Edad: 13 anja pariba Orario: 5.30-6.30 di atardi Afl. 10,-

Dia 25 y 26 augustus e presentacionnan pa publico lo ta y como cu semper UNOCA ta desea pa duna mas tanto hende posibel oportunidad pa gosa di shownan aki, especialmente Aruba su muchanan/hobennan, entrada lo ta 20 florin pa adulto y mucha bow di 15 aña 10 florin.

Comunidad Arubano lo haya oportunidad pa goza di un programa hopi inovativo di baile contemporaneo y ademas lo tin tambe un momento hopi special caminda bailadonan professional hoben di Aruba mes lo ta presente ariba stage hunto cu e bailadonan profesionalnan di exterior.

Pa mas informacion o inscripcion por yama oficina di UNOCA na tel 583-5681.

Kaarchinan ta obtenibel na Botica San Lucas (San Nicolaas), van Dorp (Dakota) y UNOCA (edificio Cas di cultura).

Presencia di un grupo di baile for di New York un bez mas den Cas di cultura na un prijs hopi abow ta nifica un otro oportunidad pa Aruba su hendenanan relaha disfrutando di espectaculo professional.



Mundo Carnavalesco, musical y deportivo ta lamenta perdida di Edwin Zichem

Lesa pagina B7

Miriam y Robert a drenta enlace matrimonial

Lesa pagina B19

The Mill Resort & Suites ta entretene muchanan durante nan vacacion grandi

Lesa pagina B13

Den un bachi nobo…!

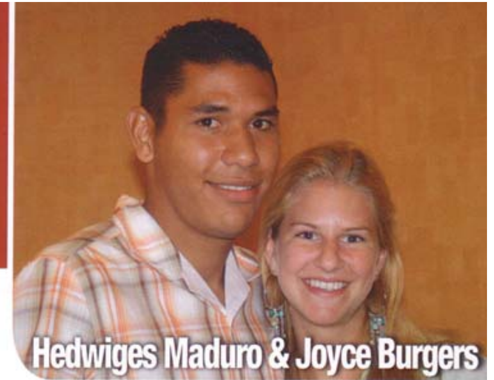
Focus bo Revista un biaha mas yena di informacion

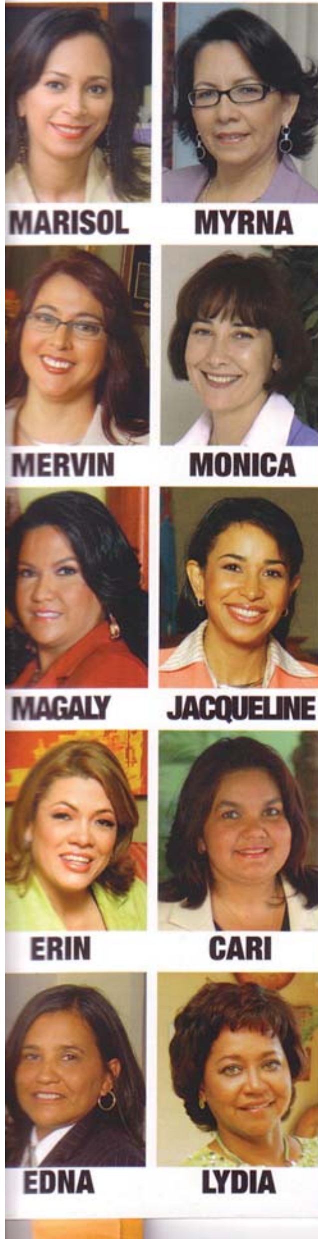
Lesa pagina B8

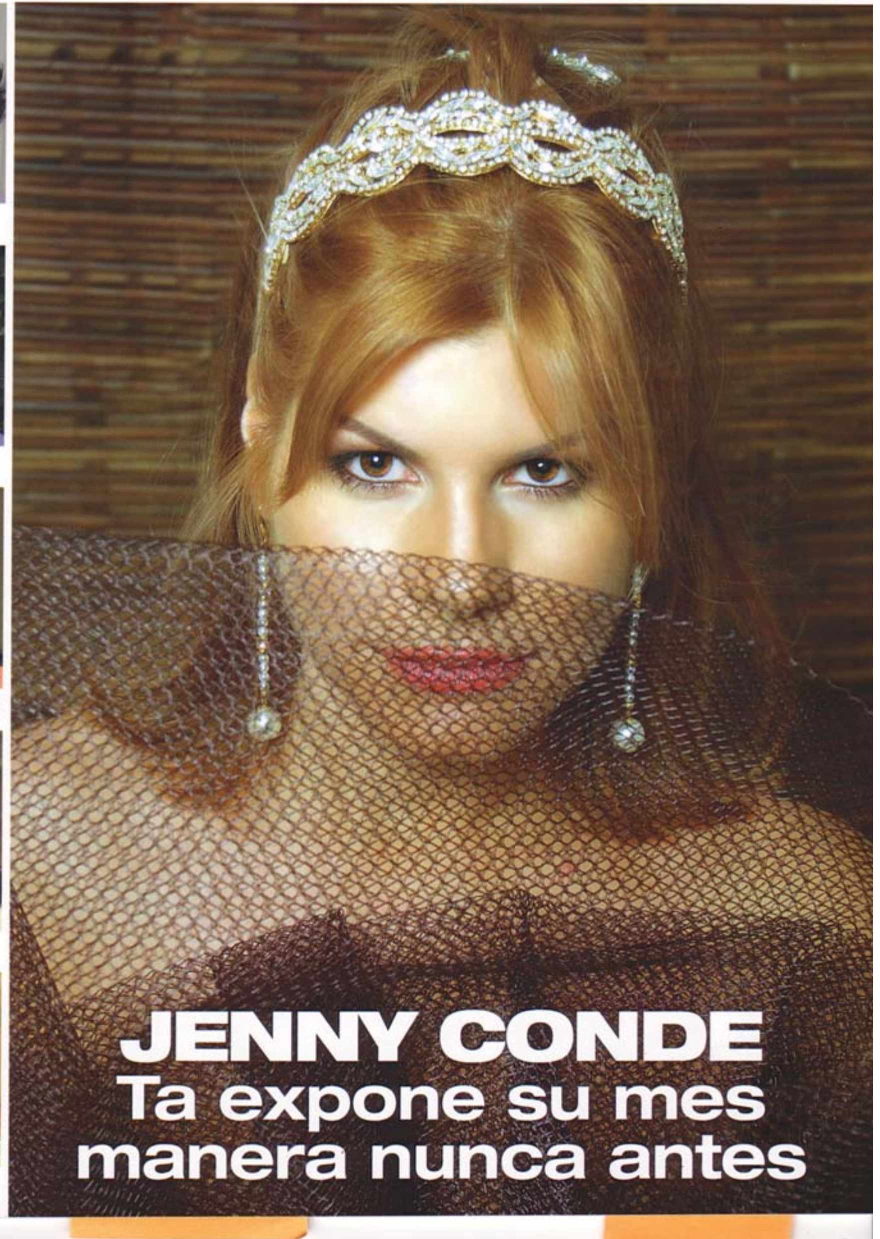
BO REVISTA Focus

Volumen 109 - Aña 11 Awg. 6,00

TOP 10 HENDE MUHE CU INFLUENCIA NA ARUBA







Un biaha mas…

Dufry Aruba ta ofrece chens fabuloso pa su clientenan

Haya consulta gratis y conoce e productonan di mas nobo!



ORANJESTAD - E siman aki mester bishita Dufry den caya principal pa asina tin e oportunidad di haya un consulta personal gratis cu un di e expertonan internacional di beyesa cu lo ta bishitando nos isla.
Si bo ta buscando e look di zomer 2006, bo kier haya e solucion perfecto pa e problemanan di bo cutis of siña e tecnicanan pa aplica un makiyahe cu ta mustra natural y tog haci bo cara mas bunita, bo por pasa entre 10'or di mainta y 5'or di atardi riba e awe diahuebs, mañan diabierna y tambe diasabra na e tienda di Dufry den Caya Betico Croes.
Tambe presencia pa bo mes e lansamento di e productonan nobo cu e marca di cosmetica Estee Lauder ta introduciendo riba mercado.
Tur esaki ta obtenibel bishitando e tienda di perfume y cosmetica cu semper tin algo special prepara pa su clientenan. Ayera mainta fotograf di Bon Dia Aruba mes a pasa y presencia con un di e prome clientenan tabata haya su consulta gratis for di e experto. Probecha e oportunidad aki.









Happy Birthday di Daniel Alvin Werleman





ANGOCHI – Diadomingo ultimo a celebra su prome aña e hobencito Daniel Alvin Werleman. Su fiesta cu tema di Bob Constructor a keda organisa y ofreci dor di su mayornan Antonilo Alvin y Beatriz Elena Werleman hunto cu su ruman Itzayana for di kende Daniel a haya masha hopi brasa y sunchi di pabien. Mesun sintimentonan a bin di su wela Mary Garcia, su primitanan Laura, Angelica y Valentina mescos cu tur su primonan Werleman, welonan Tina y Bruno Werleman, tanta y omonan y demas famia Werleman y Garcia.

Tur invitado a disfruta di un atardi masha agradabel mes danki na e entre otro e animacion di Disney Recreation cu a presente diferente wega y premio pa e muchanan.





Nathaly Ellis a gradua como Logopedista

ORANJESTAD – Dia 30 di juni a gradua como Logopedista Nathaly Ellis na Hoge School na Rotterdam. E ta haya masha hopi pabien di su Mama Selvia, su Tata Johnny, su rumannan Jo-Ann y Marilyn y di su sobrina Serilyn. Pabien special ta bin di Curt, kende a apoya e semper; tambe di su wela Ida kende semper a stimula e y tambe demas famia na Aruba, Corsow, Boneiro y Hulanda. Tur su amistad tambe tin hopi palabra di pabien pa Nathaly.

Nathaly kier a gradici tur persona cu a yude realisa su stage na Aruba y tambe e preparacion di su tesis. Un danki grandi ta bai na esnan cu a mustra nan confiansa den su habilidad como Logopedista.

E ta solamente den bo cabes

Skirbi pa Carlos Viana

Un famia a drenta pa un consulta; un tata, mama y dos yiu. Normalmente mi ta haci mi consultanan un pa un, pero mi ta gusta pa tin e miembronan di famia presente ora di e prome consulta. E mucha homber y mucha muhe no ta sinta keto den nan stul, e mama ta mustra rabia y e tata ta mustra precupa. E adultonan ta cuminsa splica nan kehonan. Mi ta puntra nan pa no papia y mi ta cuminsa "lesa" nan batimento di curason, wak nan lenga, inspecciona nan djente y wak den nan wowonan. Mi nanishi ta conta mi henter nan historia medico. Cla cu nan evaluacion medico mi ta realisa cu mi tin mi dilanti un famia den mal salud.

Ambos mayor ta admiti cu nan ta sufri di cansancio, dolor di joint, y musculonan stijf. Mannan y pianan friu cu tin biaha ta keda sin gevoel of ta cuminsa kishiki. Ambos ta admiti cu nan a perde hopi di nan libido. E famia aki no ta contento.

E tata, un homber den su añanan 40, tabata kier a muda su famia pa un cas mas grandi pero e no a logra haya su hypotheek nobo pasobra cu a descubri cu e tin colesterol halto. Awo su docter kier pa e uza droganan pa baha colesterol aunke cu e pashent sa di su amigonan cu tin un cantidad di efecto secundario negativo. Mi preguntanan a revela kimamento di stoma cronico y tin biaha a wordo diagnostica como "gastritis" y otro biaha como "colitis". E ta admiti cu su stoma hopi biaha ta sinti hincha. Yen di gas, e ta constipa of tin diarrhea.

E mama, un hende muhe di mas cu 40 aña, ta bishita dos docter regularmente. E prome ta un ginecologico cu a trata e hende muhe pa vaginitis cronico. Cada tres luna e ta keha di grawatashi intenso, sensacion di kimamento, localisa den su vagina y vulva. E grawatashi por bira asina erg cu di baina e por cana, menos ainda core su auto pa yega docter pa tratamento. E ginecologico semper ta dune e mesun pildo y crema cu ta yuda pa un temporada, pero e problema semper ta bin bek. Mientrastanto, e tin problemanan cu iregularidadnan di menstruacion y infeccionnan di blas of riñon.

Su otro docter, e docter di famia, a haci un cantidad di test ya cu e ta kehando di dolor di cabes, depresion, letargia, y ta wordo irita facilmente. Tin biaha e tin un tosamento seco y e ta admiti cu e tin gana fuerte pa come cuminda cu e no por controla y cu a cuminsa mustra riba su heupnan. Gewoon e no ta sinti su mes bon. Sin a haya algo fout cune, su docter di cas finalmente a recomenda cu e tuma pildonan trankilisante. Ora cu el a puntra su docter dicon el a constata: "Tur test a bin bek negativo. Bo problema lo mester ta den bo cabes." Esaki no ta loke e kier scucha.

E yiu muhe di 15 aña, cu tabata dunando tremendo presentacionnan na scol, ultimamente ta kehando cu e ta lubida informacion cu e sa cu el a siña. Su inhabilidad pa consentra ta afectando su prestacion escolar. Pa haci cos pio, net ora cu otro guynan a cuminsa presta atencion na dje el a cuminsa haya problema cu su cutis. Normalmente su problema ta djis plekinan "blanco" riba su cuero, pero tin biaha ora e bira nervioso cu e ta haya un uitslag cora cu ta grawata.

Su ruman homber chikito, di 12 aña ta sufri di problemanan pa hala rosea y mester tuma medicamento pa asthma. Constantemente su nanishi ta core y si e no wordo trata rapidamente e ta bira un infeccion di orea. Multiple testnan medico ta mustra cu e hoben aki ta sensitivo contra cuminda y chemiconan.

Kico ta pasando cu e famia aki? Well, e momento cu e famia a sinta mi dilanti mi nanishi a conta mi kico a pasa. E problema ta cu nan tabata hole manera pan fresco of cerbes, mescos cu yeast. Mi nanishi ta un tremendo hermen di diagnostico pa detecta un abundancia di ''Candida Albicans'', un "single cell fungus" cu ta forma parti di e reino di berdura. E yeast aki normalmente ta biba riba e membrano di e tripanan, sistema digestivo y e vagina, banda di e miyones di bacterianan amabel. Ora cu e sistema inmuno ta fuerte, nan no por kibra drenta e circulacion di sanger of tehido mas profundo pa causa problemanan manera esunnan ya menciona.

Dicon e yeast aki, cu ta algo normal, a bira un problema awe? Prome, e motibo mas grandi ta e uso extenso di "broad spectrum" antibiotica den bestia, cuminda y hende. Na di dos luga, ta e dieetnan di vet halto, fibra abou, y sucu halto di sosiedadnan occidental cu ta destruyendo nos sistemanan inmuno. Finalmente, uso prolonga di pildo anti-conceptivo, cortisone, droganan similar na cortisone y droganan inmunosupresante ta cabando cu nos sistemanan inmuno.

Den nos clinica, Viana Natural Healing Center, nos ta cuminsa e sanacion dor di haci bo colon limpi, recomenda un nutricion personal cu ta pas cu bo tipo metabolico y ta provee yerbanan natural cu ta compatibel cu bo tipo di sanger pa yuda controla e yeast. E fungus paresido na yeast, Candida albicans, ta wordo haya hopi biaha den e boca, vagina y tripanan. Candida ta un habitante normal den e curpa di e ser humano y normalmente no ta causa efectonan negativo. Sinembargo, entre babynan y individualnan cu un sistema inmuno abou, un cantidad di condicion por surgi.

Get the Point! Bo no por detecta tur dolor, alegria of sintimento malo den cualkier test medico. Djis paso bo kehonan no ta wordo confirma den e testnan no kiermen cu nan no ta "autentico." No laga cualkier docter bisa bo cu loke bo ta sinti no ta legitimo. Educa bo mes, cuestiona bo docter y uza bo sintimentonan como bo miho docternan. Siña con pa cuida bo mes.



Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

Nobo pa 2006: Dr. Viana ta transmiti en bibo for di Aruba na Ingles "Health Talk, with the Barefoot Doctor" e ultimo diasabra di luna na stacion local di radio: Hit 94 FM entre 2'or y mei y 3'or y mei di atardi. Internet link ta www.hit94fm.com Get The Point Live! Ta ricibi yamada!

Comision Alzheimer Aruba ta organisa caminata yama "Alzheimer Memory Walk"



ORANJESTAD - Ban cana den poblacion y lugarnan pa corda tur personanan den nos comunidad cu ta sufri di e malesa tipo Alzheimer, y hopi cu ya a fayece; tambe pa nan yudadornan. Hopi famia Arubiano conoce un persona den nan seno cu ta sufri di demencia of Alzheimer.

Diasabra 16 di september 2006. Pa 5'or y mei di atardi tur participante ta reuni na e banner di Alzheimer, pega na e antena di WEB na Vader Piet. Unda e ta keda? Ta sigi core 300 meter despues di Palo Marga). For di ey ta cuminsa cana. Ta termina na Supermarket Johnson den Caya Hose Geerman.

IDEFRE a yuda pa e caminata "Memory Walk" aki por bira un exito. Pronto lo cuminsa inscribi na Departamento aki. Ta inscriba y cuminsa registra 4.30 or atardi, na Vader Piet. E ruta ta 5 km. Bus ta hiba chofer so na comienso. E prome 200 hende ta haya t-shirt cu logo di Fundacion Alzheimer Aruba. Ta pidi cinco Florin. Como cu no ta un ruta largo, ta haya awa y lo tin cinco premio cu dos estadia di fin di siman, dos cena y un bon na Boekhandel Mariska. Tur persona ta bon-bini y e ruta ta facil pa cana y nos ta sigi informa e comunidad riba e malesa di Alzheimer.

Beca di 45 mil Dollar pa ganador di Miss Universe Aruba



ORANJESTAD – E siman aki representantenan di Star Promotion a reuni cu directiva di Xavier School of Medicine. E encuentro a sirbi pa firma un contrat caminda e instituto educativo ta compromete su mes na regala na e ganador di e certamen nacional di beyesa, un beca na balor di 45 mil Dollar pa esaki realisa su estudionan di medicina. Star Promotion a expresa su satisfaccion di por conta cu e apoyo di Xavier School of Medicina pa duna e ganado di e certamen un premio asina balioso tanto monetaria como educativamente. E ganador di e corona y titulo di Miss Universe Aruba como tambe di e premio aki y hopi mas lo ta conoci diasabra anochi na final di e concurso den ballroom di Aruba Resort Spa & Casino.



“Invasion 2006” un biaha mas ta priminti di ta un explosion di creatividad

Den Caya Grandi diasabra awor

ORANJESTAD - Access Art hunto cu ATV 15 ta presenta un biaha mas e evento di Invasion cu lo tuma lugar diasabra awor dia 5 di augustus den Caya Gilberto Francois (Betico) Croes.

Esaki lo ta di cuater biaha cu e proyecto aki lo tuma lugar y mirando e interes grandi cu tabatin na 2005 y specialmente e interes di e hobennan a dicidi pa organiza un programa mas extenso di actividad y workshops cual lo culmina cu presentacion den Caya Grandi diasabra awor.

Tur e workshopnan aki a tuma lugar den espacionan di Access Art y a trata e tema general di Invasion 2006 cual ta “Un Dia Mas Den Paraíso” y cu lo reuni tur e participantenan na e workshopnan aki den un presentacion masal hunto cu nos mihor artistanan local den e espacio publico di caya grandi.

Publicoporsperauncantidad grandi di presentacionan artistico cu lo reuni musica, arte visual, contamento di storia, baile, pintura di diferente tipo, diseño di t-shirt (printmaking), filmmaking, y hopi mas.

Tur esaki ofreciendo un programa varia y diverso cu lo continua henter diasabra venidero den “Caya Grando” for di 10’or di mainta te cu 8’or di anochi. Publico en general ta keda bon-bini pa bin celebra cu nos diasabra awor.









Mundo Carnavalesco, musical y deportivo ta lamenta perdida di Edwin Zichem

ORANJESTAD – E siman aki a conoce e noticia lamentabel cu Aruba a perde otro yiu di tera grandi. Ta trata aki di Edwin Zichem. Ta trata aki di un ciudadano ehemplar cu a sa di destaca no den un, pero varios faceta di bida.
E tabata un trahado cu su dedicacion a keda reconoci cu posicion halto, un homber di su cas y famia cu a conta semper cu e amor di su sernan stima, un amante di e cultura Arubiano pa cual el a involucra su mes exitosamente den celebracion di Carnaval creando un di e temanan mas popular cu conoce te awendia y por ultimo un atleta cu amor pa deporte riba y pafo di e veld di bala.

Famia

Un yiu di e bario di Socotoro. For di su infancia el a cultiva amistadnan cu el a mantene durante henter su bida y cu awe ta haya su falta masha hopi mes. El a comparti su bida cu su casa Cornelia Bergen y di e matrimonio aki a nace seis yiu dos yiu homber y cuater yiu muhe, esta Elvis y Franklin cu Glenda, Yvette, Debby y Lily (q.e.p.d.).

El a ricibi condecoracion di La Reina como Ridder in de Orde van Oranje na 1991. E tabatin e dicha di a wordo reconoci na bida cu entre otro Premio Padu del Caribe y Den Ambiente Awards y por ultimo, na 1986 el ser honra cu e Aloe di Oro.
Destino a duna un dolor grandi di su curason, un cu ningun Tata por recupera di dje y esei ta momento cu el a perde su yiu muhe Lily den man di criminalidad. Sin embargo Dios a dune e dicha di conoce y comparti e alegria di tin nuebe nieto y te hasta un bisanieto.

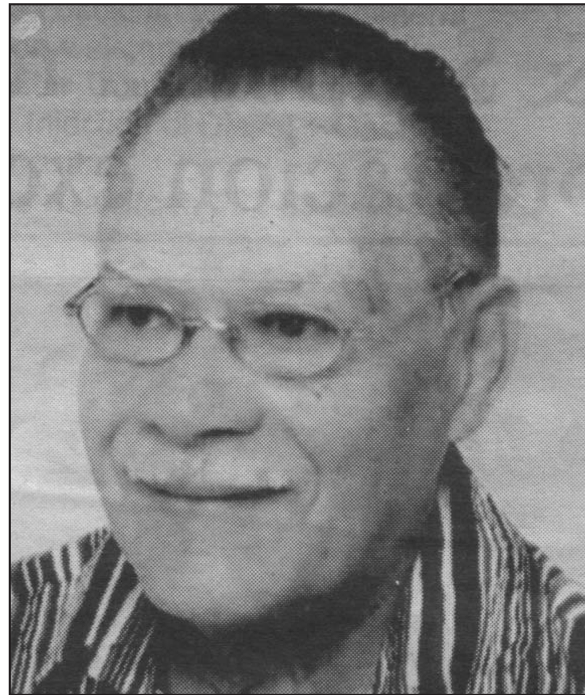
Trabou

Difunto Edwin a cuminsa un carera professional trahando na Aruba Commercial Bank situa e tempo ei na Wilhelminastraat. Esaki ta mesun institucion cu añanan mas lat a asocia cu Hollandse Bank y a asina a bira conoci como ABN Amro Bank. Den transcurso di añanan Edwin a demostra un dedicacion y lealtad di elogia pa cual merecidamente e tabata wordo promovi y asina a yega na ocupa e posicion di Director Interino di dicho banco te dia cu el a baha cu pension.
Su conocemento y experencia tabata garantia di confiansa pa cual despues di a retira, el a ser pidi pa duna un man den maneho di Valero Palm Beach. Algo cu el a haci pa un tempo breve.

Musica & Carnaval

Su amor pa musica a hiba na forma parti di varios agrupacion musical local. Aki por menciona entre otro Sensacion Musical hunto cu Juancho Kock, Tirso Steba y Erwin Tujeehut sin laga afo Oscar Steba. Den e faceta aki e tabatin oportunidad di comparti scenario y microfon cu artistanan manera Leo Marini, Kico Mendive, Daniel Santos y Bienvenido Granda. Otro grupo y orkesta cu el a forma parti di dje ta Caribbean Boys, Estrellas Lucky Strike y Sensacion del Caribe.

E nomber di Edwin ta pasa pa historia como cantante di un di e temanan musical mas popular di Carnaval y cu de facto ta e prome Calypso canta na Papiamento. Ta trata di e famoso cancion 'Carnaval, Carnaval' cu ta sigui bisa 'Ay ki dushi ta Carnaval'. Esaki a wordo skirbi dor di Padu del Caribe y graba na 1959.



Despues di esei y hunto cu Juancho Kock a lanta e organisacion ADAYMA cu mas lat a bira ASOMA. Aki el a fungi como Tesorero y ta ser recorda awe pa un maneho serio y responsabel y tambe pa su apoyo na e argumento cu musiconan local mester tin preferencia riba presentacion di exterior.
Mas lat el a bira miembro di Stichting Arubaanse Carnaval, un biaha mas den funcion di Tesorero y Vice President bou presidencia di Milo Croes. Durante celebracion di Carnaval 45 el a ser honra dor di e organisacion como Miembro Honorario. Su participacion den e organisacion di nos Carnaval a transcuri mas cu tres decada y e tabata envolvi particularmente den e preparacionnan di e festival di calypso y roadmarch y mester menciona tambe su trabou grandi den loke ta e festival di tumba.

Deporte

Difunto Zichem tabata un persona cu amor grandi pa e deporte Rey di futbol. El a milita den ekipo di RCA y a forma parti di su directiva asumiendo e posicion y responsabilidad di President. Den categoria di veterano el a hunga hunto cu Inter.
Edad ta algo cu no a strobe den su empeño pa keda activo y pesei a haya e alternativa perfecto den bira participante di e Vierdaagse na Nijmegen. Durante un diez aña el a realisa e actividad consecutivamente den compania di su yiunan y semper cu bandera di Aruba den man.

Den ultimo dianan di su bida, e falta di salud a laga e aleha di e bida social, pesei no tabata mire mucho mas. Sigur su morto ta un perdida grandi pa e comunidad Arubiano, pero nos tin consuelo den e ehempel grandi cu el a laga atras. Bon Dia Aruba ta extende su palabranan di condolencia na famia di Difunto Edwin Zichem y forsa cu e pensamento presente cu su alma ta descansa den Reino di Dios.

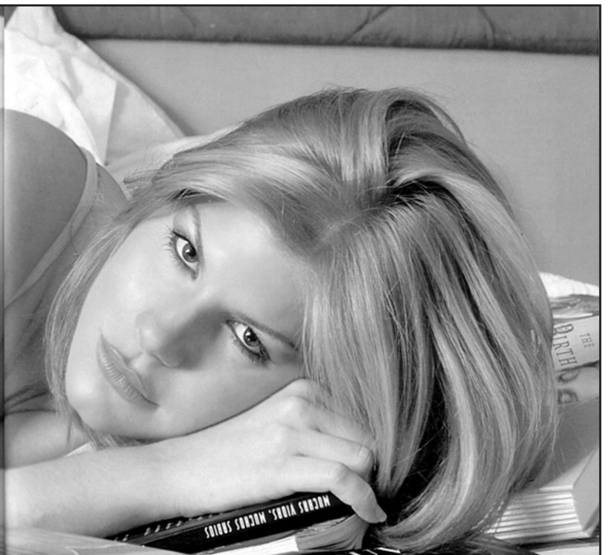
BON DIA Aruba

Den un bachi nobo…!

Focus bo Revista un biaha mas yena di informacion interesante

ORANJESTAD – Den su volumen 109 di aña 11, e publicacion Focus un biaha mas ta riba mercado ofreciendo na su lectornan un contenido sumamente interesante cu ta consisti di entrevista, seccionnan special y e reseñanan social.
Obtenibel na numeroso punto di benta riba nos isla, Focus ta presenta su mes den luna di augustus cu un bachi nobo y cu sigur lo cai na smak di hopi di su lectornan. Ta trata di un diseño y material innovativo cu ta pas sigur cu e mercado di e lector exigente cu Focus ta goza di dje.





Nomber: Jenny Gretel Conde.
Edad: 27 aña.
Profesion: Cantante y Entrepeneur.
Pasado Funcionnan: Club Owner, Art Director, Marketing Director, Restaurant Manager.
Status: Soltero.

Jenny ta un persona hopi mas profundo cu lo cual e por aparenta. Na edad di 27 aña el a biba mas cu hopi otro muher dobel di su edad. Sin embargo biba den e asina yama fast lane a cuminsa destaca e beyesa Cubana aki. Awe despues di ta soltera pa prome biaha, despues di hopi aña di ta den relacionnan largo, e ta habri su cas y su curason exponiendo talvez mas cu e mes a spera.

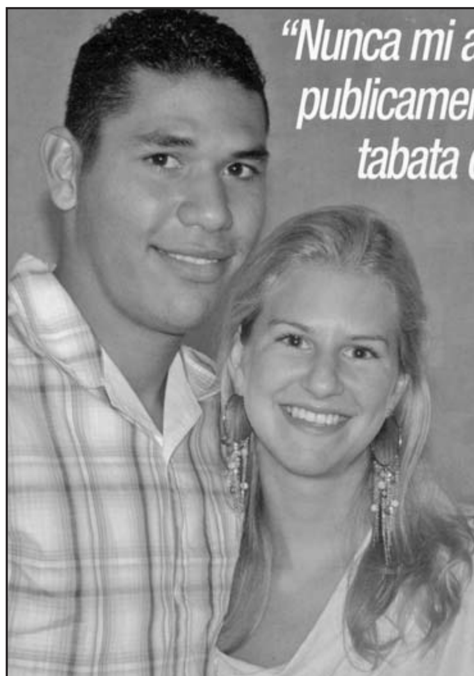
Ta den relacionnan di 2, 4 y 5 aña no ta nada straño pa Jenny, loke si e ta haña straño ta con e ta sinti awor cu e ta bibando su bida su so. E manera cu e mes ta describi'e ta: "Being single ta algo nobo pa mi…bo ta siña conoce bo mes den un nivel mas significativo". Bo no por gaña bo mes ora bo ta bo so. I like that kind of sincerity." Bula fo'i un idioma p'e otro ta bin natural pa e unico yiu naci di mayornan Cubano. Pero Jenny ta domina Papiamento perfectamente. Di tempo cu e tabatin 15 aña e la muda bin Aruba caminda cu su mama tabata dirigi show di baile na hotel.





Riba portada ta haya e conocido figura farandulero Jenny Conde ademas di Hedwiges Maduro y pareha y sin laga afo e dies hende muhe cu mas influencia na Aruba. E ultimo aki sigur ta un seccion di e revista cu ta hopi interesante pa lesa cada un di nan y un stimulo pa tur otro hende muhe na Aruba.
Den su interior ta haya varios otro entrevista, cobertura di eventonan local reciente y tambe e entrevista profundo y sin limite di Jenny Conde caminda e ta mustra un banda di su mes pa prome biaha. Lesa tambe storia di bida real caminda dor di un wega, un persona ta keda mara un rolstoel y e redonan pica den Focus Messenger. Esei y hopi mas tin den Focus Bo Revista, pesei mes busca bo copia awe mes y no laga nan conta bo!







"ALGUN DIA Y CU BOLUNTAD DI DIOS MI LO TA BEK RIBA VELD"

Elton Argenis Croes, un hoben carismatico cu un caracter trankilo y cu un fe grandi, awe ta conta con el a sobrebibi un accidente grave. Elton tabata como pasahero den auto hunto cu un colega amigo di dje, na momento cu nan a haya nan confronta den un accidente riba Diasabra dia 19 di April 2003, un dia prome cu Pasco Grandi.

SOCIAL BON DIA Aruba

Hiep, hiep, hoeraa pa Jennely su prome añito

SERO BIENTO – Diadomingo ultimo 30 di juli famia y amistadnan di e chikitin Jennely Winklaar a bini hunto pa celebra su prome aña di bida. Su mayornan Marienne y Angelo Winklaar a organisa un fiesta masha bunita na Seroe Biento na residencia di famia Tromp caminda tur cos tabata decora na Tweety. Jennely a haya pabien di un y tur, specialmente di s welonan Marina y Richard Hoek y Norma Koolman y Atalo Winklaar.













Benta di carchinan pa Final di Sparkling Tour 2006 a cuminsa

ORANJESTAD - Sparkling Tour 2006 su di dos evento a ranca sali den grandi. Aruba por a mira 15 talento local competi cu otro den un Entertainment Center completamente yen. Hopi tension, emocion y nervio tabata e caracteristicanan di evento number 2. Un pabien na tur e 25 participantenan cu a logra yega te asina leu. Pa e di tres show ya caba e carchinan di entrada ta na benta y ta obtenibel tanto na studionan di Telearuba como tur Teleshop di SETAR N.V. na balor di Awg 5,- pa persona. E suspenso ta grandi entre e hobennan cu a presenta nan mes como artistanan hoben y cu a competi cu otro den e di dos evento di Sparkling Tour 2006. Varios di e hobennan aki a resalta den nan di dos presentacion durante Sparkling Tour 2006, sea den voz, 'stage performance' of presentacion como banda. Por a mira tambe hopi potencial den futuro di e hobennan aki como artista of 'entertainer'. Den e simannan venidero aki e artistanan di Sparkling Tour lo ta di bishita na diferente radio emisora local pa asina pueblo di Aruba siña conocenan di mas serca. Preparacionan y trainingnan ta sigui pa nan proximo presentacion caminda cu lo clasifica 10 artista hoben cu lo sigui pa e final di Sparkling Tour 2006 y despues saca 5 finalista cu lo bolbe deleita e publico pa un di dos biaha. Y diadomingo 13 di augustus 2006 nos lo haña sa ta ken ta 'Aruba's Next Youth Star 2006'. Asina ta prepara pa bin apoya bo cantante preferi den Entertainment Center Dakota 13 di Augustus 2006 venidero. E show lo start sali pa 6'or di atardi y porta ta habri pa 5'or di atardi. Comishon organisador di Sparkling Tour 2006 ta pidi tur hende pa corda cumpra nan ticket tempran pa asina no perde e proximo show aki.















Amazonia a host un celebracion di 80 cumpleaño

ORANJESTAD - Un bunita anciano di 80 aña, Ruth Wolter a celebra su cumpleaño na Amazonia Churrascaria rondona pa miembronan di famia, amigonan y su casa stima di 55 aña, Ismael, banda di dje. Wela Ruth a disfruta di e compania di su yiu bankero Javier, casa Sylvia y yiunan, como tambe su yiu muhe Morayma Steffen-Wolter y su famia. Mientras cu Junior Wolter tabata na Hulanda, e tabata presente pa e celebracion, den spirito. Asina tambe salud y alegria ta wordo manda pa Ruth di su nietonan cu ta ador'e y for di famianan Perez, Rajnhert, Wolter, Jacquin y Rodriguez. Amazonia Churrascaria ta e luga perfect pa un celebracion di famia unda cu adultonan y muchanan por come con hopi of con tiki cu nan kier, cu un gran variedad di salada y carni, cual sigur ta complace tur gusto y preferencia.













BON DIA Aruba

ESTAMPADONAN VIBRANTE CU MOTIEF DI FLOR AINDA TIN UN PRESENCIA FUERTE DEN MODA !

Definitivamente por aprecia e aspecto colorido di moda pa locual ta trata e temporada actual. Piezanan di moda plus size cu un aspecto fresco y moderno ta locual TRASH BY RONCHI ta presenta. Pasarelanan internacional ta dicta cu "prints" di flor den tur splendor y color ainda ta sumamente na moda. Esaki especialmente pa e temporada actual. Bistinan casual of elegante como tambe tops of sayanan cu estampado di flor sigur ta duna e "look" completo un aspecto sumamente femenino y alegre. E creencia di cu piezanan di moda cu estampado ta hasi un persona mustra mas gordo ta full fout. E efecto ta den e corte, aki ta caminda e por laga e curpa aparenta mas yen of mas flaco NO DEN E "PRINT". Ariba fotonan ilustra por aprecia e tremendo estilonan cu TRASH BY RONCHI ta trece dilanti pa e dama cu mas curva especialmente pa e temporada actual. Un y tur ta keda invita pa pasa personalment e na TRASH BY RONCHI situa na Sibelius Straat # 8 pa asina admira e ultimo tendencianan di moda pa plus sizes. Pa mas informacion por yama 582-6632.









MODA : TRASH BY RONCHI / MODELONAN : KNOCK OUT MIMI MIRJAH, KATHLEEN GREEN, LINDA KOOLMAN, KARENA MADURO

The Mill Resort & Suites ta entretene muchanan durante nan vacacion grandi





ORANJESTAD - Un camp di zomer, Plan Vacacional Ban Pasa Bon a pasa pa un bishita organisa na the Mill Resort & Suites. E muchanan entre edad di 4 pa 14 aña a ricibi un orientacion di Director di Benta Marvel Vilchez kende a papia cu nan tocante e importancia di turismo riba e isla.

E bishitantenan hoben despues a disfruta di coi bebe y snacks na e Garden restaurant prome cu nan a sali rumbo pa e pisina comunitario na San Nicolas.

Maestranan Miertje, Mayens, Liesje y Cicily a gradici the Mill Resort & Suites pa e gira placentero y dushi coi come.

Ban Pasa Bon ta organisa actividadnan diario manera bishita na cinema y landamento, como tambe bishitanan educativo na museonan y negoshinan pa muchanan di scol cu durante e vacacion por expande nan conocemento di e isla y su tesoronan.











Nos ta den e ultimo dos simannan di vakantie…

Ultimo curso "Cruza e Brug sin Miedo" di Pedagogía 2000

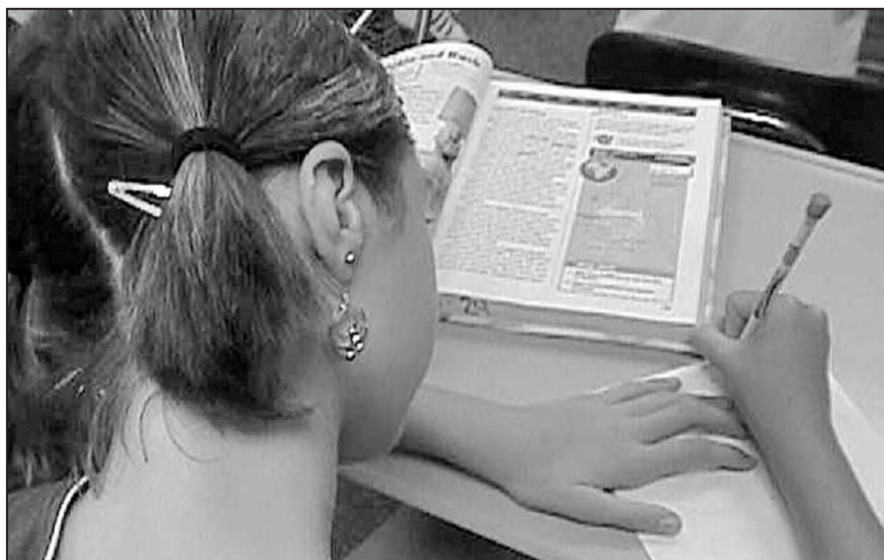
Scol ta den cuminsa

ORANJESTAD - Manera tur aña Pedagogia 2000 ta haci su maximo esfuerzo pa prepara e studiantenan cu ta cruza e brug di Scol Basico pa Ciclo Basico. Studiantenan ta haya e oportunidad pa sigui e curso sumamente interesante y balioso "Cruza e Brug sin Miedo" . Pedagogia 2000 su meta ta crea e facilidad y posibilidad pa e studiante haci e cambio grandi di scol basico pa scol secundario bon prepara, cu confianza, trankil y sin miedo.

Kico e studiante ta haya den e curso 'Cruza e Brug sin Miedo"? E curso ta consisti di e siguiente temanan:

1. Crea un Actitud Mental Positivo
2. Cruza e Brug (Di Scol Basico pa Ciclo Basico)
3. "Mind Mapping"
4. Motivacion pa Studia
5. Consentracion
6. Con Sigui Les
7. Studieplanning & Time-Management
8. Super-preparacion pa un Test







Clausura y Evaluacion

Na final di e curso tin un sesion special caminda studiantenan ta siña relahanan mes, entre otro pa medio di ehercicionan di visualisacion, musica y un ambiente agradable pa nan sinti nan mes trankil y sigur cu nan lo tin exito den nan estudio y keda pensa na un forma positivo riba e aña escolar nobo.

Kico ta e beneficio di e curso "Crusa e Brug sin Miedo" pa e studiante?

E studiante:

- ta bira conciente di kico concretamente e cambio ta nifica
- ta siña tecnicanan pa domina su miedo of nervio pa e scol nobo
- ta crea un actitud mental positivo
- ta bon prepara pa cumpli cu e exigencianan di e scol nobo
- ta cla tuma parti na un forma independiente, responsabel y organisa na actividadnan na e scol nobo
- ta siña sinti su mes mas sigur y cu hopi confianza den su inteligencia y su capasidadnan
- ta siña con pa organisa y haci uso di tempo na e forma mas efectivo
- ta siña domina sistemanan y tecnicanan di "Con pa Studia" y siña con e mester studia den Ciclo Basico I y tambe den e añanan despues di Ciclo Basico 1

E curso lo tuma lugar riba e siguiente fecha:

Fecha : Augustus 7, 8, 9, 10, 11 (total 20 ora)
Ora : 09:00 – 13:00

Luga : Colegio Arubano Playa – local 55

Nochi di informacion:

Fecha : Augustus 3 (diahuebs)
Ora : 19:00 – 20:00
Lugar : Colegio Arubano Playa (local 55)

Pa mas informacion yama na e telefon 562-2119 of 585-9774.

EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Shinishi humano a bira arte

Cinco mata ceramico cu un "glaze" di shinishi humano lo forma parti di un exposicion di arte.
Studiante Emma Fenelon a pone aviso riba internet pa hendenan haci donacion di e restonan humano di nan sernan keri pa e proyecto.



E studiante di 50 aña na West Norwood, Londres, a haya e idea di experimenta cu varios topi di shinishi despues cu el a haya un les tocante e historia di ceramica.
Su obranan lo wordo exponi na e Camberwell College of Arts, como parti di un exposicion pa diploma.
Fenelon a ricibi un cantidad di oferta y finalmente a acepta donacionnan di dos hende cu a yega cu e shinishi di nan mayornan.
E chauffeur di bus Michael Wilkinson, di 58 aña, a yega cu e shinishi di su mama Lily May Violet y tata John cu a muri na 1993 y 1996.
"El a bisa cu su mama lo tabata contento cu e idea y cu su tata eventualmente lo a acepta," Fenelon a bisa.
Felicity Collins, di 62 aña, tambe a ofrece e shinishi di su mama Kathleen, un amante di arte, ya cu e no tabata sa kico pa haci cu nan.

CBS a haya un manera nobo pa promociona su programanan



CBS awo lo uza webo pa atrae mas televidente. E logo y lemanan di CBS cu ta promove e network di television y su serienan lo aparece hunto cu fechanan di expiracion riba webonan cu ta wordo bendi na supermercado.
Mas cu 35 miyon webo lo wordo marca cu frasenan manera "CSI: Crack the Case on CBS" y "The Class, New Grade-A CBS Comedy" como parti di un acuerdo entre e CBS Marketing Group y EggFusion, un compania cu ta print code riba webo.

Un conferencia di prensa bou awa



Un grupo di 21 periodista Austriaco ta bisa cu nan a kibra e record mundial despues cu nan a participa na un conferencia di prensa cu a tuma luga bou awa.
E reporteronan, bisti den paña di buseo completo, a baha te 16 pia bou di e superficie di e Traun Lake na Austria.
Papel y pennan waterproof special a wordo duna na e miembronan di prensa pa nan por a haci pregunta y un flipchart a wordo instala bou awa pa nan por haci un presentacion.
E conferencia di prensa su meta tabata pa lansa un buki nobo tocante buceamento dor di e autornan Austriaco Leo Ochsenbauer y Klaus-M. Schremser.
E grupo awo ta planiando pa entrega nan peticion na e Guinness Book of Records despues cu un notario publico a para testigo di e evento.
E record mundial actual ta den nomber di 15 periodista cu a participa den un conferencia di prensa bou awa aña pasa na Las Vegas.

Homber a confundi Sumo cu wrestling Mericano

Un sumo wrestler di Rusia, Roho, a bira e wrestler di sumo mas recien pa haya su mes den problema ora cu el a kibra un bentana y dal dos fotograf den un momento di rabia.
E wrestler a haya un ban di 3 dia for di e deporte anciano di Hapon ora cu el a bira raso despues di a perde un pelea.
Roho, conoci como e "Russian bear," a core tras di su competidor Chiyotaikai kende a drenta un baño despues di un pelea explosivo unda cu ambos a kibra varios regla estricto di e deporte.
Despues cu el a intercambia di palabra rabia cu Chiyotaikai despues di su perdida, Roho a moketia e bentana di un porta di baño, lagando asina glass kibra cai riba su conkistador.
Roho, kende su nomber di berdad ta Boradzov Soslan Feliksovich, a sigui pa dal dos fotograf den nan cara despues cu el a wordo zundra pa oficialnan di sumo.



Colombian Emeralds International a habri un tienda na e aeropuerto nobo di Corsow

ORANJESTAD – Un di e joyerianan duty-free mas grandi na mundo, Colombian Emeralds International, cu dos tienda na Aruba, na Marriott y na Renaissance Mall, y 35 otro tienda rond mundo, a caba di habri un tienda hopi bunita den e sala di salida di Corsow su aeropuerto nobo.

CEI su reputacion di 30 aña di calidad, integridad y balor a crusa hopi lama, hacienda asina cu Colombian Emeralds International a gana e titulo di 'Miho Retailer Duty-free' di Aña pa 4 aña consecutivo.

Como un di e joyerianan duty-free mas grandi na mundo, CEI ta orguyoso di por yuda hende tur caminda celebra e momentonan memorabel di bida.

Colombian Emeralds International a revela su tienda nobo na Corsow dirante e apertura oficial di gala, diasabra anochi.

Den e potretnan por mira Gerente General Jeanette Keith cu un periodista internacional y su ekipo di asociadonan di benta





Coleganan a celebra e promocion di Lucrecia na L.G. Smith's





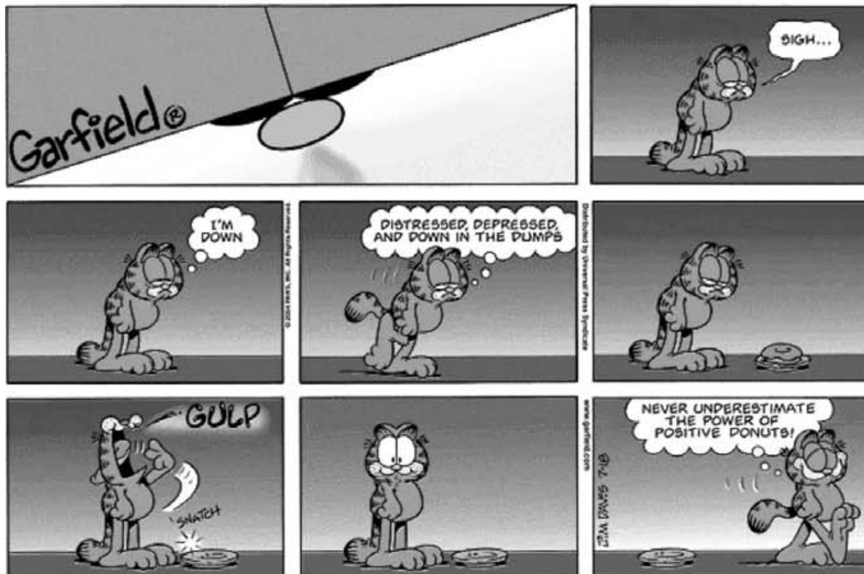
ORANJESTAD - Coleganan trahando cu Lucrecia Gil na Aruba Bank, e oficina principal na Camacuri, a topa pa bebe algo na e bar di L.G. Smith's Steak & Chop House, Renaissance Resort. E grupo di coleganan a celebra e promocion bon mereci di Lucrecia, for di un Analista Financiero di e banco pa un Customer Support Service Manager.

Lucrecia ta raporta cu e ta cla pa enfrenta e retonan di e departamento nobo y ta determina pa di berdad sostene cada un di e clientenan di e banco den cualkier manera posibel.

Despues di algun cocktail e coleganan a sinta na un mesa di L.G. Smith's, cu a ofrece un Summer Feast Menu den e luna ultimo, consistiendo di e cuminda delicioso di e restaurant, combina cu bistanan di lama y e bunita barconan crucero, dor di e bentananan famoso di e restaurant.



Garfield



For Better or Worse



Fox Trot



Comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

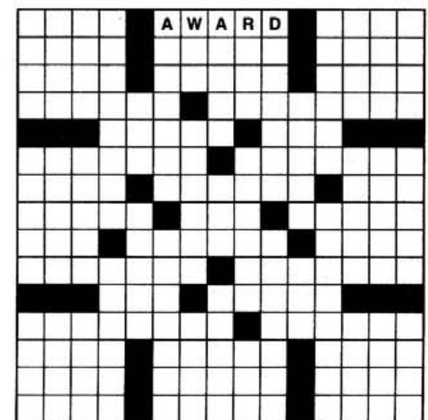
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

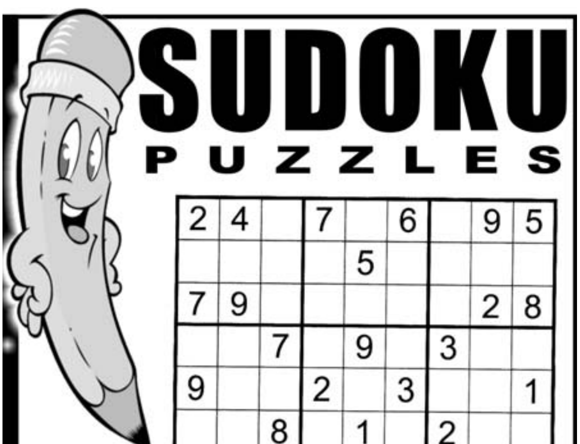
6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED



SUDOKU PUZZLES



2	4		7		6		9	5
				5				
7	9						2	8
		7		9		3		
9			2		3			1
		8		1		2		
4	8						7	3
				7				
3	7		5		1		6	2

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



2	4	3	7	8	6	1	9	5
8	1	6	9	5	2	4	3	7
7	9	5	1	3	4	6	2	8
1	2	7	8	9	5	3	4	6
9	5	4	2	6	3	7	8	1
6	3	8	4	1	7	2	5	9
4	8	1	6	2	9	5	7	3
5	6	2	3	7	8	9	1	4
3	7	9	5	4	1	8	6	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Aries Maart 21 - April 19
Un tradicion familiar lo duna bo un idea cu no ta di mucho balor. Awo bo ta ripara cu tabata bon mes cu semper bo tabata un bon mucha.



Taurus April 20 - Mei 20
Comunica bo sintimentonan cu otro ta facil y hopi simpel na momento cu bo ta kere den bo mes. Asina kere den bo mes prome cu bo combersa cu otro.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Ta pichiri y ta conciente y sabi cu bo placa ta dos cos totalmente diferente. Wak cua di dos abo ta pa asina bo no keda confundi.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Comienso nan nobo kiermen cu bo lo ta experienciando algun final. Prepara pa despedi di loke of ken cu mester.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Tin ora dunamento di credito ta di mas. Laga bo banda modesto bin dilanti y comparti e credito nan cu bo lo ricibi cu esnan cu a yuda bo.



Virgo Augustus 23 - September 22
Un expansion den bo network social trece algun dolor nan chikito durante e siman cu ta na caminda, pero nan lo pasa lihe.



Libra September 23 - October 22
Tur cos rond di bo ta cambiando tene bo cabes abou y keda bo trankil, paso no ta momento pa abo cambia ainda.



Scorpio October 23 - November 21
No laga bo intuicion ta esun cu ta laga tuma tur bo desisionnan. Factornan concreto tambe mester yuda bo tuma decision.



Sagittarius November 22 - December 21
Tur hende nan energia ta diferente, nan porta mas lihe, mas poco-poco of mescos cu di bo. Abo mester compronde cu tur hende ta diferente.



Capricorn December 22 - Januari 19
Normalmente un idea nobo ta haña mas atencion cu un acercamento diferente. Asina presenta bo idea cu un actitud trankil.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
E rutina cu bo tin aki tin mester wordo controla un biaha mas. Puntra bo amigonan mas serca pa ideanan ya asina bo por haci cambio.



Pisces Februari 19 - Maart 20
No ta importa kico abo ta haci e por ta pinta, cose, skibi of cualkier otro obra di arte, pero terminando e awe lo trece hopi satisfaccion pa bo.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS



Botica na warda

San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Santa Anna

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

3 Freewinds
4 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba



Miriam y Robert a drenta enlace matrimonial

ORANJESTAD - Diahuebs 27 di juli 2006 a contrae matrimonio pa civil e felis pareha Miriam B. Thiel y Robert R. Figaroa.
Testigonan di e matrimonio tabata Ronald Werleman y Judith Khalil.
Despues di e ceremonia na registro civil a sigui un recepcion pa e miembronan di famia y amigonan mas intimo na La Trattoria El Farro Blanco. Despues e felis pareha a bandona nos pais pa continua cu nan luna di miel na Costa Rica.
Miriam Thiel ta yiu muher di Clemente Thiel y Maria Figaroa y Robert Figaroa ta yiu homber di Juan Figaroa y Eduvigia Wever.

Bon Dia Aruba ta desea Miriam y Robert un eterno luna di miel.









Iglesia Maranatha

Hobenan di Ehenpel & Imàn

Ta invita bo



Competencia di Bijbel pa e Hubentud

Lugar : Iglesia Maranatha
Ora : 7:00 pm. - 10:00 pm
Entrada: Gratis

Diahuebs 3 y Diasabra 5

Pa mas informacion yama 562-9959-588-9959
Corin de Cuba

DEPORTE BON DIA Aruba



Sarah-Quito Offringa a ser ricibi cu gran entusiasmo ayera tardi como Campeon





ORANJESTAD- Famia y conocirnan, television y otro medionan di comunicacion, a acudi ayera tardi pa banda di 6'or, na aeropuerto internacional Reina Beatrix, pa ricibi e flamanta campeon di e PWA Tour den e etapa di Fuerteventura na Islas Canarias, esta e hoben Arubiano, Sarah-Quito Offringa. Cu gran alegria y orguyo famianan a ricibi e campeon di Aruba, kende a expresa di ta sumamente contento y orguyoso di por a logra e titulo y representa su pais den e evento aki. Pabien un biaha mas na Sarah-Quito di parti di Deporte Bon Dia Aruba.

Copa ABC

Conferencia di prensa di Aruba Minisail Boat Foundation



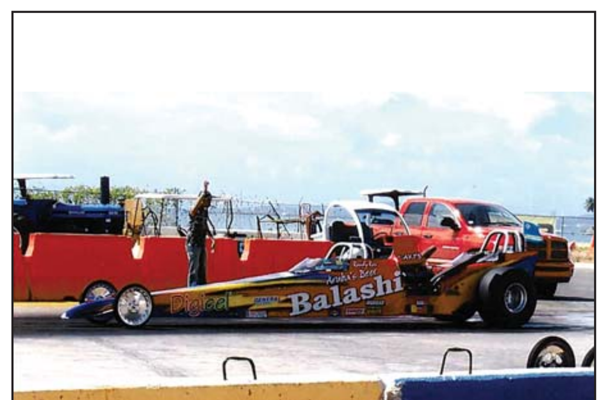


BUBALI- Den fin di siman cu a pasa tabatin un careda internacional di boto miniatura, organisa pa Aruba Mini Sailboat Foundation.
Diabierna anochi a tene un conferencia di prensa na Black Hog Saloon, kende ta patronisador di e evento, pa asina introduci e coredonan local y internacional como tambe haci entrega di dos plakaat na dos persona cu a yuda e organisacion durante añanan.
Un total di 4 pais lo participa na e caredanan aki cu ta Corsow, Boneiro, St Maarten y Aruba.
Presidente di e organisacion di Aruba Mini Sailboat Foundation, sr Rudolf St Jago a hiba palabra gradiciendo tur e coredonan cu a bini di exterior pa cu e competencia aki y alaves su persona a gradici e patrosinador nobo di e evento cu ta Playa Liquor cu cerbesnan Budweiser hunto cu Black Hog Saloon.
Nos por a mira e ganadonan di e caredanan dia Himno y Bandera, esta Tino y Genaro di Boneiro tambe a bin participa na e caredanan, nos a mira tambe cu Corsow a bini cu un delegacion basta grandi.
Diadomingo ultimo e caredanan di boto miniatura mes a tuma luga, den nos edicion di Bon Dia Deporte di mañan nos lo amplia mas ariba esakinan.
Ariba e foto nos por aprecia e ambiente cu tabata reina na Black Hog Saloon.

Na caminda pa caredanan di One Cool Summer

Balashi 2 seat dragster Car Show





SANTA CRUZ– Diadomingo awor lo bai tuma lugar un tremendo car and bike show riba e parkinglot dilanti pre stage café na cura cabai unda mayoria di e teamnan mas grandi den drag racing na Aruba lo bai ta presente.
Mirando cu nos a drenta e luna di Augustus cu lo bira e luna di e caredanan international di One Cool Summer riba e pista di Palo Marga e team di e Balashi 2 seat dragster a dicidi di prepara un tremendo car and bike show diadomingo awor riba e parkinglot di pre stage café na cura cabai.
E actividad lo cuminsa pa 11 or di mainta cu un tremendo bbq y lo bai te den oranan di anochi. Mirando cu ta temporada di vakantie e crew di EZ Party Solutions lo ta presente cu nan trampoline y differente weganan pa e muchanan y pa esnan un tiki mas grandi lo bai tin e famoso dunk tank pa asina benta algun personanan hopi conoci den e mundo di drag racing.
Lo bai tin musica y den oranan di anochi lo bai tin un banda sorpresa pa pone ambiente entre esnan presente.
Pues e diadomingo aki e ambiente lo bai ta na pre stage café na cura cabai cu e tremendo car and bike show aki unda e mihornan di Aruba lo bai ta presente pa asina laga sa kiko nan tin prepara pa e caredanan di One Cool Summer Nationals.

Comite Olimpico ta mustra cu mision ta cumpli

Equipo di synchro tambe ta clasifica pa Weganan PanAmericano

ORANJESTAD- Loke kizas na inicio tabata parce inalcanzable pa un isla chikito logra, a bira realidad den e piscina di e complejo acuatico na Cartagena, na momento cu e equipo di Aruba a logra un clasificacion pa e Weganan Panamericano di 2007.

Pa logra e resultado aki, e equipo mester a duna un presentacion excepcional, pa asina nan por a termina dentro di e tres cuponan disponible pa e zona centro americano y del caribe, loke nan a sa di logra tambe. Ta pa prome biaha den historia cu Aruba lo participa na e Weganan Panamericano den e prueba di equipo den e deporte di landamento sincroniza.

E evento di equipo tradicionalmente ta esun mas spectacular den e deporte di landamento sincroniza, mirando cu tin ocho landador pareu den awa, ehecutando movecionnan pareu riba musica. Un error chikito ta notable inmediatamente y ta costa puntonan valioso di e panel di jueznan.

Pa por tin un selección di ocho landador di e mesun nivel, cada país ta pasa den un proceso di selección y entrenamento largo y intensivo. Pa un isla chikito manera Aruba logra forma un equipo di synchro no ta nada facil, mirando e población limita cu tin y e edad generalmente hoben di nos deportistanan. Pa yega na un equipo cu por a competi na nivel di Weganan deportivo, a inicia un proceso structural ma cu un decada pasa, enfocando riba un participación internacional na e nivel di mas halto y den e evento mas difícil: e equipo.



E trabou duro pa tanto aña a wordo corona cu un satisfacción grandi na momento cu a ricibi e resultadonan y por a bisa: Mision Cumpli!

Después di e rutina di Equipo Tecnico e equipo di Aruba tabata na quinto lugar y nan tabata sa cu nan mester a landa nan rutina liber bon pa mantene e puesto aki. A entrena duro y oranan largo tur dia pa por a logra duna un bon presentacion. Diasabra anochi, e ultimo anochi di competencianan durante e Weganan CAC, e equipo Arubano, consistiendo di Devah Leenheer, Andreina van Romondt, Carondina Leydekkers, Liza Helder, Anna Posner, Ashley Groters, Anouk Eman, Margie Kelders y Kristen Eman a duna nan presentacion, pa cua nan a escohe musica di e pelicula “Pirates of the Caribbean”.



Entrenadornan Audra Arbas y Alva Torres y Secretaria General Nicole Hoevertsz tabata presente y observando den tension e prestación di equipo den awa. E sonrisa grandi riba nan cara na final a duna e prome indicacion cu e actuación sigur tabata bon. E panel di jueznan tambe a comparti e opinión aki y a duna como puntuación pa Merito Tecnico: 7.7 – 7.7 – 7.7 – 7.6 – 7.8 y pa Impresión Artistico: 7.5 – 7.5 – 7.5 – 7.7 – 7.2.

Cu e resultado aki a bira conoci cu e tres paisnan cu a obtene e derecho pa representa e zona centro americano y del caribe durante Weganan Panamericano den e prueba di equipo ta Mexico, Cuba y Aruba.

E seleccionnan di Venezuela y Colombia lo mester trata di clasifica atraves di e zona sudamericano.

Pa e delegacion Arubano e noticia aki di e clasificacion di e dueto y equipo di landamento sincroniza a wordo ricibi cu gran alegria, mirando cu tabata bon conoci con duro y cu cuanto dedicacion e hobennan aki a traha e ultimo añanan.

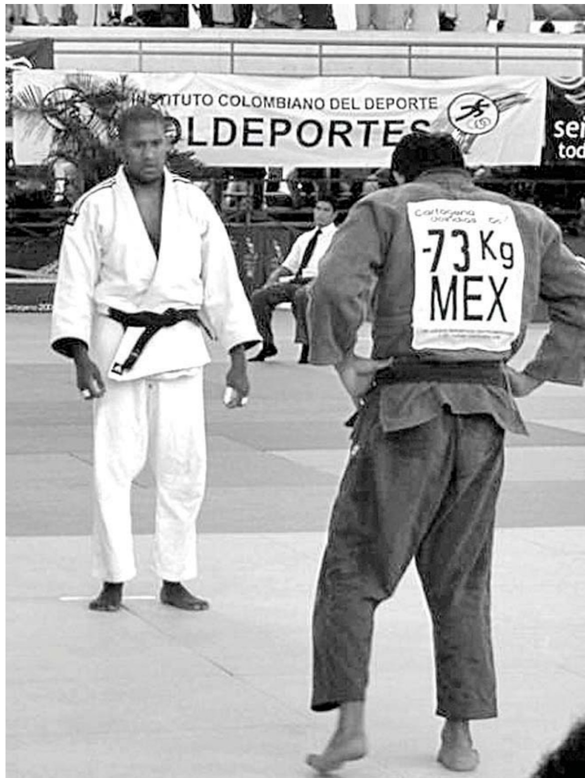
Cada biaha e deporte aki ta representa nos pais den exterior cu exito y – apesar di nan edad hoben y compitiendo contra landadornan mucho mas bieuw cu nan – tambe durante e Weganan Centro Americano y del Caribe na Cartagena, nan a sa di saca cara di nos pais, entre tur e otro paisnan di nos region. Pabien na Devah, Andreina, Carondina, Liza, Anna, Ashley, Anouk, Margie, Kristen, Alva, Audra, na mayornan di e atletanan, dirigentenan di The Barracudas, Arubaanse Zwembond y Comite Olimpico Arubano, na tur esnan cu a yuda hasi e soño aki bira realidad.

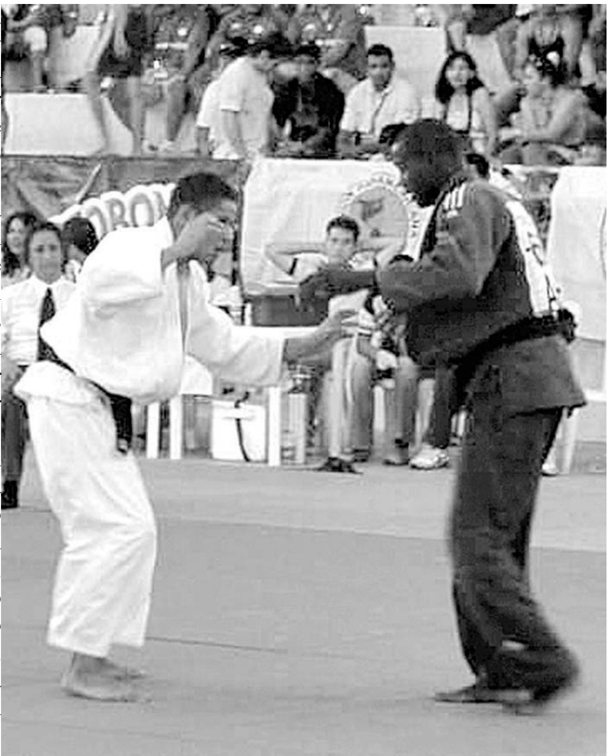
Awor mester sigui traha pa logra ainda mihor resultado durante e Weganan Panamericano 2007.



Durante Weganan CAC na Cartagena

Seleccion di Judo a hiba bon bataya





ORANJESTAD- E judokanan Fiderd Vis, Jayme Mata y Javier Wanga a sa di lucha cu tur loke nan tabata por durante e torneo di judo di e Weganan Centro Americano y del Caribe na Cartagena. Aunque cu e sorteo no a combina nan cu judokanan facil pa gana (entre nan te hasta un Campeon Mundial y Olímpico di Cuba), tur tres judoka di Aruba a demostra cu nan nivel di preparación sigur a duna nan e seguranza di por a bataya fuerte.

Fuera di e entrenamentonan diario cu nan a sigui na Aruba y na Hulanda, e ultimo simannan prome cu e Weganan CAC, Jayme, Javier y Fiderd, hunto cu entrenador Betto Thiel, a pasa un campamento di entrenamento na Sao Paolo, Brasil, pa asina por a termina e ultimo detayenan di nan preparación.

Después cu den e dianan inicial di e torneo Fiderd Vis a mira accion, después a toca turno na Javier Wanga y Jayme Mata.

Javier Wanga, bringando den e categoría di 73 kilogram, mester a enfrenta Abraham Octavio Negrete Ortiz di Mexico. Un pelea cu sigur tabata bastante pareu entre e dos judokanan. Javier a lucha pa no duna su contrincante e pelea gana fácilmente y tabata hopi cla cu e experiencia competitivo (entre otro Olímpico) di Javier a yude bon.

Den e deporte di judo ta importante pa keda atento na tur momento y cuida pa no duna e otro un oportunidad pa marca punto. A pesar di un bon inicio, un movecion inespera di e Mexicano Negrete Ortiz a hasi posibel pa esaki score e punto decisivo riba Javier: "Ippon" y final di e pelea.

Na momento cu e Mexicano a wordo elimina den e siguiente ronda di pelea, e speranza di Javier di por a bai pa un ronda di "repechage" tambe e wordo elimina.

Jayme Mata, den e categoría 66 kilogram, tabata tin e mala suerte di e topa den e prome encuentro mes ora e campeon grandi den e deporte di judo, e Cubano Yordanis Arencibia Verdecia. Asina mes Jayme no tabata tin miedo y a enfrenta su contrincante cu valentia. Durante mas cu tres di e cinco minuutnan di pelea, Jayme a sa di wanta su contrincante sin cu esaki por a score punto riba dje.

Después di e inicio fuerte aki sinembargo, e Cubano a sa di probecha di un instante di descuido di Jayme, marcando un "Ippon", loke tabata final di e pelea tambe. Arencibia despues a sigui cu su racha di victoria, titulando campeon den e categoria, ganando e medaya di oro.

E hecho aki a hasi cu Jayme tabata tin un segundo oportunidad, esta den e ronda di "repechage" pa trata di yega mas leu. Su contrincante den e ronda di "repechage" tabata Michaelangelo Bell di Antiyanan Hulandes. Aunque cu en realidad a spera cu e pelea aki mester por a wordo gana pa Jayme Mata di Aruba, esaki no a logra domina e Antiyano y finalmente a perde ora cu Bell a score un "Ippon".

Entrenador Betto Thiel a expresa su satisfaccion pa cu e actuacion di su pupilonan: "Nos a mira un adelanto cla den e actuacion di nos judokanan, bou di presion di competencia.

Nan a lucha bon, a sa di wanta nan contrincante pa basta rato y esey pa nos ta un resultado positivo. Cu mas experiencia competitivo mi ta convenci cu nan lo sa di progresa mas ainda den futuro."





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Oester

Ingredientenan:

- **1 bleki di oester (10 Oz.)**
- **2 paki di sopi di mushrooms y 1 paki di sopi di berdura**
- **1 telep di tabasco**
- **2 telep di peterseli corta chikito croutons**

Preparacion:

Corta varios snechi di pan na bloki chikito. Pone nan ariba un baking sheet y toast nan den un forno no mucho cayente (300 grado). Corda bira nan. Den un planchi dirti manteca y hasa 1 tenchi conoflok te ora e tambe bira bruin. Saca e conoflok afo y agrega e cubitos di pan. Hasa nan y drei nan den e manteca. Wardanan den un boter sera den Frigidaire.

Mula e oester nan den un blender. Prepara e tres pakinan di sopi y drei e oester nan mula aden. Stroi e peterseli y e croutons ariba.

Bon Appetit!

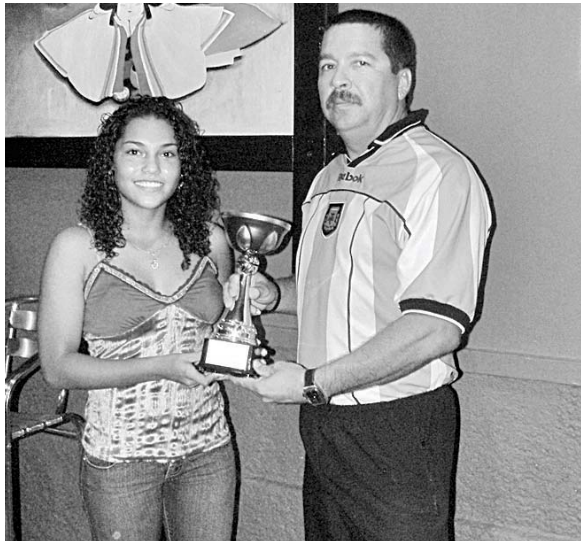
Cu nan lema Sin Miedu - Awo tin kos

Knockout di futbol organisa pa mini futbol club Tik Tak den Compleho Fransa Figaroa











NOORD- Durante henter e fin di siman cu a pasa e organisacion di mini futbol club Tik Tak tabata di fiesta, diabierna anochi nan cuminsa celebra esaki cu un Sin Miedu party den City 1, diasabra nan a sigui ariba dje cu un Gala Party na Wydham Ballroom y diadomingo esaki a culmina cu un grandioso Family Day na Compleho Frans Figaroa na Noord.

A organisa encuentronan di futbol 7 – 7, nos tin cu bisa cu nos a wak diferente hungadonan conoci den nos mundo di futbol local kendenan a participa na e torneo aki y mirando cu e campeonato di futbol ta bai cuminsa, esaki lo ta un bon preparacion pa e temporada nobo.

E ambiente na compleho Frans Figaroa tabata bon, hopi fanatico a bini y apoya nan equiponan faborito.

Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e Family Day organisa pa Mini futbol club Tik Tak y algun di e equiponan participante.







Arusur/Santa Fe cu un tremendo knockout di futbol

MEIVELD- Diadomingo ultimo e organisacion di futbol esta Arusur/Santa Fe a organisa un tremendo knockout di futbol cu a conta cu un participacion di 10 equipo. A celebra e hecho cu 143 aña pasa a libera e esclavonan. Motor tras di e evento aki tabata e hoben John Nanhar y e incansabel sr. Janjo Donata, kende por cierto tin 62 aña activo den deporte, un persona masha keri cerca esnan di Santa Fe.

E equiponan cu a participa na e torneo tabata den veterano Arusur, Mercurius, Barcelona y Teachers, den junioren nos a haya Santa Fe , Atlantico, y Toke, tambe tabatin un encuentro di damas cu a bai entre RCA y Savaneta Stars.





Un bon ambiente nos a bin encontra na e tereno di Arusur/ Santa Fe, e bar y cushina tabata bon surti.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e organisacion di Arusur/ Santa Fe cu nan torneo. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e ambienta cu tabata reina ariba e tereno na Meiveld.



Hopi interesa pa Torneo Gubernamental di Softball 2006

ORANJESTAD- Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A. Softball Team) ta organisando e Torneo di Softball Gubernamental 2006.

E Torneo tin un duracion di 5 weekend y ta cuminsa Diasabra dia 9 di september 2006 na veld di Kudawecha.

Teamnan di tur departamento di Gobierno cu ta desea pa participa mester pasa inscribi nomber di nan team na edificio di Aruba Ports Authority N.V., L.G. Smith Blvd 23, Oranjestad, serca Amanda Lampe of yama na 582-6633 y nos lo fax e lista pabo y tambe si nos hanja 2 of 3 softball team di damas di gobierno nan ta welcome pa participa.

Ultimo dia pa inscribi ta dia 13 di augustus 2006, no mas laat cu 4:00 pm en coneccion cu e trahamento di schedule pa e weganan.

Tur team cu ta participa lo wordo invita pa un reunion pa asina por discuti e reglanan y tambe pa tira lot pa e weganan. Pa mas informacion yama Sr. Briesen na tel: 594-6241 of Sr. Loopstok na tel: 593-1969.

Tambe nos ta pidi coperacion di negosiante nan cu nos a aserca pa un sponsership pa nos por cubri e gasto nan cu e torneo ta hiba cune.

Paga bon tino paso ultimo dia pa inscribi ta 13 di augustus, despues di e fecha ei no ta acepta ningun inscripcion mas .

wak pabo inscribi bo team trempan ,paso esun nan cu inscribi prome ta bin na remarke pa particpa na e torneo.

NOTA: Lamentablemente nos lista di inscription a jena y nos no por acepta mas team .

Pero bo por jama y inscribi bo team ariba e lista di reserva,pa si acaso un team cai afor bo team por bin na remarce pa participa na nos torneo y debi na e demanda grandi pa participa na nos torneo nos a disidi cu ta un team so di cada departamento di gobierno nos por acpta y cu otro departamento tambe por hanja un chens pa participa,nos disculpa na esun nan cu a inscribi 2 team.

Un remarce mi kier hasi cu si bo departamento A ta participa na e torneo of ta reforca un otro departamento B un hungador di bo departamento no por bai hunga pa departamento C tene bon cuenta cu esei.

Korda tambe ariba e inschrijfgeld.

Tambe nos kier hasi un jamada na tur e contact persoon di cada team cu a inscribi pa e torneo pa tuma contacto cu mi persona na telefoon 594-6241 sin falta.

Mi kier hasi un recordacion na tur hungador nan di nos organisacion ,pa na corda pasa paga nan contribucion sin falta.

Den nomber di Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A. Softball Team) nos ta gradici Bo(so) y cu un saludo deportivo nos ta termina.

Durante bishita di ekipo di basketball Mericano

Coach Mark Kellogg ta ofrece dos dia di clinics di basketball na Aruba Juniors

No tin gasto y ta habri pa tur hende





ORANJESTAD- E fin di siman aki ta yega Aruba un seleccion di hungador femenino di basketball di diferente college di Merca. Ademas di hunga tres partido na Aruba Juniors contra un seleccion local, e coach di e team Mericano ta ofrece dos dia di clinics tanto pa hungador na nivel di Cadet y di Junior, como pa tur coach di basketball na Aruba.
E clinic ta dialuna y diarason pa 6'or di atardi riba e cancha di Aruba Juniors. No tin ningun costo envolvi cu e clinic aki y e ta habri pa tur hende.
Coach Mark Kellogg lo duna e clinic caminda e lo atende cu aspectonan di defensa, atake y lo introduci un serie di drill pa sostene e filosofia di su training, pero alabes e ta un herment importante pa e desaroyo di hungadornan hoben. E lo introduci y splica e hungadornan con pa realisa e drillnan.
Ultimo aña, nos bond di basketball a introduci diferente structura pa desaroya y mehora e nivel di basketball bou di nos hubentud. Entre otro a contrata un coach Cubano pa traha cu nos hubentud y tur esaki ta fit den e Plan Nacional cu ta ofrece e hubentud hopi mas wega pa aña.
Coach Kellogg ta bin cu un bon referencia. E la hiba su team Montana State University pa dos biaha bira campeon di su conferencia y prome cu esey e la clasifica su team di West Texas A&M pa e torneo final di NCAA na 1999. Awor e ta den su prome aña na Fort Lewis College.
Pues un y tur ta invita pa e weganan di basketball otro siman riba dianan 8, 9 y 10 di augustus pa 8'or di anochi, na sporthall di Aruba Juniors na Socotoro. Pero tambe na hungadornan y coachnan di basketball pa clinic gratis di un coach americano riba Dialuna 7 di augustus y Diarason 9 di augustus pa 6'or di atardi riba e cancha di Aruba Juniors.
Comision Basketball S.V. Aruba Juniors.

SV Britannia Lifida a biaha pa intercambio deporitvo na Ecuador





ORANJESTAD- Un delegacion grandi di hungdornan di SV Britannia, directiva y mayornan, a biaha pa e ciudad di Quito diamars atardi, pa ayanan efectua algun partido amistoso di futbol.
E ekipo ta bai bon prepara caminda nan lo combina weganan amistoso di futbol cu algun dia di vacacion y Deporte Bon Dia Aruba ta deseanan tur clase di exito durante di nan estadia.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

FOR SALE
4x9 Billiard (carambola) table never usd, best offer. Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Set di comedor, wandmuebel, junior/adult bed cu headboard y laatje. Tel: 583-7991

TA BENDE
1 Roostery Grill (gas coriente) 1 cama pa Baby. Tel: 561-1092 / 561-9852

TA BENDE
1 Trampolin grandi + Safety net, 2 Banquet folding tables, 2 Picnic Table + bench folding set , music books + video;s etc. Tel: 745-7525

TA BENDE
Rotan set di sala 1 sofa, 2 butaca y mesa. Den excelente condicion Afl. 1.125,= Tel: 584-8450

TA BENDE
1 Siman na Aruba Beach. Dia 12 - 19 Augustus. Tel: 582-4107

TA BENDE
1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + garage pa 4 auto. Afl. 345.000,= Tel: 745-7525 Tambe ta bende un tereno na Cura Cabei di 2000m2 na bon prijs.

TA BENDE
Boekinan di propedeuse Rechten Universiteit van Aruba. Zo goed als nieuw, bon prijs. Tel: 962-1277

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Cama y matras na bon prijs Tel: 585-4743 entre 8'or am y 12'or merdia.

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289 / 0648077265 email: charlotte721@hotmail.com website:www.ge.woon.nl

TA BENDE
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

BIG PORCH SALE
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Tel: 4582-3427 / 561-9919

TA BENDE
Un Mitsubishi Galant '97 pa Afl. 8000,= "as is where is" Tel: 594-6948

TA BENDE
Toyota Yaris 2000, a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel. Tel: 565-3404

TA BENDE
Un BMW 5 series. Tel: 993-5195

TA BENDE
Pa motibo di viaje un Toyota Yaris '01 2 porta blue metallic, tambe articulonan di cas. Tel: 567-5670

TA BENDE
Pick-up Ford Ranger 1990, bon condicion gekeurd, 4cyl. 2.3L FI Afl. 4.500,= Tel: 994-0811

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '00 automatic, tin schade parti dilanti. Afl. 4500,= Tel: 562-0005 Tel: 745-7234

TA BENDE
1 Suzuki Alto 1997. Pa mas informacion yama Tel: 583-0169 / 594-0006

TA BENDE
Un Mazda 323, 92 cu bon motor, nobo, '00 4 porta, automatic Tel: 743-5499

TA BENDE
Un KIA Sorento '05 ful/eqp Afl.45.000,= Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un KIA Shuma 2004 Automatic, airco, CD,den perfecto condition Afl. 18.500,= Tel: 592-0065 / 583-0343

TA BENDE
KIA SHUMA '04 automatic, airco, mc-wheels Afl. 18.000,= Tel: 592-0065 / 585-2303

TA BENDE
Toyota Tercel pa Piesa pa mas informacion yama Tel: 584-6264 / 568-1041

TA BENDE
Toyota Yaris '00 a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel Tel: 565-3404

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '92 preto, cu mac-reem, Afl. 4.000,= Tel: 746-8883

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Tel: 592-4482

TA BENDE
Un volleybal net completo pa beach, Afl. 300,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Admira - Guitarra Español 2000=FI- acoustic electric. Tapa: Cedro Macizo, Aros y fondo: palosanto, Brazo: Samanguila, Diapason: palosanto, Puente: Palosanto, Clavijero: Dorado Lira, Pre-Amp: FishmanPrefix-Pro Blender. Hardcase included. Pa mas informacion please Tel: 740-4399 / 585-7410 Catey 587-5795 / 593-7683 Rey

TA HUUR

TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, microwave, coffee maker, all electra, airco, awa, inclusief Afl. 975,= serca di Playa Tel: 587-0658

TA HUUR
Apartment na Noord, netjes, safe, ful muebla, airco, pa un of dos persona serio y repeta. Afl. 950,= prijs ta discutibel. Tel: 563-0289 / 06-23467488 Email: charlotte721@hotmail.com

TA HUUR
Un apartment studio no muebla, inclui away cable. Tel: 582-4468

FOR RENT
4 rooms at the entrance of Valero Refinery. Preference to a long turm contrct Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= plus deposito Tel: 586-7949 / 594-8086

TA BUSCA

TA BUSCA
Apartamento na Playa pa un pareha sin yiu Tel: 565-3404

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Tel: 735-5464 / 747-0165

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= di 2 camber na San Nicolas. Pa mas informacion Tel: 565-2806

TA BUSCA
Tereno Erfpact of eigendom pa cumpra Tel: 567-1574

TA BUSCA
Un persona pa traha na cas, un bes pa luna na Savaneta. Pa mas informacion por Yama Tel: 584-9039

TA BUSCA
Dama Arubiana ta busca part-time Job y ta ofrece service di baby sitting. Pa mas informacion Tel: 740-7084

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

TA DUNA
Bo ta interesa den Body Nassage? Interesadonan por yama pa e Body Massge Therapeutico cu ta cuminsa pronto. Tel: 964-4128 / 594-6094

MCS SOFT-CURSO DI MICROSOFT OFFICE
Excel, Word, Powerpoint, Access Bo empleadonan mester di un curso? Tel: 592-4002

SERVICIO PUBLICO
Nos ta instala cas completo of hasi areglo (reparacion) pa mas informacion y un prijs rasonabel yama Tel: 744-6606

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas y edificio, ETC. Tel: 588-2690 / 561-6126

TA BENDE

Un BOTO di 16" di piscado, den bon condicion. A caba di verf e boto completo. Cu frame di dak di stainless steel. Prijs

Afl. 4.000,=

Tel: 594-9990



Bush no ta kere cu lo tin mehoria cu Raul Castro



E presidente George W. Bush ta cuminda, mientras e ta compaña pa e contra almirante Adam M.Robinson Jr.

WASHINGTON – E gobierno di e presidente George W. Bush, a bisa diamars cu e no ta spera cu lo tin mihoria den e pais cu e eventual yegada na poder di Raul castro, na kende e presidente Fidel Castro a delega su funcionnan di e gobierno temporalmente pa motibo di enfermedad. E intento di Raul Castro di impone riba e pueblo Cubano, ta e mesun cu su ruman a haci, Tony Snow, portabos di Cas Blanco a bisa. El a indica cu Bush, kende ta trahando den e ultimo añanan den un plan pa transferencia democratico na Cuba, ta sigui papia como semper di su speransa cu e pueblo Cubano, finalmente disfruta di libertad y democracia. " Loke nos ta desea di haci ta sigui duna siguridad na e pueblo di Cuba, cu nos ta cla pa yuda" Snow a bisa, den un dialogo cu reportero. Castro a wordo somete na un operacion y a entrega temporalmente e poder na su ruman Raul dialuna. E portabos di e Departamento di Estado Sean Mc Cormack, a bisa cu " den eventualidad cu Cuba cuminsa un transiccion na democracia, Estados Unidos y e pueblo Mericano Mericano lo haci tur loke nan por pa pone su mes banda di e pueblo Cubano den nan aspiracion pa democracia. Den e Congreso, varios miembro di origen Cubano, tabatin un reaccion mixto, y a pidi e gobierno pa ta prepara pa asisti e pueblo Cubano. " Mi ta kere cu na emomento aki, e informacionnan ta insigur, nos mester mantene nos vigilantge y cla pa yuda e pueblo Cubano pa haya un futuro demcratico", e senador Mel Martines republicano di Florida a bisa den un dialogo cu reporteronan den Capitolio.

E transferencia di poder na La Habana, a tuma luga tres siman despues di e publicacion di un di dos informacion di e yamada comision pa e Asistencia na un Cuba Liber, cu Bush a crea casi cuatro aña pasa.

Despues di e creacion di e comision, Estados Unidos a compromete mas omenos shen miyon dollar na ayudo directo na gruponan organisa y dicidentenan pa traha pa e transiccion. Binti miyon dos aña pasa, ora cu e informacion a bira conoci y 80 miyon anuncia e luna aki , pa e di dos informacion. E ayudo Mericano na e disidencia ta apenas 4% compara cu esun cu Chavez ta duna Castro.

Mas omenos dies mil morto of hende perdi painundacion na Nort Korea



Soldanan di Nort Korea, ta reforsando un parti di un riu na Shinuiju, Nort Korea.



Miembronan di un ekipo di rescate Sur Koreano a yuda algun habitantenan cu un boto den e cayanan inunda di Ansong, den Sur Korea.

SEUL – Hasta diesmil persona a muri of ta perdi, pa e inundacionnan cu a tuma luga den e luna di juli, y a asola un parti di e teritorio di Nort Korea, segun Good Friends a anuncia ayera, un organisacion sur Koreano di defensa di Derechonan Humano.

Segun Good Friends, e medionan oficial a referi na e ultimo inundacionnan como esnan mas destructor di e ultimo siglo di e pais. " Mas omenos 4000 persona ta perdi y nos ta kere cu e cantidad di morto of perdi ta alcansa na diesmil, e organisacion a bisa den un comunicado. Prensa oficial di Nort Korea, solamente a informa te awor di morto of disaparicion di varios cientos di persona. E observadornan ta mustra cu miedo di cu e inundacionnan haci e falta di cuminda mas grave cu ta afecta e nort Koreanonan. E pais ta depende den gran medida di ayudo di China, y di Sur Korea, donantenan principal pa alimenta su 23 miyon di habitante. Apesar di e gravedad di e situacion, e militarnan a ricibi oden di keda nan nan luga, segun Good Friends, debi na otro crisis, proboca na escala internacional pa e regimen di Pyonyang cu dia 5 di juli ultimo a haci lansamentonan di ensayo misil. Entre e regionnan mas afecta, pa e inundacionnan, ta na Sinyang, y su condadonan bisiña, situa banda di e riu Taedong, cu ta pasa den e centro di e pais , te na e capital, segun e organisacion a señala. Propapacion di malaria ta precupa e expertonan. Na haeju, varios testimonio a duna cuenta di dosshen cadaver cu a aparece riba den e awa, segun Good Friends. E autoridadnan Nort Koreano mester a anula un importante festival anual concentra den e propaganda comunista cu mester a tm aluga meimei di augustus na Pyongyang. Segun e ex minister Sur Koreano, pa unificacion, Jeong Se hyun, su bisiña, ta enfrenta un crisis nacional. Tambe Cruz Cora di Sur Koreano, a indica cu su homologo norteño, a rechasa su proposicion di ayudo. Segun Jeong, e regimen comunista no kier pidi apoyon na ningun hende. E ta como si Nort Kore a bisa: Nos ta ricibi loke otronan ta ofrece nos, pero nos no por pidi, el a indica.

Ahmadineyad ta insisti den aceso di energia nuclear, apesar di resolucion di ONU


Presidente Irani, Ahmadineyad.

TEHERAN—E presidente di Iran, Mahmud Ahamadinejad, a sigura ayera cu su pais ta considera como " un derecho" e aceso di energia nuclear, cu finnan pacifico, y a sigura cu e lo sigui cu e pruebanan, apesar di e menasanan. " Mi palabranan ta esnan di e nacion Irani. Na Iran tin un slogan " e nacion Irani a considera e produccion pa uso pacifico di combustibel nuclear como su derecho", Ahmadinejad a bisa den un discurso na television. E Conseho di Siguridad di ONU, a aproba un resolucion den cual nan ta exigi Iran pa e cumpli cu tur e demandanan y resolucionnan di e Organismo Internacional di Energia Atomico, (OIEA), y ta dune un tempo e dia 31 di augustus pa e suspende tur su actividadnan di enrekicimento di uranium. Sinembargo, Ahmadineyad no a sita na ningun momento e decision di ONU, dialuna, y a bisa cu si cualkier hende a kere cu nan por dirigi e nacion Irani cu menasa, nan ta ekivoca, ya cu nos pueblo no ta wordo somete na palabra di forsa". "Nos ta hende partidario di dialogo y di normanan y nos ta actua segun lei", Ahmadinayad a sigui bisa. " Cu e pueblo a tuma ya su decision y gracia n Dios, e cosnan dificil a pasa caba, pasobra ya nan ta dispone di un tecnologia nuclear". E presidente a señala cu esnan cu kier papia cu nan, mester sa cu nan ta papia cu un nacion cu ta disfruta di tecnologia nuclear", e presidente a bisa for di Shirvan, den nort di Iran. Den un otro parti di e discurso, Ahmadinayad, a condena e ofensivo Israeli contra Libanon, y a critica duramente e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, pa no actua contra e atakenan.

E cinco paisnan grandi di Conseho ta busca solucion pa crisis di Medio Oriente

NEW YORK -- E cinco miembronan permanente di Conseho di Siguridad di ONU a reuni diamars cu Kofy Annan, pa trata tur e aspectonan di e crisis di Medio Oriente di e yamadanan internacional pa actua y caba cu violencia. E secretario General e convoca e embahadornan di Rusia, China, Estados Unidos, Gran Britania y Francia, na un desayuno di trabou, den cual nan a tene algun discusionnan franco di tur e aspectonan di e actual crisis na Libanon, pa e ofensivo Israeli riba Hezbola , segun un comunicado di Annan. E cinco y e secretario a analisa cuestionnan d e "stopmento di hostilidad, e paro di tiramento y emarco politico pa un acuerdo y


E secretario General di Nacionnan Uni, Kofy Annan, durante un reunion di e Conseho di Siguridad hunto cu e embahador Frances Jean Marc La Labliere.

composion y mandamento di un forsa di stabilisacion na Libanon y e situacion humanitaria.

Union Europeo ta reclama Hezbolah y Israel pa stop cu hostilidad


E minister Spaño, di Asuntonan Exterior Miguel Moratinos, yegando na e reunion extraordinario di Union Europeo.

BRUSELAS - E ministernan Europeo di Relacionnan Exterior a solicita ayera pa stop cu hostilidad na e dos partinan den combate na Libanon, despues di oranan largo di reunion y descarta un opcion pa reclama un "cese di fuego" mesora. E presidente Finlandes di Union Europeo, a propone e ministernan pa reclama e "cese di fuego" mesora, pero e expresion a haya oposicion di varios gobierno , manera Gran Britania, Alemania y Hulanda, segun fuentenan diplomatico. Finalmente e 25 miembronan a acepta un formula propone pa Luxumburg,cu ta yama mesora un stopmento di hostilidad na tur dos banda cu mira na un cese di fuego duradero, segun e reto final di e declaracion haci publico pa e canciyer Finlandes cual gobierno ta presidi Union Europeo. "Loke ta importante ta cu e hendenan cu ta biba den e region actualmente bou di menasa di arma, sea misil di Hezbola of artiyeria di ehersito Israeli of cualkier cos, e menasa wordo kita. "Cu no tin tiramento ni morto, e canciyer Finlandes Erkki Tuomioja a bisa. " Ora cu nos papia cu un cese di fuego duradero, esei kier men cu tambe un acuerdo politico", el a agrega. E Alto Representante di Union Europeo, pa Politico Exterior Javier Solana, a splica cu " E cese di e hostilidadnan ta supone di stop di haci guera entre e dos partinan. Durante e tempo ei
El alto representante de la UE para la Politica Exterior, Javier Solana, a splica: "El cese ta necesario pa tene negoshacionnan necesario pa yega na un cese di fuego duradero". " Nos ta realista" , un diplomatico Frances, a agrega, kende a recorda cu Israel ta insisti cu un eventual cese di fuego mester ta duradero. Diamars e prome ministe Israeli Ehud Olmert a bisa cu Israel lo stop cu tiramento, solamente ora cu e sa cu certesa cu e condicionnan riba tereno ta diferente na cual a cuminsa na cuminsamento di e guera. E relacionnan di e ministernan Europeo di Relacionnan Exterior a tuma luga den un intenso discusion, segun e presidencia Finlandes, kende a gradici, como cu finalmente Union Europeo a alcansa un posicion comun. E gobierno frances a encabesa a yamadanan pa un cese di fuego mesora, mientras cu Gran Britania y Alamina a intenta pa logra un acuerdo den e seno di ONU, pa manda forsanan internacional na e fronteranan entre Libanon y Israel cu ta sigura cu cualkier tregua lo ta duradero. E minister Hulandes a bisa cu e acuerdo pa manda un trupa internacional no leu, y cu e miembronan di Union Europeo, a indica nan disposicion pa contribui na tal operacion.

Calma en Cuba bajo gobierno continuista de Raúl Castro



Varios grupos del exilio cubano en Miami afirmaron hoy que los intentos de La Habana de propagar una imagen de Raúl Castro (en la imagen) como un líder 'compasivo' y un 'hombre de familia' responden a una mera estrategia de propaganda. EFE/Archivo

LA HABANA - Cuba se mantiene en calma y con total normalidad en la segunda jornada del gobierno provisional de Raúl Castro que, según medios oficiales, supone la continuidad del proyecto revolucionario liderado por su hermano Fidel desde 1959.

El mensaje tranquilizador divulgado anoche a través de la televisión cubana y atribuido a Castro respondió, al menos en parte, a la gran expectación surgida en el país sobre el estado de Fidel Castro, del que no se había tenido ninguna noticia.

No obstante, los cubanos esperan todavía la aparición de su hermano Raúl, quien, en su primer día de gobierno, optó por el silencio.

El mensaje atribuido a Fidel Castro aseguraba que el líder de la revolución se encuentra estable y con buen ánimo y subrayaba que su salud es un secreto de Estado dadas las condiciones que vive el país y la amenaza representada por Estados Unidos.

Todo parece indicar que no habrá, en consecuencia, informes médicos diarios sobre su evolución, en contra de lo que muchos esperaban.

Por primera vez en la historia de la revolución, Castro, que el próximo 13 de agosto cumplirá 80 años, cedió el lunes el poder, de forma provisional, a su hermano Raúl, de 75 años y su sucesor designado, mientras se recupera de una complicada intervención quirúrgica provocada por una hemorragia intestinal.

Los medios oficiales cubanos recogieron hoy el mensaje atribuido a Castro que divulgó anoche la televisión local y se hicieron un amplio eco de las numerosas muestras de solidaridad recibidas de todo el mundo.

"Atentos al estado de salud del presidente Fidel Castro, cubanos de diversos estratos sociales se muestran hoy optimistas de una rápida recuperación de su líder y seguros de la continuidad, sin sobresaltos, del proyecto revolucionario", apuntó la agencia oficial Prensa Latina.

"Granma", el órgano oficial del Partido Comunista de la isla, tituló: "Fidel, recupérate" y "Juventud Rebelde" apostó en su primera página por el titular: "La revolución continúa".

Continuidad es lo que esperan los cubanos y lo que prevén, al menos a corto plazo, algunos diplomáticos y observadores occidentales.

"Cómo no va a haber continuidad si son hermanos y han luchado juntos por esta revolución", afirmaba hoy una vecina del barrio habanero de Miramar. "Raúl sabe que puede contar con las organizaciones de masa y los trabajadores para seguir adelante", apuntaba otro vecino de la zona.

"Es difícil saber qué puede pasar en el futuro, pero no es previsible que haya cambios importantes en la política de la revolución a corto plazo", opinó un diplomático europeo.

Mientras los medios oficiales hablan de continuismo y el país funciona con plena normalidad, pocos en la calle comentan abiertamente sus opiniones sobre el nuevo cambio político.

"Ni en la parada de la guagua, ni en el mercado se hablaba hoy o de esto ni de nada; silencio absoluto. Ha sido un choque muy fuerte", explicaba una habanera.

En La Habana y otras ciudades del país cientos de personas participan en los actos de reafirmación patriótica convocados por organizaciones de masa en centros de trabajo para refrendar su compromiso con los hermanos Castro y la revolución.

Los Comités de Defensa de la Revolución (CDR), considerados los ojos y oídos de la revolución en cada manzana, comenzaron anoche una serie de reuniones vecinales para comentar el nuevo escenario político del país y pedir a los ciudadanos que no bajen la guardia ante la "amenaza" del imperio.❑

Paro en petrolera estatal colombiana

BOGOTA (AP) - Alrededor de 3.000 trabajadores petroleros irán el jueves a un paro de 24 horas en protesta por el plan del presidente Alvaro Uribe de vender al sector privado el 20% de Ecopetrol, anunció el miércoles el sindicato de la compañía estatal.

PUBLICIDAD

"Todos los trabajadores vamos a parar mañana para defender a la empresa de la privatización", dijo a la AP el presidente de la Unión Sindical Obrera (USO), el sindicato de Ecopetrol, Jorge Gamboa.

Ecopetrol mantiene un plan de contingencia para operar con personal ejecutivo sus grandes refinerías, la de Barrancabermeja que produce 236.000 barriles y la de Cartagena que aporta otros 75.000 barriles diarios de gasolina y otros productos para el consumo interno y la exportación.

Gamboa denunció que Ecopetrol impedía el miércoles el ingreso a las refinerías de los dirigentes de la USO, el principal sindicato, que iban a impartir instrucciones sobre la ejecución del paro de protesta.

"El gobierno no está respetando las convenciones de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) ni nuestra convención colectiva de trabajo que garantizan la libertad sindical", afirmó Gamboa.

No hubo comentarios de Ecopetrol sobre las denuncias del dirigente sindical, pero Uribe se reunirá con los dirigentes de las centrales obreras y la USO para discutir el proyecto de vincular capital privado a la empresa que constituye una joya en el presupuesto estatal, al que el año pasado aportó unos 3.000 millones de dólares. El presidente de Ecopetrol, Isaac Yanovich, anunció la semana anterior que el plan, cuyo objetivo es aumentar la capacidad financiera de Ecopetrol para invertir en la exploración, no es a corto plazo y probablemente necesitará autorización del Congreso.

En el Congreso, el debate sobre los alcances de la propuesta del gobierno cuestiona la continuidad de la transferencia de la utilidades de la compañía al presupuesto nacional.

Lula envía a su esposa a Colombia para asunción de Uribe

BRASILIA (AP) - El presidente Luiz Inacio Lula da Silva, embarcado en su campaña electoral por la reelección, enviará sendos delegados, incluso a su esposa, a ceremonias en Colombia y Bolivia, confirmó el miércoles el palacio de gobierno.

Lula será representado por la primera dama Marisa Leticia Lula da Silva en los actos de juramento en la presidencia del reelegido mandatario colombiano Alvaro Uribe el 7 de agosto en Bogotá, dijo la oficina de prensa del palacio de gobierno.

Un día antes, Lula será representado por el presidente de la Cámara de Diputados, Aldo Rebelo, en la instalación de la Asamblea Constituyente de Bolivia, en una ceremonia en la ciudad de Sucre el 6 de agosto.

El palacio no indicó las razones de la inasistencia de Lula a los dos actos, pero voceros del oficialista Partido de los Trabajadores (PT) han dicho que el mandatario precisa concentrarse en sus actividades de campaña, vía los comicios generales del 1 de octubre.

Para la primera dama sería el primer acto fuera de Brasil al que asista "solita", según afirmó Lula el martes al hablar brevemente con los periodistas en una ceremonia en un centro de convenciones en Brasilia. La presencia de la primera dama brasileña en Bogotá "será su inserción en la política internacional 'solita'. Obviamente, yo me quedo aquí, con celos", añadió Lula.

BON DIA Aruba

Sarah-Quita Offringa a percura pa Aruba haya tremendo cobertura den surfing mundial





ORANJESTAD- Cu tremendo presentacion den e tour di PWA, e hobencita di 15 aña, Sarah-Quito Offringa di Aruba, a logra di gana e division di damas na Fuerteventura na Islas Canarias, Spaña.

Percurando pa un cobertura inmenso tanto pa su persona como pa e isla di Aruba, e hobencita aki a logra mucho mas cu solamente e titulo campeonil, y tabata alentador pa mira y lesa cosnan asina positivo di Aruba, a base di presentacion di solamente un atleta.

Sarah a bira un cara preferi pa competencia, y el a dorna difirente cobertura di e evento aki, cu su cabei impresionante, cu su color bruin unico y pa su alegria na tur momento.

Aruba a ser bon sirbi cu presentacion di e hoben atleta aki, kende den su temporada di vacacion a dedica su mes na su deporte preferi y a busca y haya gloria pa su mes y pa su pais.

For di nada el a sali bin dilanti y a presenta su mes na mundo y hunto cu su titulo, su nomber y di su isla di Aruba a haya un cobertura inmenso, un cobertura di gran balor, cu den e tempo aki sin duda algun tabata sumamente valioso pa nos turismo.







Aruba tin un campeon den e tour di Profesional Windsurfing Association den Sarah-Quita Offringa















Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



A SER HORTA 2 PITBULL PUPPIES

di 6 siman bieuw, 1 ta color creme
wowo blauw y e otro ta full tiger
Nan a wordo HORTA for di Cura Cabay 54
e cas tegenover di e cas blauw
grandi di Ho-Sing-Loy
(San Nicolaas-Playa) entre 1:30 y 4:30 pm
antayera 1 di augustus
Boso tin 24 ora pa entrega e Puppiesnan.
Boso a wordo reconoci y si e Puppiesnan
no wordo entrega y poni back den cura, nos lo
entrega keho y cu tur su concequencianan.
Ken cu wordo ofrece pa cumpra e puppiesnan
no cumpra nan pero yama nos na
Tel: 594-7114 of 564-6424
Picho of Naomi
no bira complice, danki.

TA BUSCA

Chihuahua
muher
pa rasa
Tin macho # 1
Tel: 562-8539

TIN MESTER

Aluminium Aruba N.V.
Alumar N.V.
Fegusonstraat 74
Tin mester di Aluminium
Technicus
pasa personalmente
na ora di oficina
Tel: 582-0944

FOR SALE BY OWNER



US$ 268,000.-

nice and spacious home on property land in Wayaca Residence 533m2 New Construction of 160m2

inch 3 bedroom, 2 1/2 bathroom, patio, nice garden, car garage, residention area, complete fenced

For info. gustavorf@cantv.net
Tel: 00-58 414 360 3260 / Fax: 58 261 742 8960 / 58 261 742 8838



A SER PERDI

mi cacho preto
mix Labrador y Straathond banda
di Marina Pirata cu banchi cora
e tin anemia y mester su remedi
Please trece mi Coco back
tin un recompensa
Tel: 739-9191 / 585-2557

TIN MESTER

Lin Han Golden Buddha
Snack & Take Away
Calabas 4
Tin mester di
Koki
Pasa personalmente
na ora di oficina
Cel: 587-2863

TA BENDE

Supermarket

现有超市等云租.价钱合理.

有意者请电:
7464938.

TIN MESTER

Aruba Concrete Specialist
Pos Chiquito 68
Tin mester di
Betonwerker
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel: 964-0243

TIN MESTER

Caribe Alaska Health & Safety Specialists N.V.
Zeewijk 56-C
Tin mester di
Industrial Hygienist
Environment

TIN MESTER

Roapartel N.V.
Coconut-Inn Noord 31
Tin mester
di Kamermeisje
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel: 586-6288

INGLES

- 10 á 11.30am Fl.100
- 8 á 9.30pm AUG.24

Jueves + Viernes
☎5825893*7426910

COMPUTER LES

Word XP
Excel XP
E-mail/ Chat
QuickBooks



Tel. 5880950-7426910

TIN MESTER

T.R.C. Cleanfix
Barcadera 5-F
Tin mester
di Chauffeur
pasa personalmente
na ora di oficina
Tel: 585-3444

TIN MESTER

Mack's Total Quality Services N.V.
Baracadera 5-F
Tin mester di
Schoonmaakster
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel: 585-3444



"FAVI FUNDACION CU VISION"

TYPE Les

Afl.75
Pa Luna
Tur DIASABRA
TEL.5881819 * 7426910

VACATURE

Caribbean Sun Group Aruba N.V.
L.G. Smith Blvd. 94
Unit 30
Heeft vacature
voor een Verkoopster
Voor informatie
bel: 583-8448

VACATURE

Sport '88 N.V.
L.G. Smith Blvd. 1-A
Heeft Vacature
voor twee
Duikinstructeurs
Voor informatie
Bel: 588-1150

VACATURE

Design and Lines Representatives N.V.
L.G. Smith 150 lok. 1
Heeft vacature
voor 1 Verkoopster
Voor informatie
bel: 588-3383



CUIDA BO OIDO

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Despues di un caminda largo y pisa
Por fin bo a haya e sosiego tan anhela.
Nos cu ta compronde bo a consola nos.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Caelestis C.E.M. Rosenstand-Laarhoven

Na nomber di su esposo:	Anthony S. Rosenstand
yiunan:	Melissa E.M. Rosenstand Jesper A.S. Rosenstand
mayornan:	Bernard en Joke Laarhoven
rumannan:	Nicole y Wobbe de Vries, Josephine y Sven Rainaldo y Cinthia Laarhoven, Robine y Bjarne
suegronan:	Ernesto en Mabel Rosenstand
cunianan:	Ernesto Rosenstand en Katina Pruneti, Charlotte

Selwyn Rosenstand, Kevin, Darren en Steven
Litzanne en Nestor Pietersz, Jordan en Rotsena
Concunia: Alletta de Haseth

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 5 di augustus 2006.
Ocasion pa condoleer for di 1 or pa 3.30 p.m. na Funeraria Zepp Wever, Caya G.F. Betico Croes 218, despues lo sali pa Misa Santa Filomena y despues pa Santana catolico na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “Casa Cuna y Imeldahof” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Funeraria Zepp Wever y den Misa Santa Filomena.







AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki, su Yuinan,Nietonan,Bisanietonan y demas famia, kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamada di telefon of cu a mustra nan atencion di un manera of otro durante, fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Sra Vda Ana Julia Tromp Zavala

“Ma Julia of Machi”

Alavez nos kier a invita famianan, bisinianan, y demas conocinan pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diaranson 2 augustus 2006 y Diahuebs 3 augustus 2006 na Misa di San Fransisco na playa y Diabierna 4 augustus 2006 na Misa Fatima na Dakota.



RENAISSANCE
ARUBA RESORT & CASINO

Staff y personal di Renaissance Aruba Resort & Casino

ta extende palabranan di profundo condolencia na Judith Wernet cu e fayecimento di su Tata

Sr. Dominico Wernet

mihor conoci como "Coco"

Cu Dios duna forza y consuelo na e famia durante e momento dificil aki.



Cu tristesa Aruba Tourism Authority ta participa fayecimento di



Sr. Adriaan Jozef Arendsz

mihor conoci como Adri of Corra

na bida suegro di nan colega Theo de Jong
Aruba Tourism Authority ta extende palabranan di condolencia y ta desea su esposa, jiunan, nietonan, rumannan y demas famia hopi forza y consolación cu e perdida di nan ser queri.
Cu Adri sosega na paz

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristian di:



Rodney Lionel Salomon Richardson

Aruba 22 october 1973 - Hulanda 28 juli 2006

Na nomber di su:

mayornan: Donald "John" y Rufina Richardson-Solognier

rumannan:Lourdes y Kenrick Poterson-Richardson
Angelo y Jennefer Richardson-van Kimmenaede

sobrinonan:Ashlyn Richardson
Isaiah Poterson

welanan:Sra.Vda. Juliana Richardson-Krips
Sra.Vda. Catalina Croes

Tantanan, omonan, primonan y primanan na Aruba, Curacao, Hulanda, Puerto Rico, America

madrina:Marcela Statie-Wever

voogd: Tonny van Noordwijk

Famia: Richardson, Solognier, Krips, Croes, Poterson, Farrell, Wild, Albus, Comenencia, , Davelaar, Williams, Rodrigues, Kock, Winklaar, Solagnier, Humphrey, Paulina, Garcia, Zavala, Mathilda, de Cuba, Koolman, Lampe, Ramos, Nurse, Evertsz, Thijzen, Wever, Wouter, Vrolijk, Maduro, Vingal, Carrera, Geerman, van Kimmenaede, Lopez, Emerencia, Piña, Peterson, de Haan, Jansen, Melfor, Schoop, Istatia, Thode y Zea demas famia na Aruba, Curacao, Hulanda, Puerto Rico y America ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di Augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Bibitopin lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diahuebs 3 di Augustus 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.





Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Defunto:Carmen "Cam" Falconi-Thiel



☼ 09-12-1929 † 30-07-2006

Casa: Pablo Falconi

Yiunan: Erica "Elvia" Falconi y yiunan
Franklin "Frank" Falconi
Jaime y Cathy Falconi y yiunan
Glenn "John" Falconi y yiunan
Henry "Yin" y Claudia Falconi y yiu
Alfa Falconi
Adolf "Dolfi" Falcón

Yiu di crianza: Roland Paesch y yiunan

Nietonan: Ryan, Natasha, John Glen, Elaine, Elwin, Stefan, Sherla, Glenn, Sebastian Gerard, Gerold, Giorgio, Mark, Samantha y Jeremy

Rumanan: Chico Thiel y Tina y yiunan
Didi y Chyena Thiel y yiunan
Juanita y Ambrosio Werleman y yiunan
Rufina y Pablo Erasmus y yiunan
Theofilo y Otilia Thiel y yiu
Josefa y Basilio Erasmus y yiunan
Rogelio y Carmen Thiel y yiu
Fabian y Margarita Thiel y yiu
Dominico Thiel y yiu

Swa: Cobito Arends y yiunan
Enie Falconi y yiunan

Cuña : Luisa Henriquez y yiunan
Theresita Koolman y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Famia: Falconi ,Thiel, Salerno, Erasmus, Werleman, Ruiz, Dias, Koolman, Henriquez, Figaroa, Arends, Tromp, Jaramillo,Vingal, Paesch, Franken, Dijkhoff, Lacle, Giel, Kock, v/d Biezem, Boekhoudt, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 7 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa S.A.B.A. lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diadomingo 6 di augustus 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Varadero Bar Restaurant y Varadero Caribe N.V

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Adriaan Jozef Arendsz

(Conoci tambe como Adri of Corra)

Nos ta desea su famia nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Famia De Cuba y Amigonan di boto.



Cu inmenso tristesa, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di:



Sr. Adriaan Jozef Arendsz

(Conoci tambe como Adri of Corra)

Nos ta desea su famia nan hopi forsa den e dianan aki.

Rowald y Gladys Wever y Famia.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por



**"The Lord is my shepherd
I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
He leadeth me beside the still waters." Ps. 23.1.2**

It's with deep sadness that we announce the passing of our beloved;



Patrick Roberto Berkel

**Better know as "Butch"
Son of the deceased Leola (Lola) Berkel
Sunrise 22-May-1955
Sunset 25 July 2006**

Left to mourn their lost

Sisters:
Joan Berkel Aruba
Geraldine (Jerry) and fam. Holland
Terry Gumbs and fam.- St. Maarten
Wellcress Hills and fam. U.S.A.
Maria Hills and fam. U.S.A.

Father: Creswell (Rennie) Hills Grenada

Brothers:
Ignacio (Nat) Berkel and fam. Aruba
Alfonso (Fonso) Berkel and fam. Holaand
Eric (Ricky) Johnson and fam. St. Maarten
Derek (Bull) Johnson and fam. Holland
Don (Donny) Johnson and fam. Holland
Mervin (Tutu) Witfield and Daughter Aruba
Alberto (Pluto) Hills England
Mario Walker and fam. - U.S.A.

Aunts and Uncles:
Joan and Robert Leerdam and fam. - Curaçao
Vitalis Janga and fam. Curaçao
Gloria Berkel Holland
Glenda Berkel and fam. Holland
Elvin Timber and fam.- St. Eustatius
Cyril Berkel - St. Eustatius

Special friend of the family: Antonia Gario

Nieces and nephews and cousins too numerous to mention.

The late Roberlto (Butch) was related to families: Berkel, Hills, Johnson, Leerdam, Janga, Timber, Hilman, Illidge, De Santiago, Boekhoudt, Brown, Godette, Conyn, Parum, Cranston, Clemencia, Rose

The funeral service will take place on Thursday August 3, 2006 At 3:30 Pm at the Methodist Church In San Nicolas and form there
to the government cemetery.
Viewing of the body from 2 PM in the Methodist Church in San Nicolas

Address for condolences Nyhoffstraat # 103 San Nicolas, from 7 Pm to 9 Pm
On Wednesday August 2, 2006.
We apologize for not receiving condolences at home after the funeral.

BON DIA Aruba



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Raymundo Alfonso Boekhoudt
mihor conoci como: Fon
na edad di 77 aña

Na nomber di su:

Sobrino y sobrinanan:
Juan y Sita Thiel-Geerman
Vdo. Chona Jarzagaray y famia
Bibi y Victoria Thiel-Dirks
Cox y Vera Thiel-Croes
Luci Thiel
Crismo Thiel y Mimi
Roman Thiel
Denchi Thiel
Lulu Thiel
Norma Thiel
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes

swa: Rey Thiel

sobresobrinonan:
Elvia, Roli y Esmeralda y famia
Maybelline y famia
Rudy, Frido, Ivo y Mildred y famia
Jullisca y famia
Gregory y Aldrich
Jaldhyr y Josanne
Zulaika y Joanne

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci, staf, personal y compañeronan di Huize Maristela pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diabierna 4 di augustus 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: Diadomingo 6 di augustus pa 5:30 di atardi, Diaranzon 9 y diasabra 12 di augustus pa 7'or di anochi di Augustus tur na Misa Santa Filomena na Paradera.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Bo bida a termina
Bo dolornan a suavisa
Un bida nobo ta wardabo
Den e paraiso, e cas di Señor.

Despues di un corto enfermedad, cu tur su fe, pa por a regresa cas, a bay sosega den brasa di Señor: mi esposo, nos tata, suegro, abuelo, bisabuelo, ruman y omo stima:



John Alexander Edwin Zichem
mihor conoci como: "Eddy" of "Tienchie"
☼ 22 september 1929 - † 1 augustus 2006
Condecora como Ridder den Orde di Oranje Nassau

Na nomber di su:

esposa: Cornelia Zichem-Bergen

yiunan:
Elvis "Noppi" y Cindy Zichem
Glenda y Fong Dirks
Yvette y Rudy Dirksz
Debby y Johnny Kock
† Lily Zichem
Franklin Zichem na Hulanda

nietanan: Jeritza, Melitza, Ruvette, Charlotte, Charissa

nietonan:Rudolfo, Rudwin, Semi, Keanu

bisanieta:Kayla

rumannan:Olga y Chito Jacobs y famia
Greta y Tilo Jacobs y famia na Merca
Luty y Annie Burleson y famia
Henry y Fin Burleson y famia
Theo y Carla Burleson y famia na Hulanda
Netty y Franklin Kock y famia
Robby y Gina Burleson y famia
Imelda Burleson

suegro:Sixto Franken

tantanan:Sra.Vda. Wiesje Loobrecht y famia na Curaçao
Sra.Vda. Alicia Becker y famia

swa y cuñanan:Lucas y Mercedes Bergen y famia
Boy y Gerry Bergen y famia na Hulanda
Joy y Chichi Bergen y famia
Baby Bergen-Goeloe y famia
Helen Bergen y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

ex-coleganan di ABN-Amro y Valero Palm Beach

Famia:Zichem, Bergen, Linzey, Dirks, Dirksz, Kock, Jacobs, Burleson, Reyes, Becker,Zievinger, Helder, Werleman, Kock, Huygens, Franken, Tromp, Gijsbertsen, Ponson, Marchena, van Ommeren, van Wouw, Toppenberg, H-Sing, Nogera, Ridderplaat, Schoop, Paula, Joung, Chai, Loobrecht y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Residencia San Barbola 219
Diaranzon 2 y Diabierna 4 di Augustus 2006 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**" Hesus, Bo a bini na oriya, no pa busca sabinan ni rico.
B'a bin yamami pa mi sigui Bo. "**

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu Dios su Boluntad, nos ta participa fayecimiento di:



Adriaan Jozef Arendsz

conoci como: "Adri" of "Cora"
☼ 10 November 1931 - † 30 juli 2006

Na number di su:

Esposa: Maxima Arendsz - Croes

Yiunan: Rose Mary y Theo de Jongh
Adriaan (Juni) y Joany Arendsz
Aldric y Lisbeth Arendsz

Jetta y Juan de Cuba y famia
Rina Lett
Alexis Celine

Nietonan: Zyndra, Theodoor, Genevieve, Chantal, Alyssa, Karessa

Rumannan: Chita y Edwin de Cuba y yiunan
Milda y Jenny Wever y yiunan
Max y Lillian Arendsz y yiunan
Remberto y Casilda Arendsz y yiunan
Enny Arendsz
Tintina Lacle
Norman y Mena Arendsz y yiunan
Clyde y Annie Arendsz y yiunan
Doris van Romondt y yiunan

Swa- y Cuñanan: Betty y Carlos Croes y yiunan
Louisa y Erwin Henriquez y yiunan
Casilda Arendsz y Remberto y yiunan
Sra. Vda. Sofia Croes-Rasmijn y yiunan

Tanta: Sra. Vda. Maria Wever y famia

Su fellow Lions y Lionessnan

Tur primo y primanan, ihanan y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 3 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico "Santa Maria" Sta. Cruz. e resto mortal di Adri lo ta reposa for di 1'or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion n Santa Cruz.

Na lugar di flor y krans, un donacion pa "Aruba Lions" lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box pa e bunita gesto aki den misa.

Adres di condolencia: **Cumana 85**
di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







Copyright Cromo NB Milan Italy

Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota



Nos grupo do Dr. Jose G. Hernandez di Dakota kier haci un invitacion, na nos miembro, devotonan y tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa un dia di oracion pa cualkier pidimento na nos oracion di augustus
Tridium di luna augustus 2006
Fecha: diaranzon 2, diahuebs 3, diabierna 4 aug,,
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota
Ora: 7'or pm
Rumannan nos tur mester di hopi oacion, nos dushi Aruba, nos famia, nos defuntonan, no keda sin acudi, oracion ta pa yuda nos tur laga nos bin junto pa nos reza, canta haci nos pidimento na nos Mama Maria y dushi Jesus, specialmente nos ta reza pa prontp Dr. Jose Gregorio Hernendez por wordo Beatifica pa nos por mire den nos Misanan.



Novena de la confianza al Divino Niño

Niño amable de mi vida
Consuelo de los cristianos
La gracia que necesito
Pongo en tus benditas manos.

Padre nuestro
Túque sabes mis pesares
Pues todos te los confio
Da la paz a los turbados
Y alivio al corazón mio.
Dios te salve Maria..
Ya aunque tu amor
no merezco
No recurriré a ti en vano
Pues eres hijo de Dios
Y auxilio de los cristianos.
Gloria al Padre..
Acuérdate oh Niño Santo
que jamas se oyó decir
Que alguno te haya
implorado
Sin tu auxilio recibir
Por eso con fe y confianza
Humilde y arrepentido
Lleno de amor y esperanza
Esta favor yo te pido:

Pedir la gracia que se deseay decir siete veces:
DIVINO NIÑO JESUS BENDECIDNOS

Hesus a bisa:
Mi ta sigura boso
si boso fe tabata mes chiquito un pipita di moster, boso lo a bisa e sero ei: kita bai for di aki y bai aya! y e sero lo hasie tambe.
Nada lo no ta imposibel pa boso.
mateo 17;20-21

fe kier men cu nos ta sigur di ecosnan cu nos ta spera di ricibi y cu nos ta combense di e realidad cu nos nos ta mira.
Hebreonan 11;1

Felis ta e hende cu ta para firme no opstante e pruebanan cu e ta pasa aden. Ora e pasa e pruebanan cu exito, lo e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta sitme.
Jacobo 1:12



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Señor ta mi wardado mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa

Cu tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento
Cu a bai sosega na edad di 79 aña, nos ruman y tanta stima.



JULIANITA HERNANDEZ

Miho conoci como “Chichi” of “Tantan”.

Na nomber di su rumannan:
Francisco Hernandez y famia
Frans Hernandez y famia

Su sobrino y subrinanan:
Jacobito Hernandez y famia
Olga y Atan Lee Hernandez y famia
Ronny Hernandez y famia
Marciano Hernandez y famia na Hulanda
Francisco (Chico) Hernandez y famia

Sharina Hernandez y Benito van der Biezen y famia

Jose Maria y Felicia Hernandez y famia
Rafael Hernandez
Edwin y Doris Hernandez y famia
Delia y Benito van der Biezen y famia
Isaias y Diana Hernandez y famia
Ramond y Mery Hernandez y famia

Glenda y Antonio Loopstok y famia
Filomena (Mena) Loopstok y famia
Ludwina (Wini) y Kenneth Alias y famia
Jenny Loopstok
Sonny y Swinda Loopstok y famia

Su cuña: Sra. Vda Felicia Hernandez-Koolman

Yudante di cas: Sra. Martha Sirist y famia

Su ihanan, primo y primanan, demas famia Hernandez, Lee , van der Biezen, Koolman, Krozendijk, Loopstok, Bikker, Croes, Geerman, Boekhoudt, Orman, Solognier, Kelly, Fingal, y Tromp, ta invita tur amigo bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga dia 4 di augustus pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal di “Chichi”, lo ta reposa for di 2'or di atardi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Hooiberg 39-J di 7'or pa 9'or di anochi.



Grupo Carismatica Cristo ta Amor ta invita tur su fielnan pa adoracion di Santisimo, diahuebs 3 di augustus 2006 pa 6:30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki. Rom: 10:9 pasobra si cu bo boca bo proklama cu Cristo ta Señor y den bo curason bo kere cu Dios a lant'e for di morto, lo bo ta salba.



Bartolome



Judas Tadeo



Felipe



Tomas

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Ban canta pa Senjor un canto nobo:
El a haci milagronan.
Su man fuerte I su brasa santu
A trese su triunfo.
Salmo98-1

A fayece Cristianamente na Valencia Venezuela:



Sra. Bartholomeo Loefstop

(Toto of Bartholo)

Companjera: Diosa Zoraida Perozo

Den nomber di su yiunan:
Juan Thomas (Tommy) Loefstop y Gloria Abadia
Edina Koolman y Humphrey y yuinan
Evelyn Koolman y Eric y yui
Edmond y Iris Koolman
Ethline Koolman y yui

Nietonan:Joshua, Briggitte, Robert, Kiandra Christoffer, Edelin

Su rumannan: Filomena Loefstop y yuinan
Rafaela y Glenn Procter y yui na Corsow
Martina Loefstop y yuinan
Antonio y Lucia Loefstop y yuinan
Policarpo Loefstop y yuinan
Pablo Y Mirna loefstop y yui

Swa y Cunanan:
Luis Perozo y famia (Ven)
Edgard Perozo (Ven)
Antonio y Lucia Loefstop y yuinan
Nelida Perozo y famia (Ven)
Desey Smith y famia (Ven)
Yoly Ras y famia

Primo y Primanan,
Tanta: Ana Kelly y yuinan
Suegro y Suegra: Fransisco y Nieves Perozo(Ven)
Ihanan: Luis Angel y Antony Smith(Ven)
Miho amigonan: Thofilo Petrochi y Mario Donata
Fam: Loesfstop,Maduro,Croes,Lampe,Kelly,Kock, Pena, Boekhoud,Van Der Biezen, Donata,Procter, Alvares, Francois, Albert, Tromp, Gomes, Rossel, Vrolijk, Thomas, Loopstok, Ras, Koolman.Y demas famia y conocirnan ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dia 4 augustus diaberna pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa desp pa Santana Catolico na pardadera.For di 2 or e resto mortal di Bartholo lo ta reposa den misa Santa Filomena.

ARUBA LIONS CLUB



Lions Club of Aruba
Erwin Oehlers Den
Engelandstraat # 11
Oranjestad, Aruba

Den nomber di Directiva, Miembronan, Lionesses y Cubsnan, nos ta anuncia cu hopi tristeza e fayecimento inespera di nos miembro y amigo:

Lion Adriaan J. (Adri) Arendsz
Life Member / Melvin Jones Fellow

Nos ta desea Lioness Maxima y Famia hopi forza y consuelo den e momentonan aki y cu Fl. Adri sosega na paz den braza di nos Señor.

Acto di entierro di Fl. Adri lo tuma lugar Diahuebs, Augustus 3, 2006 pa 4or di atardi, saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Sta Cruz; e difunto lo ta reposa den misa for di 1or di atardi.

Tur Lions, Lionesses y Cubsnan ta ser invita pa un ceremonia special den "Lions Den" pa 11:30 am y pa compaña nos Fellow Lion pa su ultimo lugar di sosiego.

"Death is nothing else but going home to God, the bond of love will be unbroken for all eternity." -
Mother Teresa







ORACION AL
ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA ARUBA
THE WORLD APOSTOLATE OF FATIMA ARUBA
Center "Cas Curazon di Maria"
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba, Tel./Fax: (297) 5845139

Prome Diabierna- Vigilia ta cuminsa 7:30 pm ta termina 12:00 mei anochi

Promer Diasabra adoracion di Santisima Sacramento 5:00 am sigui pa Santa Misa 7:00 am

Luna	Vigilia di Promer Diabierna	Santa Maria Promer Diasabra
Augustus	4	5
September	1	2
October	6	7
November	3	4
December	1	2

Sagrado curason di Hesus y Inmaculada Concepcion di Maria.



Quick Color Prints

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Adriaan Arendsz

na bida tata di nos propietario Rosemary de Jongh

Nos ta desea Rosemary y henter famia forza den e dianan dificil aki.

Cu Adriaan sosega na paz.

PLKP ta pidi pa bin ku lei pa evita ideanan perverso drenta Antia

WILLEMSTAD – Partido Laboral Krusada Popular ta bisa ku ta ku horor i asko e partido a tuma nota ku den un partner di reino, esta Hulanda a keda fundá un partido ku ta karga e nòmber “Partij voor naastenliefde, vrijheid en diversiteit, PNVD” ku den komunidat Hulandes i Internashonal ta ser yamá e partido di pedofil.

Pedofilismo ta e desviashon seksual di hende ku ta abusá di mucha pa nan satisfakshon perverso seksual. E partido ya menshoná ta propagá pa legalisá pòrno di mucha i sekso entre adulto i mucha for di 12 aña. A hiba e organisashon dilanti hues. Dia 17 di yüli último korte na Den Haag no a prohibí e partido di pedofil aki. Ku e notisia aki Hulanda un biaha mas a drenta publisidat negativo den tur huki di mundu. Agensianan di prensa, manera Associated Press i Reuters entre otro a publiká esaki rònt mundu. E korant ingles “The Guardian” a skibi ku Hulanda a fortifiká su reputashon komo e pais mas liberal den union Oropeo awor ku un partido di pedofil por partisipá na e próksimo elekshonnan.

Riba Internèt mundialmente ta ser skibí riba e echo ku “perversonan” ke kue poder político awor. Nos ta sumamente prekupá ku e desaroyo aki, ya ku ta konosí ku ora na Hulanda kuminsá un diskushon poko, poko pero sigur ta yega na un “konsenso” pa konsiderá hasta apnormalidat komo normal. Normanan ta dekaí i e dekadensia tambe ta haña akseptashon. Hopi biaha ora kosnan sosodé na Hulanda di gòlpi na Kòrsou i Antia nan ta drenta i ta ser konsiderá aki tambe komo normal ya ku na Hulanda nan a pasa e proseso di “normalisá”. Pedofilia ta algu perverso ku no mester ser legalisá ni propagá. E ta den violashon flagrante di e konvenshon di derecho di mucha ku ta bisa e.o. den su artíkulo 19 ku mester protehé nos muchanan kontra di eksplotashon, abusu seksual i prostitushon. Mirando ku Hues na Hulanda no a prohibí un organisashon ku públikamente ta propagá pedofilia, prostitushon i pòrno hubenil ta nos opinion ku mester krea un kuadro legal pa aki na Antia i Kòrsou sí prohibí e abusu hubenil aki i su propagashon. Den e kuadro aki nos a manda un karta pa Gobièrnu Insular di Kòrsou, Gobièrnu Sentral di Antia Hulandes i pa Parlamentu di Antia Hulandes pidiendo nan pa perkurá pa un kuadro legal pa prohibí organisashonnan ku ta propagá abusunan i perversidat manera pedofilia, prostitushon i pòrno hubenil, asina lider e partido Errol Cova ta bisa.

Frente Obrero ta pidi pa drecha situashon pa Piskadonan



WILLEMSTAD – E miembro di Frente Obrero Juniel Carolina a pidi ousilio pa un grupo di piskado. Despues ku piskadónan di e área di Banda Riba pa ta mas eksakto esnan di Kura di Buriku a aserka partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei pa ousilio, frakshon di Frente Obrero mes ora a duna oido na esaki i a bishita último dianan e piskadónan ariba menshoná i a pone su mes na altura di e situashon ku piskadónan ta konfrontando.

Durante e kombersashon ku piskadónan a sali na kla, ku piskadónan ta sumamente indigná ku e aktual Bestuurscollege ku ta primintí so, ta saka potrèt so, ta tuma nota so i no ta solushoná problemanan ku piskadónan ta konfrontá manera entre otro drechamentu di waf, drechamentu di kasnan di piskadó, falta di un slipway, atenshon na e karetera ku ta kondusí pa bai e playa, ku mester di maske ta un tiki di awa di breu i tambe e iluminashonnan ku ta funshoná riba energia solar tampoko no ta traha. A base di esaki a bai un karta pa Bestuurscollege ku e petishon pa rápidamente remediá e situashon ariba menshoná den e karta aki, na bienestar di e piskadónan di área ariba menshoná i pa demas piskadónan na otro áreanan.







Atenshon pa empresa chikí no ta eksepshon

Segun defensor di pueblo mr. Fred Wiel na lùnch mensual di ADECK





WILLEMSTAD-- "Ombudsman tei pa defendé interes di tur siudadano--natural òf hurídiko. Empresa chikí no ta eksepshon!" Esei tabata e mensahe bon kla di defensor di pueblo di Kòrsou Mr. Fred Wiel durante di e último lùnch mensual di ADECK.

ADECK manera ta konosí ta tene tur luna un lùnch ku su miembro i amigunan. Na mes momentu ta ofresé tur presente un tópiko interesante ku sin mas por ta valioso pa empresarionan.

E reakshon riba e presentashon interesante di mr. Fred Wiel tabata tremendo. Esnan presente tabatin pregunta pa sa mas di e trabou di Defensor di Pueblo i kon e por kontribuí na un empresa.

Durante di e lùnch mensual a hasi uso di oportunidat tambe pa entregá premionan ku kriadónan di bestia a gana den e kompetensia ku tabatin durante di e resiente feria di aña di ADECK. Esaki tabata na enkargo di Dennis Cijntje, direktor di Banko di Desaroyo antiano OBNA i tesorero di ADECK, Frank Elenburg

ADECK su próksimo lùnch mensual ta dia 16 di ougùstùs próksimo. Pa mas informashon por tuma kontakto ku ofisina di ADECK na Rooi Catootjeweg 10, tel. 736-9365 òf na info@adeck.org.

Riba e potrètnan por mira momentunan durante di e lùnch mensual di ADECK di yüli 2006.

Eks-Miembro di Staten Edgar Leito: Mester duna respet na nos mandatarionan

WILLEMSTAD – Eks-miembro di Staten Edgar Leito ta bisa ku mester duna respet na mandatarionan.

E ta bisa ku siman pasa tabata un siman hopi pisa pa Diputado di infrastruktura Sr. Cooper ku mester a enfrentá hopi krítika pa loke ta un muraya ku a wòrdu konstruí ilegal ku a stroba pasashi di piskadó nan , ku na nan turno a stimulá un kantidat di piskadónan pa a kuminsá basha e muraya abou den kompania di aktivista polítiko sr. Wiels.

Kosnan a bai di tal manera ku na e sitio Marie pampun situashon a hera sali for di man durante benta mentu di palabra di Sr. Wiels den direkshon di Sr. Cooper, ku outoridat mester a manda polis pa bin trankilisá e situashon. Pa tur esnan ku a mira e suseso aki na televishon tabata un kos mahos pa pueblo mira kon Aktivista polítiko Wiels tabata manda akusashon den e direkshon di Sr. Cooper, ku tambe a ekspresá su sentimentu den e direkshon di Sr. Wiels, ku un palabra e situashon tabata mahos pa mira.

Despues su mainta trempan na radio nos por a tende Sr. Da silva Gois, Kritika Sr. Cooper su punto nan di bista pa loke ta Un posibel entrada pa su mega negoshi nobo, ku no tin fin pa un desishon kai, i ku masha insultá, insinuashon, I menasa den direkshon di Sr. Cooper ku a paralisá tur skuchadó di loke nan tabata tende for di boka di Sr. Gois Da Silva . Atrobe un mandamentu di palabra , menasa, insinuashon, fuera di tur proposishon.

"Hopi biaha den komunidat nos ta krítika nos hubentut riba nan komportashon, tantu Sr. Wiels un aspirant lider polítiko,tantu Sr. Gois un Senior komersiante ki mensahe i ehèmpel nos ta manda pa e hubentut ku ki kara nos ke guia nan ora nan eksperiensha e ehemplonan ariba menshoná ? Mi a sinti falta di un mensahe fuerte di e Gezaghebber komo Presidente di Gobièrnu Insular, kaminda un miembro di e kolegio ta wòrdu ataka, akusá, i menasa pa desishonnan tuma pa BC ku por a pone tur hende para ketu un ratu", asina e ta bisa !!

Mas aleu e ta konstata ku e suseso na Marie Pampun tin su reperkushon, pasobra por pasa ku un bisiña traha kos riba otro su tereno òf ku e kos ta ilegal, esun por kohe su mukel i kuminsá basha muraya dje otro abou ku tur e konsekuensianan, i mi ta spera ku e akshon aki no ta dirigí pa sierto kategoria di hende, pasobra mi ta di opinion ku e problema di e muraya aki no tabatin motibu pa a yega asina leu. Pa terminá mi ta di opinion ku nos mester respetá nos mandatario bou di ki sirkunstansia ku algu sosodé, pasobra ta pueblo a pone nan pa representá henter e pueblo, i esnan ku pèrdè e rèspèt aki no ta digno pa representá e pueblo, asina Leito ta bisa.

Investigashon di Ombudsman riba komportashon di polis na Mari Pampun

WILLEMSTAD- Defensor di Pueblo di Kòrsou a informa Gezaghebber interino, den su kalidat di Hefe Lokal di Polis, ku ela disidí riba su propio inisiativa (pues no riba keho) di kuminsá un investigashon riba e komportashon di polis, ku por keda atribuí na Gezaghebber komo Hefe Lokal di Polis, den relashon ku akshon di e Diputado di Infrastruktura pa duna informashon na públiko ayera na Mari Pampun.

Den su karta na Gezaghebber Defensor di Pueblo ta referí na e presunto komportashon di polis ku ta konsistí di lo siguiente:

a. esta di no a yega na ehersé su presensia na e sitio na un manera parate i manifiesto ku e meta pa mantené òrden públiko, bou di kua e bon marcha di asuntunan na e sitio, di tal manera ku e Diputado di Infrastruktura, ku tabata na e sitio, por a dirigí su mes na un manera apropiá na e públiko i hiba su diskurso di informashon sin interupshon iregular.

b. esta di no a prevení efektívamente na e sitio, for di un punto di bista di mantenshon di òrden públiko, ku un aktivista polítiko, ku apoyo di otro aktivista i manifestante, a zundra i ofendé na bos altu e Diputado, di manera ku esei a stroba e Diputado di sigui duna informashon na e públiko presente.

Defensor di Pueblo ta haña e asuntu aki aún mas importante den e lus di e siñalnan ku ela yega di emití ya kaba den direkshon di Gobièrno Insular di Kòrsou ku ta bisa ku Gobièrno ta hasi bon si e duna informashon na un manera aktivo i adekuado na piskadónan di kada un dje playanan konserní tokante e empresanan i aktividatnan benidero pa ku sierto playanan di Kòrsou. E informashon di Gobièrno aki lo mester tin e meta tambe pa prevení eskalashon di e sintimentunan di inkietut i deskonfiansa ku ta reina bou di piskadónan. Defensor den su karta a pidi Gezaghebber pa suministrá su punto di bista tokante e asuntu aki, si por, dentro di dos siman na Defensor di Pueblo.

Asosashon di Supermerkado kier sa ki dia ta kibra monopolio di remedi

Willemstad – E Asosashon di Supermerkadonan di Kòrsou, SUVECU, pa bários aña a bin ta boga pa trese mas kompetensia den e merkado di importashon di remedi pa asina kibra monopolionan eksistente i prinsipalmente pa baha preisnan di remedi pa e kumpradó.

Gobièrnunan un tras di otro den nan programanan ta rekonosé e hecho ku gastunan di salubridat ta muchu haltu i ku e preisnan di remedi ta un komponente importante den esaki. Hecho ta ku den nos pais ta eksistí un monopolio pa loke ta trata importashon di remedi ku tin komo konsekuensia ku preisnan di remedi ta masha haltu mes i ku pueblo kasi no por sigui karga esaki. Prinsipalmente nos grandinan i nos penshonadonan ta sufri di e preisnan haltu aki.

SUVECU na bários okashon a sinta ku eks Minister Theodora-Brewster pa trese un kambio den e situashon aktual, pero apesar di mil i un promesa no a hasi nada.

SUVECU for di dos luna pasá a manda karta pa e aktual Minister di Salubridat, Sra. Smith, pa un kombersashon, pero ainda no a haña ningun reakshon.

SUVECU ta spera di pronto tende algu di e mandatario pasombra mirando e eksperiensha di e último tres añanan ta parse ku Gobièrnunan i mandatarionan tin manera miedu i ta tembla ora papia di mishi ku e "heilig huisje" aki ku yama importashon di remedi. SUVECU ta konsiente ku e importadónan aki a infiltrá den bários partido polítiko i ta den posishonnan klave di konsehero asta, pero final di kuenta, ta interes general mester konta.

Lokual SUVECU ta boga p'e ta simpel. Trese apertura i kompetensia den e merkado di remedi. Ta probá ku ora tin kompetensia sano, preisnan ta baha i e kumpradó ta sali ganá.